



MANITOU BF
BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL: + 33 (0)2 40 09 10 11

MASINA EDASIMÜÜJA

647449 EST (18/06/2014)

MT 732 ST3B
MT 932 ST3B

KASUTUSJUHEND
(ORIGINAALJUHEND)



TÄHTIS

Enne tõstuki kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolega läbi.

See sisaldab kogu vajalikku teavet tõstuki juhtimise, seadete ja varustuse kohta ning samuti kasulikke soovitusi.

Ühtlasi on juhendis ettevaatusabinõud ning teave jooksva hoolduse ja korrashoiu kohta, et tõstuk oleks alati usaldusväärne ja turvaline kasutada.

KUS IGANES SEDA SÜMBOLIT NÄETE:



TÄHELEPANU! ETTEVAATUST! TEIE, TEISTE INIMESTE NING LAADURI TURVALISUS ON OHUS.

- Juhend on koostatud värskema varustuse nimekirja ja tehniliste andmete põhjal.
- Tõstuki varustus sõltub valitud lisadest ja asukohariigist.
- Sõltuvalt tõstuki varustusest ja müügikuupäevast ei pruugi mõned kasutusjuhendis kirjeldatud funktsioonid sellele tõstukile kehtida.
- Kirjeldused ja joonised ei ole siduvad.
- MANITOU jätab endale õiguse muuta mudeleid ja varustust ilma kasutusjuhendit uuendamata.
- MANITOU teenindusvõrk koosneb oma ala asjatundjatest ning on teie käsutuses, et vastata mis tahes küsimustele.
- Kasutusjuhend on tõstuki lahutamatu osa.
- Kasutusjuhend peab olema alati oma kohal, et seda oleks lihtne üles leida.
- Tõstukit edasi müües andke see juhend uue omaniku kätte.

| | |
|------------|-----------------|
| 18/06/2014 | 1.TRÜKI KUUPÄEV |
|------------|-----------------|

JUHENDI TEKSTI JA PILTE EI OLE LUBATUD PALJUNDADA EI OSADENA EGA TERVIKUNA.

1 - TÖÖ- JA OHUTUSJUHEND

2 - KIRJELDUS

3 - HOOLDUS

4 - PAKUTAVAD LISATARVIKUD

1 - TÖÖ- JA OHU- TUSJUHEND

1 - TÖÖ- JA OHUTUSJUHEND

| | |
|--|-----------|
| JUHISED ETTEVÕTTE VASTUTAVALE TÖÖTAJALE | 4 |
| TÖÖPIIRKOND | 4 |
| TÕSTUKI JUHT | 4 |
| TÕSTUK | 4 |
| A - TÕSTUK ON TÖÖKS SOBIV | 4 |
| B - TÕSTUKI SOBIVUS KESKKONNANORMIDEGA | 4 |
| C - TÕSTUKI ÜMBEREHITAMINE | 5 |
| D - MAANTEELIKLUS PRANTSUSMAAL | 5 |
| E - TÕSTUKI KABIINI KAITSE | 5 |
| JUHENDID | 5 |
| HOOLDUS | 5 |
| JUHISED JUHILE | 6 |
| SISSEJUHATUS | 6 |
| ÜLDJUHENDID | 6 |
| A - KASUTUSJUHEND | 6 |
| B - LUBA JUHTIMISEKS PRANTSUSMAAL | 6 |
| C - HOOLDUS | 6 |
| D - TÕSTUKI ÜMBEREHITAMINE | 6 |
| E - INIMESTE TÕSTMINE | 7 |
| TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHEND | 7 |
| A - ENNE TÕSTUKI KÄIVITAMIST | 7 |
| B - KÄITUMISNÕUDED JUHIKABIINIS | 7 |
| C - KESKKOND | 7 |
| D - NÄHTAVUS | 8 |
| E - TÕSTUKI KÄIVITAMINE | 9 |
| F - TÕSTUKIGA SÕITMINE | 9 |
| G - TÕSTUKI PEATAMINE | 10 |
| H - MAANTEEL SÕITMINE | 11 |
| KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID | 12 |
| A - TARVIKU VALIK | 12 |
| B - KOORMA MASS JA RASKUSKESE | 12 |
| C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANNE JA PIIRAJA | 12 |
| D - TÕSTUKI PÖIKKALLE | 13 |
| E - KOORMA TÕSTMINE MAAPINNALT | 13 |
| F - ALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÕSTUK ON RATASTEL | 14 |
| G - ALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÕSTUK ON TUGIJALGADEL | 16 |
| H - ÜLEVALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE | 18 |
| I - ÜLEVALT TÕSTETAVA KOORMAGA SÕITMINE | 18 |
| TÕSTEKORVI KASUTUSJUHENDID | 19 |
| A - KASUTUSLUBA | 19 |
| B - TÕSTUK ON TÖÖKS SOBIV | 19 |
| C - KÄITUMISNÕUDED TÕSTEKORVIS | 19 |
| D - KORVTÕSTUKI KASUTAMINE | 19 |
| E - KESKKOND | 19 |
| F - HOOLDUS | 20 |
| JUHISED RAADIO TEEL JUHTIMISEKS | 21 |
| RAADIO TEEL JUHTIMISE KASUTAMINE | 21 |
| KAITSESEADMED | 21 |

| | |
|---|-----------|
| <u>TÖSTUKI HOOLDUSJUHENDID</u> | 22 |
| ÜLDJUHENDID | 22 |
| NOOLETÖKISE PAIGALDAMINE | 22 |
| TÖKISE PAIGALDAMINE | 22 |
| TÖKISE EEMALDAMINE | 22 |
| HOOLDUS | 22 |
| HOOLDUSPÄEVIK | 22 |
| MÄÄRDEAINETE JA KÜTUSE TASE | 23 |
| HÜDRAULIKA | 23 |
| ELEKTRISÜSTEEM | 23 |
| KEEVITAMINE | 23 |
| TÖSTUKI PESEMINE | 23 |
| TÖSTUKI TRANSPORT | 23 |
| | |
| <u>TÖSTUKI PIKEMAAJALINE SEISMAJÄTMINE</u> | 24 |
| TUTVUSTUS | 24 |
| TÖSTUKI ETTEVALMISTUS | 24 |
| SOOJUSMOTORI KAITSE | 24 |
| TÖSTUKI KAITSMINE | 24 |
| TÖSTUKI KASUTUSELE VÕTMINE | 25 |
| | |
| <u>TÖSTUKI MAHAKANDMINE</u> | 26 |
| MATERJALIDE RINGLUSSEVÕTT | 26 |
| METALLID | 26 |
| PLASTMATERJAL | 26 |
| KUMMI | 26 |
| KLAAS. | 26 |
| KESKKONNAKAITSE | 26 |
| KULUNUD VÕI KAHJUSTATUD OSAD | 26 |
| KASUTATUD ÕLI | 26 |
| KASUTATUD AKUD JA PATAREID | 26 |

JUHISED ETTEVÖTTE VASTUTAVALE TÖÖTAJALE

TÖÖPIIRKOND

Tõstuki tööpiirkonna korrektne haldamine vähendab õnnetuste ohtu:

- maapind ei tohi olla tarbetult rikutud või esemetega täidetud,
- kallakud ei tohi olla liiga suured,
- jalakäijate liikumist tuleb piirata jne.

TÕSTUKI JUHT

- Tõstukit võib kasutada ainult volitatud juhtimisõigusega isik. Juhtimisõiguse annab kirjalikult välja volitatud isik tõstukit kasutavas ettevõttes. Juhi tunnistus peab töö ajal kaasas olema.



Kogemuste põhjal on teada palju võimalikke juhtumeid, millal masina juhtimine on vastu näidustatud. Seesugused ebaharilikud, kuid etteaimatavad kasutusviisid - mis on suures osas allpool loetletud - on ametlikult keelatud kasutusviisid.

- Etteaimatav toimimisviis, mis tuleneb lihtsast hooletusest, kuid mitte soovist seadmeid rikkuda.

- Inimese reflektorne käitumine tõstuki kasutamise ajal tekkinud rikke, seiskumise, talitlushäire vms korral.

- Käitumisviis, mis on tingitud „kergema vastupanu teed minemise seaduse“ rakendamise tõttesandete täitmisel.

Mõningate masinate puhul teatud inimeste aimatav käitumine, nt õpilased, teismelised, puuetega inimesed, tõstukit juhtida ihkavad praktikandid ja hasartsed inimesed, kellel on kalduvus sõlmida kihlvedusid või võistelda.

Seadmete eest vastutaval isikul tuleb ülaltoodud kriteeriume juhi valikul arvestada.

TÕSTUK

A - TÕSTUK ON TÖÖKS SOBIV

- MANITOU on kindel, et see tõstuk on tööks sobilik standardtingimustel, mis on määratletud selles kasutusjuhendis **STAATILINE** katsetustegur **1,33** ja **DÜNAAMILINE** katsetustegur **1**, vastavalt harmoneeritud standardile **EN 1459** erinevate tõstukite kohta.
- Enne tööle hakkamist peab ettevõtte vastutav töötaja olema veendunud, et tõstuk on tööks ette valmistatud, ja tegema teatud testid vastavalt kehtivatele õigusaktidele.

B - TÕSTUKI SOBIVUS KESKKONNANORMIDEGA

- Lisaks teie tõstukile paigaldatud standardvarustusele on kättesaadavad mitmed lisavõimalused, nagu tänavasõidutuled, stopptuled, vilkur, tagurdustuled, tagurdusalarm, eesmised ja tagumised tütuled, tütuli noole otsas jm (sõltuvalt tõstuki mudelist).
- Juht peab arvestama tarvikute vastavusega töötingimustele, et oma tõstuki häireseadmed ja tuled õigesti tööle saada. Vajadusel võtke ühendust masina edasimüüjaga.
- Arvestage kasutamiskoha kliima, ilmastiku ja keskkonnatingimustega.
 - Kaitse külmumise vastu (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
 - Määrdeainete sobivus (vajadusel võtke ühendust masina edasimüüjaga).
 - Mootori filtrid (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).



Töötamiseks keskmistes ilmastikutingimustes, s.o vahemikus -15 °C kuni +35 °C, on seadmed tehases vastavate määrdeainetega täidetud.

Töötamisel karmimates tingimustes tuleb enne masina käivitamist lasta määrdeainete paagid tühjaks ja täita uuesti vastaval temperatuuril töötamiseks sobiva määrdeainega.

Sama kehtib ka jahutusvedeliku puhul.

- Kui tõstuk töötab kohas, kus pole tulekustuteid, peab masinal oma kustuti olema. Vajadusel pidage nõu masina edasimüüjaga.



Masin on projekteeritud tööks välitingimustes ja sisekasutuseks ventileeritud hoonetes.

Tõstukit on keelatud kasutada kohtades, kus on tuleoht või plahvatusoht (nagu rafineerimisvabrikud, küttegaasi laod, tuleohtliku kauba laod).

Nendes kohtades kasutamiseks on masinale saadaval eriseadmed, küsige lisateavet oma edasimüüjalt.

- Meie tõstukid on kooskõlas direktiiviga 2004/108/EÜ, mis käsitleb elektromagnetilist ühilduvust (EMC), ja vastava harmoneeritud standardiga EN 12895. Tõstukite korralik funktsioneerimine ei ole tagatud, kui need töötavad piirkondades, kus elektromagnetväli on tugevam kui kõnealune standard on kehtestanud (10 V/m).
- Direktiiv 2002/44/EÜ keelab ettevõtete juhtidel oma töötajaid liigse vibratsiooni mõju alla panna. Üldtunnustatud mõõtmissüsteemi, mille abil saaks erinevate tootjate masinaid võrrelda, ei ole olemas. Tegelikku vibratsiooni saab seega mõõta vaid reaalses kasutustingimustes.
- Mõned nõuanded vibratsiooni vähendamiseks:
 - Valige kavandatavaks tööoperatsiooniks sobivaim tõstuk ja selle tarvik.
 - Reguleerige istet vastavalt juhi kehakaalule (vt: tõstuki mudelit) ning hoidke seda korras, samuti ka kabiini vedrustust. Pumbake rehvid täis vastavalt ettekirjutustele.

- Veenduge, et juhi sõidukiirus on vastavuses pinnase seisundiga.
- Tasandage pinnast nii palju kui võimalik, kõrvaldades ohtlikud kühmud ja lohud.

C - TÖSTUKI ÜMBEREHITAMINE

- Teie ja teiste turvalisuse huvides on teil keelatud muuta töstuki ja selle osade ehitust ning seadeid (hüdrauliline rõhk, mõõteriistade taatlemine, sisepelemismootori režiim, täiendavate tarvikute lisamine, vastukaalu lisamine, kooskõlastamata ja heaks kiitmata tarvikud, häireseadmed jne). Nimetatud juhtudel on tootja vastutusest vabastatud.

D - MAANTEELIIKLUS PRANTSUSMAAL

(või järgige kasutusriigi seadusandlust)

- Vastavuskinnitusi väljastatakse vaid üks. Seda tuleb hoolikalt hoida.
- EÜ veokite standardiga kooskõlastamata töstukite maanteel liiklemine on reguleeritud liikluseeskirjade eriveokeid käsitlevate sätetega, mis on täpsustatud Prantsuse liikluskoodeksi artiklis R311 -1 ja 20. Novembri 1969. Aasta seadmeid käsitleva otsuse kategoorias B, mis määratleb eriveokitele kohaldatavad tingimused. Töstukil peab olema eksploatatsiooniplaat.
- EÜ veokite standardile vastavate töstukitega maanteel liiklemise suhtes kehtivad liikluseeskirja sätted põllumajandusveokite kohta, artikkel R311-1. Töstuk peab olema kantud registrisse.

ERINÕUDED EÜ VEOKITE STANDARDILE VASTAVATELE TÖSTUKITELE

- Kõik standardile vastavad töstukid tarnitakse koos EÜ traktorite direktiivile 2003/37/EÜ vastavuse sertifikaadiga, mille omanik peab alles hoidma, ja haldusandmete lehega, millel on CNIT number registrisse kandmiseks vastavas jaoskonnas.
- Töstuki omanik sooritab registreerimistunnistuse saamiseks vajalikud toimingud ettenähtud tähtajaga.
- Juhil peab olema raskeveokite juhitunnistus, kui pole tehtud erandit.
- Maanteel liigeldes tuleb järgida töstukiga kaasasolevas juhendis sisalduvaid ettekirjutusi (kogumass koormaga, veeremi lubatud kogumass, pukseeritav koormus, teljekoormus, maksimumkiirus jne vastavalt mudelile/versioonile). Juhil peab olema kaasas töstuki registreerimistunnistus.



**Haagise või veetava tarvikuga liikumisel on töstuki piirkiirus 25 km/h.
Sellisel juhul tuleb veeremi taha kinnitada märk „25“.**

E - TÖSTUKI KABIINI KAITSE

- Kõik töstukid vastavad standardile ISO 3471 mullatöömashinade ümberkukkumise puhul kaitsvate konstruktsioonide kohta (ROPS) ja standardile ISO 3449 (II tase) langevate objektide eest kaitsvate konstruktsioonide kohta (FOPS).
- EÜ veokite standardile vastavad töstukid vastavad lisaks ka direktiivile 79/622/EMÜ (OECD kood 4) ümberkukkumise puhul kaitsvate konstruktsioonide kohta (ROPS).



**Struktuurikahjustus, ümberminek, modifitseerimine, ümberehitamine või ebaõige remont võib vähendada kabiini kaitsevõimet ja tühistada vastavuse kinnitatud tüübile. Kabiini ei tohi keevitada ega augustada.
Pöörduge edasimüüja poole, et teha kindlaks kaitsestruktuuri piirid ja säilitada vastavus kinnitatud tüübile.**

JUHENDID

- Kasutusjuhend peab olema hästi hoitud, hoiul vastavas panipaigas ning juhi emakeeles.
- Kui see juhend või kabiini hoiatuskleebised ja sildid saavad kahjustusi või muutuvad mitteloetavaks, tuleb nad kohe uutelega asendada.

HOOLDUS

- Hooldus- ja parandustöid, mida ei ole üksikasjalikult kirjeldatud osas: 3 - HOOLDUS, võib teha vaid selleks välja õppinud personal (pöörduge volitatud edasimüüja poole) vastavalt turvalisusnõuetele, mida on nii juhi kui kolmandate isikute tervist silmas pidades hädavajalik järgida.



**Töstukit peab regulaarselt kontrollima, et seda saaks õigeaegselt hooldada.
Kontroll peab toimuma kasutusriigi seaduste järgi.**

- Näide Prantsusmaa kohta: „Töstukit kasutava ettevõtte juht peab pidama ja ajakohastama hoolduspäevikut iga seadme kohta (2. märtsi 2004. aasta määruse kohaselt) ning käima regulaarsetel ülevaatustel iga 6 kuu järel (1. märtsi 2004. aasta määruse kohaselt)“.

SISSEJUHATUS

⚠ TÄHTIS ⚠

Õnnetuste ohtu tõstuki kasutamise, hooldamise või remondi ajal on võimalik vähendada, kui järgite ohutuseeskirju ja kasutate selles juhendis kirjeldatud ennetavaid meetmeid.

Tõstuki ohutuseeskirja, kasutusjuhendi ning remondi- või hooldusjuhiste mittejärgimine võib põhjustada raskeid või isegi eluohtlikke õnnetusi.

- Tega võib ainult neid toiminguid ja manöövreid, mida on selles juhendis kirjeldatud. Tootja ei suuda ennustada kõiki võimalikke ohuolukordi. Järelikult ei ole kasutusjuhendis ja tõstukil antud ohutusjuhendid kõikehõlmavad.
- Tõstuki kasutamisel peab juht ise realselt olukorda hindama ja ohtu endale, teistele või tõstukile ette nägema.

⚠ TÄHTIS ⚠

*Et vähendada või vältida ohuolukordi MANITOU heakskiidetud tarvikuga, järgige juhiseid lõigus:
4 - VALIKUNA PAKUTAVAD TARVIKUD: SISSEJUHATUS.*

ÜLDJUHENDID

A - KASUTUSJUHEND

- Lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Kasutusjuhend peab olema heas korras ja asuma kabiinis vastavas panipaigas.
- Teatage kohe, kui hoiatuskleebised või sildid on kas kahjustunud või loetamatud.

B - LUBA JUHTIMISEKS PRANTSUSMAAL

(või järgige kasutusriigi õigusakte).

- Tõstukit võib kasutada ainult volitatud juhtimisõigusega isik. Juhtimisõiguse annab kirjalikult välja volitatud isik tõstukit kasutavas ettevõttes. Juhitunnistus peab töö ajal kaasas olema.
- Juht ei tohi volitada kõrvalisi isikuid masinat kasutama.

C - HOOLDUS

- Juht peab koheselt oma ülemusele teatama, kui tõstuk ei ole heas töökorras või kui juht on märganud kõrvalekaldeid turvanõuetest.
- Juhil on keelatud ise masinat parandada ja reguleerida, kui ta ei ole selleks eraldi väljaõpet saanud. Juht peab hoidma masinat puhtana, kui see on tema kohustus.
- Juht peab tegema igapäevased hooldustööd (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Juht peab olema veendunud, et rehvid sobivad maapinnaga (vaata rehvide kontaktpindade kohta peatükki 2 - KIRJELDUS: ESI- JA TAGAREHVID). On veel lisavõimalusi, mille kohta küsige volitatud edasimüüjalt.
 - LIIVAREHVID.
 - MAASTIKUREHVID.
 - Lumeketid.

⚠ TÄHTIS ⚠

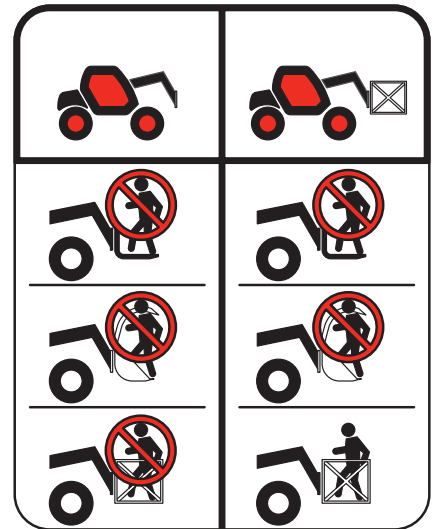
*Keelatud on kasutada pooltühjade, vigastatud või liigselt kulunud rehvidega masinat, kuna see võib olla ohtlik nii kasutajale, tõstukile kui ka kõrvalistele isikutele.
Vahuga täidetud rehvide kasutamise on tootja keelanud, see eeldab eelnevat kooskõlastamist.*

D - TÕSTUKI ÜMBEREHITAMINE

- Teie ja teiste turvalisuse huvides on teil keelatud muuta tõstuki ja selle osade ehitust ning seadeid (hüdrauliline rõhk, mooteriistade taatlemine, sisepõlemismootori režiim, täiendavate tarvikute lisamine, vastukaalu lisamine, kooskõlastamata ja heaks kiitmata tarvikud, häireseadmed jne). Nimetatud juhtudel on tootja vastutusest vabastatud.

E - INIMESTE TÖSTMINE

- Koorma tõstmise ja töö tarvikute kasutamine inimeste tõstmiseks on:
 - kas keelatud
 - või lubatud erandkorras teatud kindlatel tingimustel (vaadake kehtivaid kohalikke õigusakte).
- Juhikabiini paigutatud hoiatussilt tuletab meelde, et:
 - Vasak veerg
 - TÖSTEKORVITA tõstukiga on keelatud tõsta inimesi mis tahes tarviku abil. Parem veerg
 - Kasutades tõstekorviga varustatud tõstukit, võib inimesi tõsta vaid MANITOU tõstekorviga, mis on selleks välja töötatud.
 - MANITOU pakub inimeste tõstmiseks välja töötatud eriseadmeid (VALIKULINE tõstekorviga varustatud tõstuk. Kontakteeruge volitatud edasimüüjaga).



TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHEND

A - ENNE LAADURI KÄIVITAMIST

- Tehke igapäevane hooldus (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI IGA 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Veenduge, et juhikoht on puhas, eeskätt selle põrand ja põrandamatt. Veenduge, et puuduvad tõstuki juhtimist segavad lahtised esemed.
- Kontrollige tulede, suunatulede ja klaasipuhastite puhtust ning töökorda.
- Veenduge, et tahavaatepeeglid on heas seisukorras, puhtad ja reguleeritud.
- Veenduge, et hoiatussignaal töötab.

B - KÄITUMISNÕUDED JUHIKABIINIS

- Mis tahes kogemustega juht peab enne tööle hakkamist tutvuma selle masina kontroll- ja juhtseadiste asetuse ja kasutamisega.
- Kandke juhtimiseks sobivaid riideid, hõlmad kinni.
- Veenduge, et teil on olemas vajalikud kaitsevahendid selle töö jaoks, mida teete.
- Pikaajaline viibimine müra keskkonnas võib põhjustada kuulmisprobleeme. Soovitav on kanda kõrvatrokke.
- Mõõduge tõstukist alati eestpoolt, kui lähete juhikabiini või tulete sealt, kasutage selleks ette nähtud käepidemeid. Ärge hüpake kabiinist välja.
- Olge tõstuki kasutamisel alati tähelepanelik. Ärge kuulake kõrvaklappide või peatelefoniga raadiot ega muusikat.
- Ärge kunagi juhtige tõstukit, kui käed ja jalad on märjad, määrdunud või rasvased.
- Mugavuse suurendamiseks reguleerige iste juhikabiinis vastavalt oma vajadustele ning võtke sisse mugav asend.



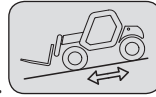
Mitte mingil tingimusel ei tohi istet reguleerida tõstuki liikumise ajal.

- Juht peab alati kabiinis normaalses asendis olema. Keelatud on käsivarsi, jalgu vm kehaosi kabiinist välja sirutada.
- Turvarihma kasutamine on kohustuslik ja see peab olema reguleeritud juhi järgi.
- Juhtkange ei tohi kunagi mitte mingil juhul kasutada millekski muuks (näiteks tõstukile ja tõstukilt maha ronimiseks, riidenagina jms) kui selleks, milleks nad on ette nähtud.
- Kui juhtseadistega on võimalik sees hoida pidevat sisselülitust (kangi lukustus), on keelatud kabiinist lahkuda. Lahkumisel tuleb panna kangid neutraalpositsiooni.
- On keelatud sõidutada reisijaid nii tõstukil kui ka kabiinis.

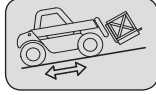
C - KESKKOND

- Tutvuge kasutuskohas kehtivate keskkonnanõuetega.
- Kui kasutate tõstukit hämaras või pimedal ajal, veenduge, et see on varustatud töötuledega.
- Laadimistöde ajal veenduge, et tõstuki ja koorma teel ei ole kedagi ega midagi ees.
- Ärge lubage kedagi töö ajal tõstuki töötsooni ega kellelgi tõstetud raskuse alt läbi minna.
- Kui kasutate tõstukit ristikallakul, järgige enne noole tõstmist juhendeid, mis on antud peatükis: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: D - TÕSTUKI PÕIKKALLE.

- Liikumine piki kallakut:
 - Sõitke ja pidurdage ettevaatlikult.



- Liikumine koormata: kahvlid ja tarvikud kallaku suunas.



- Liikumine koormaga: kahvlid ja tarvikud vastu kallakut.

- Arvestage tõstuki ja selle koorma mõõtmetega enne, kui asute kitsal teel või kallakul sõitma.
- Ärge kunagi liikuge laadimisplatvormile enne, kui olete veendunud:
 - Et platvorm on kindlalt paigal ja sobivalt asetatud.
 - Et masin, mille külge platvorm on kinnitatud (kaubavagun, veoauto jm) ei liigu.
 - Et platvorm on selle masina kaalu jaoks ette nähtud.
 - Et platvorm sobib tõstuki mõõtmetega.
- Ärge kunagi sõitke jalakäijate sillale või kaubaliftile kindla veendumuseta, et need peavad sellise kaalu ja suurusega tõstuki koormusele vastu ja on töökorras.
- Olge ettevaatlik, tehke tõstetöid kraavide, tellingute, kontrollkaevude juures või ebakindlal pinnasel.
- Olge enne tõstmist veendunud, et maapind rataste ja/või tugijalgade all on kindel ning stabiilne. Kui vaja, tehke lisatoestamine tugijalgade all.
- Olge kindel, et tellingud, laadimisplatvorm, virnad või maapind on võimelised antud raskust kandma.
- Ärge kunagi virnastage koormat pinnale, kus koorem võib ümber kalduda.



Kui koorem või tarvik jääb pikemaks ajaks teatud eseme kohale, võib see hüdrosilindrites sisalduva õli jahtumise ja noole vajumise tagajärjel toetuda eseme pinnale.

Selle ohu ärahoidmiseks:

- **Kontrollige regulaarselt vahemaad koorma või tarviku ja eseme vahel ning kohandage seda vastavalt vajadusele.**
- **Soovitatavalt peaks tõstuki õlitemperatuur olema võimalikult lähedane keskkonnamatemperatuurile.**

- Elektriliinide lähedal töötades veenduge ohutu vahemaa olemasolus tööpiirkonna ja elektriliini vahel.



Kooskõlastage tööd kohaliku elektriettevõttega.

Võite saada tugeva või surmava elektrilöögi, kui töötate elektrikaablitele liiga lähedal.

Tugeva tuulega ärge tehke laadimistöid, mis võivad kõigutada tõstuki või koorma tasakaalu, eriti kui koorma tuuletakistus on suur.

D - NÄHTAVUS

- Nii tõstuki liikumiskiirkonnas olevate inimeste kui ka tõstuki ja selle juhi turvalisus on kõikides oludes ja igal hetkel seotud sellega, kuidas tõstuki juht näeb tõstuki vahetut ümbrust.
- Nimetatud tõstuk töötati välja, mõeldes sellele, kuidas juht näeb (otsestelt või kaudselt peeglite abil) tõstuki vahetut ümbrust koormata sõidu ajal, kui nool on transpordiasendis.
- Kui suur koorem takistab eespool asuvat vaatevälja, tuleb võtta tarvitusele eraldi ettevaatusabinõud:
 - tagurpidikäiguga liikumine,
 - töötsooni korrastamine,
 - teise inimese (asub tõstuki liikumistrajektorist eemal) abi kasutamine, kusjuures see inimene juhhib kogu manöövrit nii, et ta ise on kogu aeg selgesti nähtav,
 - igal võimalikul juhul vältige liiga pikki sõite tagurpidikäiguga.
- Mõnede tarvikute puhul on tõstuki liikumisel vajalik noole püstiasend. Niisugusel juhul on paremal pool nähtavus piiratud ning tarvitusele tuleb võtta spetsiaalsed ettevaatusabinõud:
 - töötsooni korrastamine,
 - teise inimese (asub tõstuki liikumistrajektorist eemal) abi kasutamine, kusjuures see inimene juhhib kogu manöövrit.
 - rippuva koorma asendamine alusel paikneva koormaga.
- Alati kui tee ei ole piisavalt nähtav, laske end aidata teisel inimesel (asub tõstuki liikumistrajektorist eemal), kusjuures see inimene juhhib kogu manöövrit nii, et ta ise on kogu aeg selgesti nähtav.
- Hoidke kõik nähtavusega seotud tarvikud ja esemed (esi- ja küljeklaasid, klaasipuhastid ja klaasipesur, töö- ja sõidutuled, peeglid) töökorras, õigesti reguleeritud ning puhtad.

E - TÖSTUKI KÄIVITAMINE

OHUTUSJUHENDID



Tõstukit võib käivitada või liigutada vaid siis, kui juht istub kabiinis ning juhi turvavöö on pingutatud ja kinnitatud.

- Ärge kunagi käivitage tõstukit seda lükates või tõmmates. Selline teguviis võib kõvasti jõuulekannet kahjustada. Kui hädajuhtumil on vaja tõstukit tõmmata, tuleb jõuulekanne lülitada neutraalpositsiooni (vt: 3 - HOOLDUS: G - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS).
- Kui kasutate käivitamiseks teist akut, kasutage samade tehniliste andmetega akut. Arvestage ühendamisel aku polaarsust. Esimesena ühendage plussklemmid, seejärel miinusklemmid.



*Aku polaarsuste vahetamine võib põhjustada elektrisüsteemides suure rikke.
Aku elektrolüüt võib tekitada plahvatusohtlikku gaasi. Hoiduge leegi ja sädemete tekitamisest aku läheduses.
Ärge kunagi ühendage akut laadimise ajal lahti.*

JUHENDID

- Kontrollige, et mootorikate (-katted) oleks suletud ja lukustatud.
- Kontrollige, et kabiini uks on suletud.
- Kontrollige, et sõidusuuna kang on neutraalasendis.
- Pöörake süütevõti I positsiooni, et aktiveerida elektrisüsteem ja käivitada eelsoojendus.
- Tõstuki elektrisüsteemi iga käivitamise korral tehke pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadmele automaatne test (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED). Ärge kasutage tõstukit, kui testi tulemused ei ole korras.
- Kontrollige kütusetaseme näitu.
- Keerake süütevõti lõpuni, mille peale käivitub soojusmootor. Laske süütevõti lahti ning jätke mootor tühikäigul käima.
- Ärge hoidke starterit kauem sees kui 15 sekundit ja kasutage tulemusteta käivituskatsete vahel eelsoojendust.
- Kontrollige, et signaaltuled ja kontrollmõõteriistad on sisse lülitatud.
- Jälgige kõiki mõõteriistu, kui mootor on soe, tehke seda masina kasutamise ajal pidevalt, et avastada kiiresti mis tahes rikked ja need viivitamatult parandada.
- Kui mõni mõõteriist ei näita korrektselt, peatage mootor ja võtke kohe tarvitusele vastavad abinõud.

F - TÖSTUKIGA SÖITMINE

OHUTUSJUHENDID



Pöörame juhtide tähelepanu tõstuki kasutamisel tekkida võivatele ohtudele, mis on järgmised:

- Oht kaotada juhitavus.
- Oht kaotada tõstuki piki- ja külgstabiilsus.
- Juht peab tõstukit valitsema.

Kui tõstuk hakkab ümber vajuma, ärge püüdke ümbervajumise ajal kabiinist lahkuda.

TEIE PARIM KAITSE ON JÄÄDA TURVAVÖÖGA KINNITATUNA KABIINI.

- Järgige ettevõttesiseseid liikumise üldreegleid, nende puudumisel aga liikluseeskirju.
- Ärge tehke tööoperatsioone, mis ületavad tõstuki või selle tarviku tõstevõimet.
- Sõitke kahvlite ja tarvikutega tõstukiga alati transpordiasendis, st 300 mm kõrgusel maapinnast, nool sisse tõmmatud ja raam tahapoole kallutatud.
- Transportige üksnes tasakaalustatud ja õigesti kinnitatud koormaid, et hoida ära igasugune koorma kukkumise oht.
- Veenduge, et alused, kastid jm on korras ning sobivad tõstmiseks.
- Tutvuge pinnasega, kus tõstukiga töötada kavatsete.
- Kontrollige sõidupidureid.
- Koormusega tõstuk võib liikuda kiirusega, mis ei ületa 12 km/h.
- Liikuge tõstukiga ettevaatlikult ja kasutage töötingimusele (maapind, koorem) vastavat kiirust.
- Ärge kasutage noole juhtseadiseid, kui tõstuk liigub.
- Ärge muutke kunagi liikumisrežiimi sõidu ajal.
- Manööverdage tõstetud noolega tõstukiga äärmise ettevaatlikkusega, st aeglase kiiruse ja sujuva pidurdamisega. Veenduge, et nähtavus on piisav.
- Võtke kurvid aeglaselt.
- Olge alati veendunud, et suudate masinat valitud kiirusega juhtida.
- Niiskel, libedal või konarlikul maastikul sõitke aeglaselt.
- Pidurdage sujuvalt, mitte kunagi järsult.
- Ärge kasutage sõidusuuna kangi seisvas tõstukis kunagi järsult.
- Ärge toetage sõites jalaga sõidupiduri pedaalile.
- Pidage meeles, et hüdrostaatiline rool on äärmiselt tundlik - seetõttu pöörake rooli sujuvalt, mitte järsult.
- Ärge jätke kunagi mootorit tööle, kui tõstuk on valveta.
- Ärge lahkuge kabiinist, kui tõstuki koorem on tõstetud.
- Vaadake sõidusuunas ja hoolitsege kogu aeg selle eest, et teil oleks hea nähtavus teele.

- Kasutage tahavaatepeeglit sagedasti.
- Sõitke takistustest mööda.
- Ärge kunagi sõitke kraavi või suure kallaku serval.
- On ohtlik kasutada raskete ja suuremõõtmeliste koormate laadimistöödel kahte tõstukit korraga, kuna see ohtlik manööver nõuab erilist ettevaatlikkust. Selle võib teha ainult pärast eelnevat riskianalüüsi.
- Töö häire korral on süütelüliti hädapeatamiseseadmeks nendel tõstukitel, millel puudub hädaabi stopp-nupp.

JUHENDID

- Sõitke kahvlite ja tarvikutega tõstukiga alati transpordiasendis, st 300 mm kõrgusel maapinnast, nool sisse tõmmatud ja raam tahapoole kallutatud.
- Käigukastiga tõstukitel valige soovitatav käik (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).
- Valige kasutamiseks ja/või kasutamistingimustele sobiv juhtimisviis (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED) (vastavalt tõstuki mudelile).
- Vabastage seisupidur.
- Liigutage sõidusuuna kang soovitud suunda ning kiirendage mõõdukalt, et tõstuk liikuma hakkaks.

G - TÕSTUKI PEATAMINE

OHUTUSJUHENDID

- Ärge jätke kunagi süütevõtit tõstukisse, kui juht viibib eemal.
- Kui tõstuk seisab või kui juht peab kabiinist lahkuma (isegi hetkeks), tuleb kahvel või tarvik maha asetada, seisupidur peale panna ning sõidusuuna kang neutraalasendisse lükata.
- Veenduge, et tõstuk ei ole pargitud kohta, kus ta takistab liiklusvoolu, ja ei ole raudteerööbastele lähemal kui üks meeter.
- Kui pargite tõstuki kuhugi pikemaks ajaks, kaitske seda halva ilma ja eriti külmumise vastu (kontrollige antifriisi taset). Sulgege ja lukustage ligipääsud (uks, aken, mootorikate jne).

▲ IMPORTANT ▲

Tõstuki käivitamine ja liikumine kallakul võib olla väga ohtlik.
Kui tõstuk on pargitud või seisatud, järgige hoolikalt selle liikumahakkamise juhiseid:
 - Vajutage tööpidurite pedaalile.
 - Sisestage 1. või 2. käik ja valige liikumissuund.
 - Jälgige, et keegi ega miski ei sega tõstuki liikumist.
 - Vabastage piduripedaal ja suurendage mootori töökiirust.
Tõstuki kasutamine koorma või haagisega suurendab riski. Olge äärmiselt tähelepanelik.

JUHENDID

- Parkige tõstuk tasasele maapinnale või alale, mille kallak ei ületa 15 %.
- Lükake sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Rakendage seisupidur.
- Käigukastiga tõstukil seadke käigukang tühikäigule.
- Tõmmake nool täiesti sisse.
- Asetage kahvlid või tarvik kindlalt maapinnale.
- Kui kasutate haaratsi või sõrgadega tarvikut või ka hüdraulilise avamisega koppa, sulgege tarvik täielikult.
- Enne kui jätate tõstuki pärast pikaajalist tööd seisma, laske soojusmootoril mõned minutid tühikäigul käia, et lasta jahutusvedelikul ja õlil mootorit ning jõuülekandeid jahutada. Ärge unustage seda ettevaatusabinõud, kui peatute sageli või kui soojusmootor sureb välja. Juhul kui peatate masina kohe, võib temperatuur mõnedes kohtades tõusta märkimisväärselt: seda jahutussüsteemi peatumise tõttu. Ülekuumenenud osad võivad kahjustada saada.
- Peatage soojusmootor süütelüliti väljapööramisega.
- Eemaldage süütevõti.
- Lukustage kõik tõstuki ligipääsud (uksed, aknad, mootorikate jne).

H - MAANTEEL SÕITMINE

(või järgige kasutusriigi seadusandlust)

MAANTEELIIKLUS PRANTSUSMAAL

- EÜ veokite standardiga kooskõlastamata tõstukite maanteel liiklemine on reguleeritud liikluseeskirjade eriveokeid käsitlevate sätetega, mis on täpsustatud Prantsuse liikluskoodeksi artiklis R311 -1 ja 20. novembri 1969. aasta seadmeid käsitleva otsuse kategoorias B, mis määratleb eriveokitele kohaldatavad tingimused. Tõstukil peab olema ekspluatatsiooniplaat.
- EÜ veokite standardile vastavate tõstukitega maanteel liiklemise suhtes kehtivad liikluseeskirja sätted põllumajandusveokite kohta, artikkel R311-1. Tõstuk peab olema kantud registrisse.
- Maanteel liigeldes tuleb järgida tõstukiga kaasasolevas juhendis sisalduvaid ettekirjutusi (kogumass koormaga, veeremi lubatud kogumass, pukseeritav koormus, teljekoormus, maksimumkiirus jne vastavalt mudelile/versioonile). Juhil peab olema kaasas tõstuki registreerimistunnistus.
- Juhil peab olema raskeveokite juhitunnistus, kui pole tehtud erandit.
- Haagise või veetava põllumajandustarvikuga on tõstuki piirkiirus 25 km/h. Sellisel juhul tuleb veeremi taha kinnitada märk „25“. Haagisega liikudes säilitate piirkiirusest (25 km/h) madalama kiiruse, kui ei sisesta 4. käiku. Kuna „POWERSHIFT“ mudelitel on 3. käik aeglasem kui teistel mudelitel, võib kasutada 5. käiku koos 6. käigu automaatse keelamisega (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

OHUTUSJUHENDID

- Juht, kes sõidab maanteel, peab täitma kõiki kehtivaid liikluseeskirju.
- Tõstuk peab vastama kehtivatele liiklusohutuse eeskirjadele. Kui on vaja lisalahendusi, kontakteeruge edasimüüjaga.

JUHENDID

- Kontrollige, et vilkur on oma kohal, lülitage sisse ja veenduge, et see töötab.
- Kontrollige tulede, suunatulede ja klaasipuhastite puhtust ning töökindlust.
- Lülitage sisse töötuled, kui nad on tõstukile paigaldatud.
- Valige sõitmiskiirus „CIRCULATION ROUTIÈRE“ („MAANTEELIIKLUS“) (vastavalt tõstuki mudelile) (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).
- Tõmmake nool täielikult sisse ja tõstke tarvik maapinnast 300 mm kõrgusele.
- Asetage raamikallutus keskmisesse asendisse, st sildade ristvaade on paralleelne raamiga (vastavalt tõstuki mudelile).
- Kergitage tugijalgu nii kaugemale kui võimalik ja keerake klotsid sissepoole (vastavalt tõstuki mudelile).



Ärge kunagi liikuge tühikäigul (sõidusuuna kang või käigukang neutraalasendis või jõuülekanne välja lülitatud), et ära hoida mootoriga pidurdamist. Nimetatud nõude mittetäitmise tulemuseks kallakul võib olla ülisuur kiirus ja tõstuki juhitavuse kadu (suund, pidurdamine), mille tagajärjeks võivad olla tõsised tehnilised kahjustused.

SÕITMINE TÕSTUKIGA, MILLEL ON ETTE PAIGALDATUD TARVIK

- Peate järgima kehtivaid kohalikke eeskirju, mis on kehtestatud tarvikuga avalikul maanteel sõitmise kohta.
- Kui kohalikud kehtivad liiklusohutuse nõuded lubavad liigelda ette monteeritud tarvikuga, on vaja täita järgmised tingimused.
 - Kaitsma mis tahes teravat ja/või ohtlikku serva tarvikul (vt: 4 - VALIKUNA PAKUTAVAD TARVIKUD: TARVIKU KAITSE).
 - Tarvikul ei tohi olla koormat.
 - Veenduge, et tarvik ei varja esitulesid.
 - Veenduge, et kehtivad õigusaktid ei nõua muid lisatingimusi.

TÕSTUKI KASUTAMINE JÄRELHAAGISEGA

- Järelkäru kasutamisel jälgige kehtivaid eeskirju (kiirusepiirangud, pidurdamine, maksimaalne treileri või järelhaagise kaal jm).
- Ärge unustage järelhaagise elektriseadmeid tõstuki omadega ühendada.
- Järelkäru pidurisüsteem peab vastama kehtivatele eeskirjadele.
- Pukseerides piduritega järelhaagist, peab vedav tõstuk olema varustatud käru pidurdamise seadmetega. Sel juhul ärge unustage käru pidurisüsteemi tõstuki pidurisüsteemiga ühendada.
- Haakekonksu vertikaalkoormus ei tohi ületada tootja lubatud maksimummäära (vaadake tootja andmeplaati tõstukil).
- Veeremi kogumass ei tohi ületada tootja lubatud kogukaalu (vt: 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED).

VAJADUSEL KÜSIGE NÕU VOLITATUD EDASIMÜÜJALT.

A - TARVIKU VALIK

- Nende tõstukite juures tohib kasutada üksnes MANITOU poolt heaks kiidetud ja lubatud tarvikuid.
- Ole kindel, et tarvik on sobiv tehtava töö jaoks (vaata: 4 - TÖÖ-ORGANITE JA TARVIKUTE VALIK).
- Kui tõstuki ostupaketti kuulub VALIKULINE külgnihkega tõstuk, kasutage ainult lubatud tarvikuid (vt: 4 - VALIKUNA PAKUTAVAD TARVIKUD).
- Veenduge, et tarvik on kindlalt tõstuki raamile paigaldatud ja kinnitatud.
- Veenduge, et tõstuki tarvikud töötavad korralikult.
- Arvestage tarvikuga tõstuki tõstevõime piiridega.
- Ärge ületage tarviku nimitõstevõimet.
- Ärge tõstke kanderihmadega kinnitatud koormat selleks ette nähtud tarvikuta - võib tekkida oht, et rihmad libisevad lahti (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: H - ÜLEVALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE).
- Ärge hoidke rippuva koorma sangasid (nt Big-Bag kotti) otse kahvilil, kuna teravad servad võivad sangad katki teha; kasutage selleks ettenähtud tarvikut.

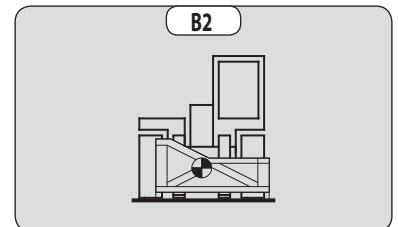
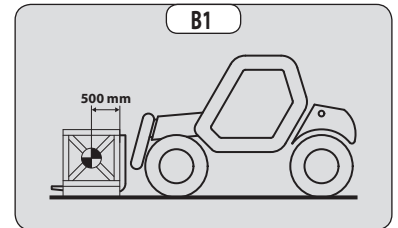
B - KOORMA MASS JA RASKUSKESE

- Enne koorma pealelaadimist peate teadma selle massi ja raskuskeskme asukohta.
- Teie tõstuki tõstevõime on kehtiv juhul, kui koorma raskuskeske ei asetse külgsuunas kahvlite kannast kaugemal kui 500 mm (joonis B1). Kaugemal oleva raskuskeskme korral konsulteerige edasimüüjaga.
- Ebakorrapärase kujuga koormate puhul määrake raskuskeske enne laadimistööd kindlaks pealtvaates (joonis B2) ja asetage koorem tõstuki pikiteljele.



TÄHTIS

Keelatud on käsitseda koormat, mis ületab tõstuki andmesildile märgitud kandevõime. Liikuva raskuskeskme koormate puhul (nt vedelikud) tuleb arvesse võtta raskuskeskme liikumist, et koormaid määratleda ning olla mitmekordselt tähelepanelikum piiramaks seda liikumist niipalju kui võimalik.



C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANNE JA PIIRAJA

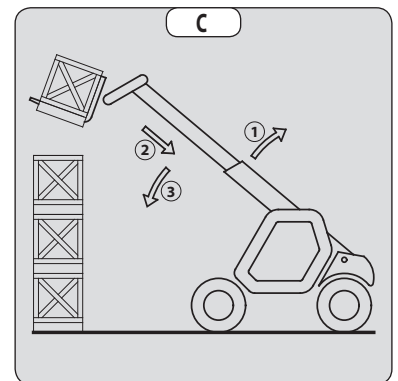
See seadis annab märku tõstuki pikistabiilsusest ning piirab hüdraulilist liikumist selle stabiilsuse tagamiseks vähemalt järgmiste kasutustingimuste korral:

- kui tõstuk on seisatud,
- kui tõstuk on kõval, tasasel ja tugevdatud maapinnal,
- kui tõstuk sooritab koorma käsitlemise ja paigutamise toiminguid.
- Liigutage noolt väga hoolikalt, kui olete jõudnud piirkoormuseni (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).
- Jälgige alati seda seadet, kui teete tõsteoperatsioone.
- „RASKENDAVATE“ hüdrauliliste liigutuste blokeerimise korral tehke hüdraulikaliigutusi tasakaalu suurendamiseks järgmises järjekorras (joonis C): kui vaja, siis tõstke noolt (1), tõmmake noolt sisse nii palju kui võimalik (2) ja laske nool alla (3), et vabastada koorem.



TÄHTIS

Mööteinstrumendi loendur võib olla ekslik, kui rattad on täielikult välja pööratu või tagasild maksimaalselt kaldu. Enne koorma tõstmist veenduge, et tõstuk ei oleks kummaski asendis.



D - TÖSTUKI PÕIKKALLE

Vastavalt tõstuki mudelile

Põikkalle on raami kalle horisontaaltelje suhtes.

Noole tõstmine vähendab tõstuki külgsabiilsust. Põikkalle tuleb leida, kui nool on langetatud, allpool nimetatud järjekorras:

1 - RAAMIKALLUTUSETA TÖSTUKI KASUTAMINE RATASTEL

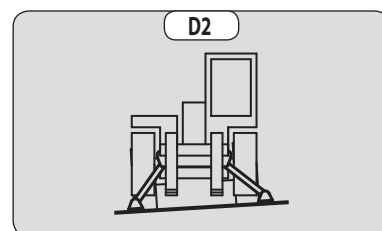
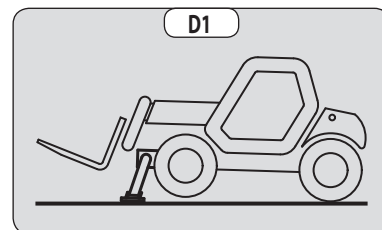
- Paigutage tõstuk nii, et loodi mull oleks kahe kriipsu vahel (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

2 - RAAMIKALLUTUSEGA TÖSTUKI KASUTAMINE RATASTEL

- Seadke raamikallutust selle hüdraulilise juhtimiskangi abil ning kontrollige horisontaalsust loodiga. Loodi mull peab olema kahe joone vahel (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

3 - TÖSTUKI KASUTAMINE TUGIJALGADEL

- Asetage mõlemad tugijalad maha ning tõstke mõlemad tõstuki esirattad üles (joonis D1).
- Seadke raamikallutust, vajutades tugijalgadele (joonis D2), ning kontrollige horisontaalsust loodiga. Loodi mull peab asetsema kahe kriipsu vahel (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED). Niisuguses asendis peavad mõlemad esirattad ilmtingimata maast lahti olema.



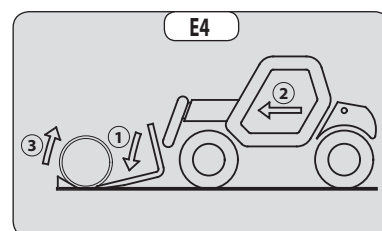
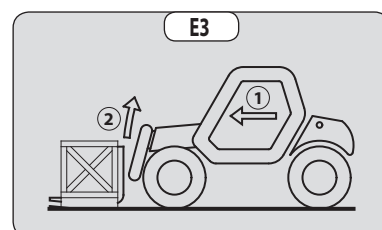
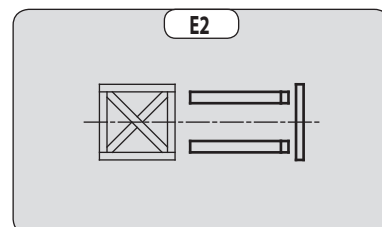
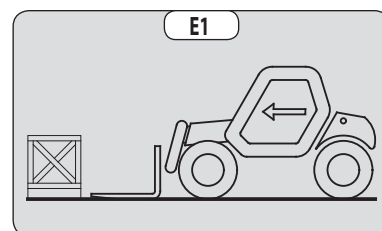
E - KOORMA TÕSTMINE MAAPINNALT

- Lähenegi koormale tõstukiga külje pealt (risti), nool sisse tõmmatud ja kahvlid horisontaalasendis (joonis E1).
- Seadke kahvlite vahe koormaga sobivaks, et tasakaal jääks paika (joonis E2) (lisavõimalused on olemas, konsulteerige edasimüüjaga).
- Ärge kunagi tõstke koormat ühe kahvliga.



Olge kahvlite käsitsi kohendamisel ettevaatlik, sest võite saada torke- või rebimishaavu.

- Sõitke tõstukiga aeglaselt ettepoole (1) ja peatage kahvlid koorma ees (joonis E3), vajadusel tõstke natuke noolt (2) koorma pealeladimise ajal.
- Tõstke koorem transpordiasendisse.
- Et kindlustada tasakaal, kallutage koormat piisavalt tahapoole (koorem võib pidurdamisel või allamäge liikumisel maha kukkuda).



ALUSETA KOOREM

- Kallutage raami (1) ettepoole ja liikuge tõstukiga aeglaselt edasi (2), et asetada kahvlid ettevaatlikult koorma alla (joonis E4) (fikseerige koorem, kui on vaja).
- Jätkake liikumist ettepoole (2), kallutades raami (3) (joonis E4) tahapoole, et asetada koorem kahvlitele, seejärel kontrollige koorma piki- ja külgsabiilsust.

F - ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÖSTUK ON RATASTEL

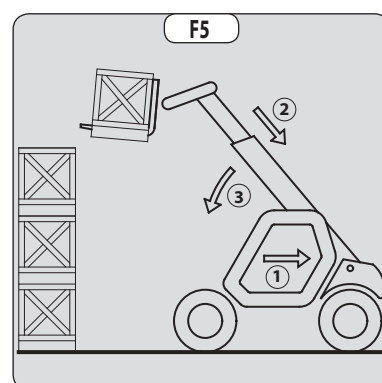
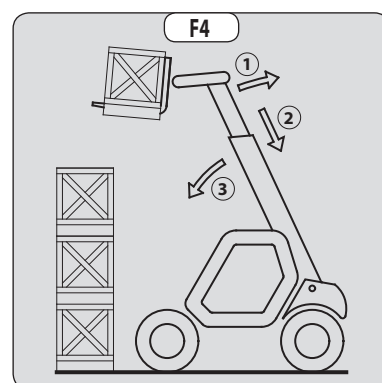
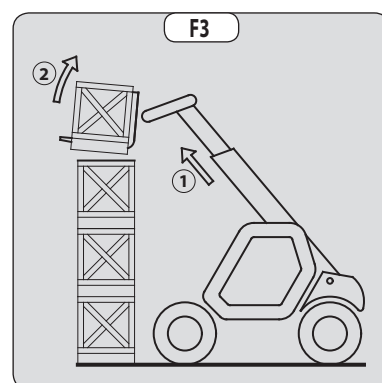
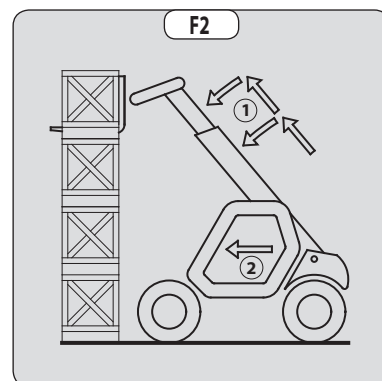
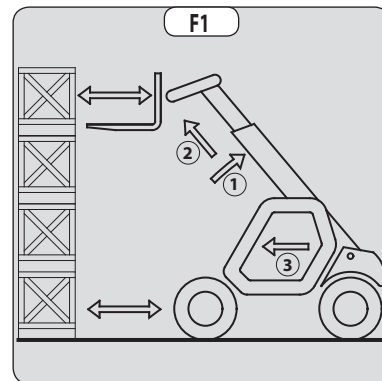


Mingil juhul ei tohi tõsta noolt, kui te ei ole kontrollinud tõstuki põikkallet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: D - TÖSTUKI PÕIKKALLE).

MEELDETULETUS: Veenduge, et järgnevad toimingud sooritatakse hea nähtavusega (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÖSTUKI KASUTUSJUHEND: D - NÄHTAVUS).

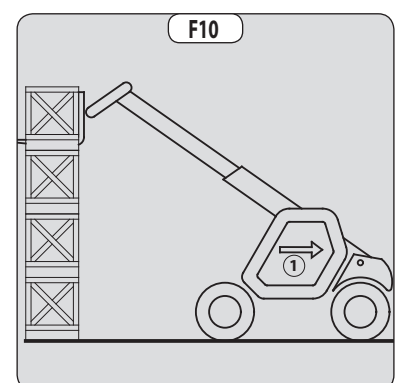
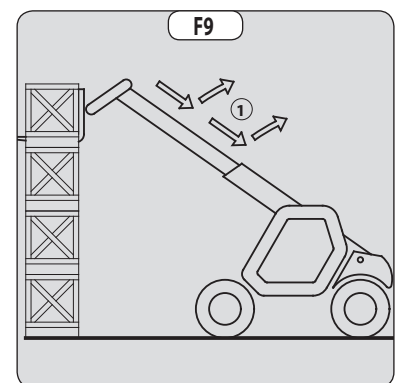
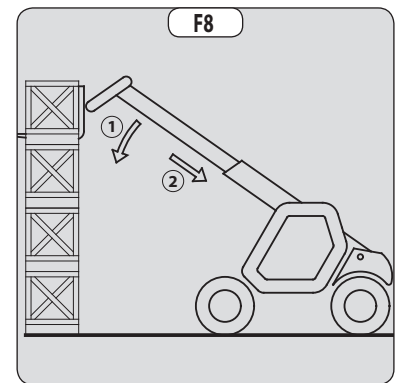
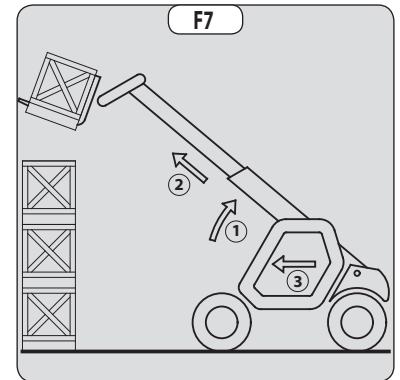
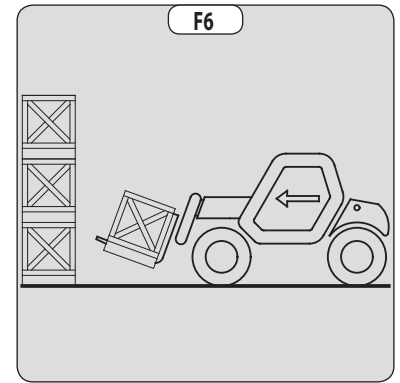
ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALELAADIMINE, KUI TÖSTUK ON RATASTEL

- Kontrollige, et kahvlid lähevad kergelt koorma alla.
- Tõstke ja pikendage noolt (1) (2), kuni kahvlid on koorma kõrgusel. Liigutage tõstukit (3), kui see on vajalik (joonis F1), manööverdades väga aeglaselt ja hoolikalt.
- Võtke kogu aeg arvesse koorma ja tõstuki vahemaad, mis on vajalik kahvlite koorma alla sobitamiseks (joonis F1), ja kasutage võimalikult lühikest noolt.
- Peatage kahvlid koorma ees, pikendades ja langetades vaheldumisi noolt (1), ja kui on vaja, liigutage tõstukit ettepoole (2) (joonis F2). Pange seisupidur peale ja viige sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Tõstke natuke koormat (1) ja kallutage raami (2) tahapoole, et koorem püsiks tasakaalus (joonis F3).
- Kallutage koormat parasjagu tahapoole, et see püsiks tasakaalus.
- Jälgige pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: C - PIKISTABIILSUSE MÄRГУАНDE- JA PIIRAMISSEADE). Kui see on ülekoormatud, asetage koorem tagasi kohta, kust see on võetud.
- Kui võimalik, laske koormat allapoole tõstukit liigutamata. Tõstke noolt (1), et vabastada koorem, tõmmake noolt sisse (2) ja laske allapoole (3), et võtta koorem transpordiasendisse (joonis F4).
- Kui see ei ole võimalik, liigutage tõstukit (1) tahapoole, manööverdades väga hoolikalt, et vabastada koorem. Tõmmake noolt sisse (2) ja laske allapoole (3), et võtta koorem transpordiasendisse (joonis F5).



ALT TÖSTETAVA KOORMA MAHALAADIMINE, KUI MASIN ON RATASTEL

- Võtke koorem virna ees transpordiasendisse (joonis F6).
- Pange seisupidur peale ja asetage sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Tõstke ja pikendage noolt (1) (2), kuni koorem on virna kohal, jälgides samal ajal pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA LAADIMISE JUHISED: C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANDE- JA PIIRAMISSEADE). Liigutage tõstukit (3), kui see on vajalik (joonis F7), manööverdades väga aeglaselt ja hoolikalt.
- Asetage koorem horisontaalasendisse ja pange see maha virna peale, tõmmates noolt sisse ja alla lastes (1) (2), et koorma paigutamine oleks korrektne (joonis F8).
- Kui võimalik, vabastage kahvlid, tõmmates sisse ja tõstes noolt vaheldumisi (1) (joonis F9). Seejärel seadke kahvlid transpordiasendisse.
- Kui ei ole võimalik, tagurdage tõstukit (1), manööverdades väga aeglaselt ja hoolikalt (joonis F10). Seejärel seadke nad transpordiasendisse.



G - ALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÕSTUK ON TUGIJALGADEL

Vastavalt tõstuki mudelile

⚠ TÄHTIS ⚠

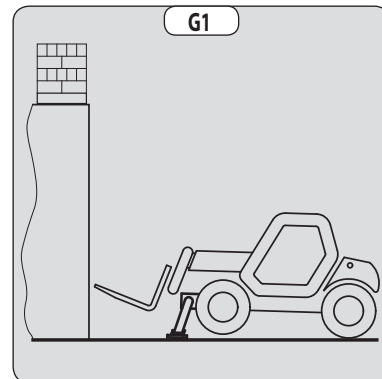
Mingil juhul ei tohi tõsta noolt, kui te ei ole kontrollinud tõstuki põikkallet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: D - TÕSTUKI PÕIKKALLE).

MEELDETULETUS: Veenduge, et järgnevad toimingud sooritatakse hea nähtavusega (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHE: D - NÄHTAVUS).

Tugijalgade abil saab muuta tõstuki tõsteoperatsiooni stabiilsemaks (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI KAHVLID ON TRANSPORDIASENDIS (TÜHJALT VÕI KA KOORMAGA)

- Seadke kahvlid enne tõstmist transpordiasendisse.
- Hoidke pikivahet, mis on vajalik noole ülestõstmiseks.
- Pange seisupidur peale ja asetage sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Asetage mõlemad tugijalad maapinnale ja tõstke mõlemad tõstuki esirattad maast lahti (joonis G1), et tagada tõstuki põikkalle.



TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI KAHVLID ON TRANSPORDIASENDIS (TÜHJALT VÕI KA KOORMAGA)

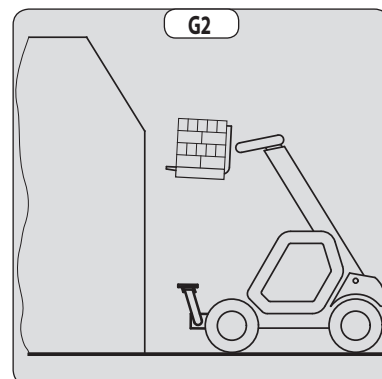
- Paigaldage täielikult ja üheaegselt mõlemad tugijalad.

TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI NOOL ON KÕRGEL (TÜHJALT VÕI KOORMAGA)

⚠ TÄHTIS ⚠

Seesugune manööver jäägu erandlikuks ning tehtagu erakordse ettevaatusega.

- Tõstke nool üles ja tõmmake teleskoobid täielikult tagasi.
- Viige tõstuk tõstmiseelsesse asendisse (joonis G2), manööverdades aeglaselt ja ettevaatlikult.
- Pange seisupidur peale ja asetage sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Liigutage tugijalgu väga aeglaselt ja ühtlaselt, niipea kui need on maapinna lähedal või sellega kokkupuutes.
- Laske mõlemad tugijalad alla ning tõstke tõstuki mõlemad esirattad üles (joonis G3). Kõnealuse toimingu ajal peab põikkalle olema paigas ning seda tuleb kogu aeg kontrollida: loodi mull peab asetsema kahe kriipsu vahel.

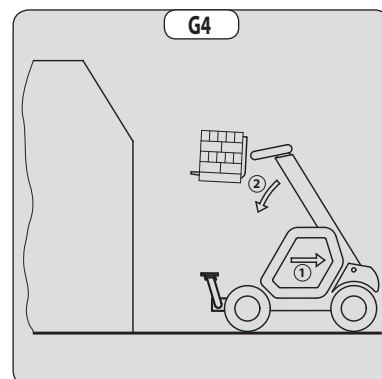
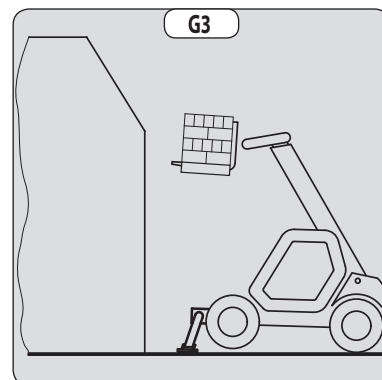


TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI NOOL ON KÕRGEL (TÜHJALT VÕI KOORMAGA)

⚠ TÄHTIS ⚠

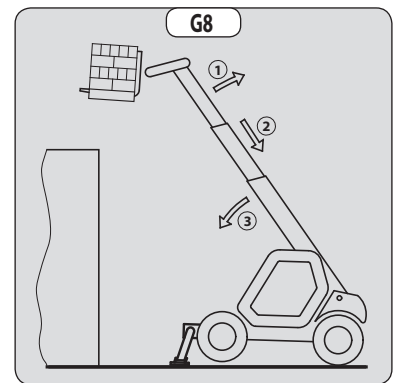
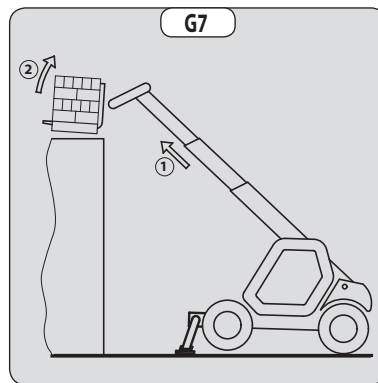
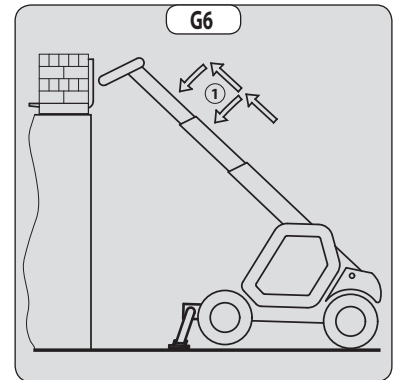
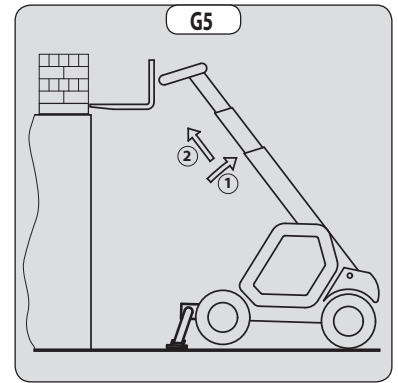
Seesugune manööver jäägu erandlikuks ning tehtagu erakordse ettevaatusega.

- Hoidke nool püsti ning tõmmake teleskoobid täielikult tagasi (joonis G3).
- Liigutage tugijalgu väga aeglaselt ja ühtlaselt, niipea kui need on maapinnaga kokkupuutes või hakkavad kokkupuudet kaotama. Nimetatud toimingu ajal peab põikkalle olema pidevalt paigas: loodi mull tuleb kogu aeg hoida kahe kriipsu vahel.
- Paigaldage mõlemad tugijalad täielikult.
- Vabastage seisupidur ning tagurdage tõstukiga äärmiselt aeglaselt ja ettevaatlikult (1), et kahvlid (2) langetada ning panna need transpordiasendisse (joonis G4).



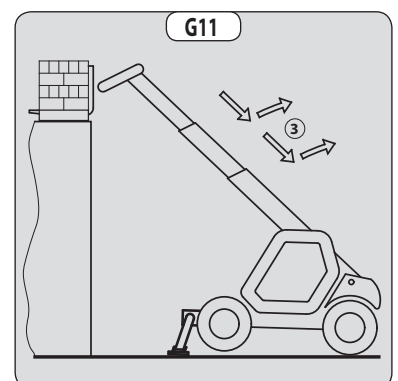
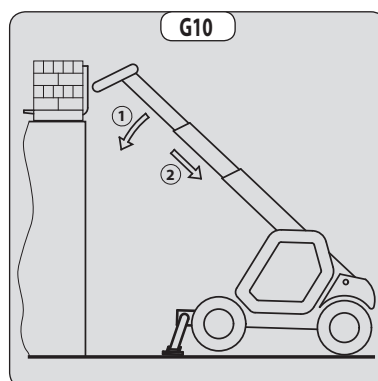
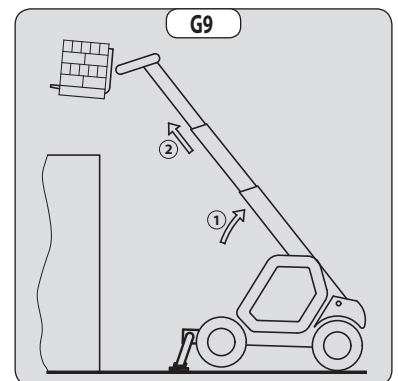
ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALELAADIMINE, KUI TÖSTUK ON TUGIJALGADEL

- Kontrollige, et kahvlid lähevad kergelt koorma alla.
- Kontrollige tõstuki asendit koorma suhtes, kui vajalik, tehke proovikatse koormat peale võtmata.
- Tõstke ja sirutage noolt (1) (2) välja, kuni kahvlid on koorma kõrgusel (joonis G5).
- Peatage kahvlid koorma ees noolt vaheldumisi kord tõstes, kord langetades (1) (joonis G6).
- Tõstke natuke koormat (1) ja kallutage raami (2) tahapoole, et koorem püsiks tasakaalus (joonis G7).
- Jälgige pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANDE- JA PIIRAMISSEADE). Kui see on ülekoormatud, asetage koorem tagasi kohta, kust see on võetud.
- Kui on võimalik, laske koormat allapoole tõstukit liigutamata. Kergitage noolt (1), et vabastada koorem, tõmmake noolt sisse (2) ja laske allapoole (3), et võtta koorem transpordiasendisse (joonis G8).



ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALELAADIMINE, KUI TÖSTUK ON TUGIJALGADEL

- Tõstke ja pikendage noolt (1) (2), kuni koorem on virna (joonis G9) kohal, jälgides samal ajal pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA LAADIMISE JUHISED: C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANDE- JA PIIRAMISSEADE).
- Asetage koorem horisontaalasendisse ja pange see maha, tõmmates noolt sisse ja langetades seda (1) (2), et koorem korralikult kohale paigutada (joonis G10).
- Vabastage kahvlid, tõmmates noole esmalt sisse ja seejärel tõstes seda (3) (joonis G11).
- Võimaluse korral viige nool transpordiasendisse ilma tõstukit paigast liigutamata.



H - ÜLEVALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE



*Allpool nimetatud juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõstuki stabiilsuse kao ja ümbermineku.
KOHUSTUSLIK tõstukitele, mis on varustatud hüdraulika väljalülitamise funktsiooniga.*

KASUTAMISTINGIMUSED

- Kanderihm ja kett peavad olema võimalikult lühikesed, et koorem võimalikult vähe kõiguks.
- Tõstke koorem otse üles, ärge nihutage seda piki- ega ristipidi.

LAADIMISITÕDEDEL TÕSTUKIT PAIGAST LIIGUTAMATA

- Ei tugijalgade ega ka õhkrehvidega ei tohi külgakalle rohkem nihkuda kui 1 % ja pikikalle rohkem kui 5 % ning loodi mull peab asetsema „0“ kohal.
- Tehke kindlaks, et tuule kiirus ei ületa 10 m/s.
- Tehke kindlaks, et koorma ja tõstuki vahel ei ole ühtegi inimest.

I - ÜLEVALT TÖSTETAVA KOORMAGA SÕITMINE

- Enne sõitma asumist tutvuge pinnaseoludega, et vältida liiga suuri tõuse ja langusi, kühme ja auke või ka liiga pehmet pinnast.
- Veenduge, et tuule kiirus ei ületa 10 m/s.
- Tõstuki liikumiskiirus ei tohi ületada 0,4 m/s (1,5 km/h ehk veerandit jalakäija liikumiskiirusest).
- Tõstuki paigast liikumise ja seisma jäämise toimingud tuleb teha aeglaselt ja raputusteta, et koorem ei hakkaks kõikuma.
- Transportige koormat mõne sentimeetri kõrgusel maapinnast (30 cm max) kõige väiksema noolepikkusega. Ärge kalduge optimaalsest trajektoorist kõrvale. Kui koorem hakkab liigselt kõikuma, jääge kohe seisma ning langetage nool, et koorem maha asetada.
- Enne tõstuki liikumahakkamist kontrollige pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED), põleda võivad vaid rohelised LED tuled ja kollased LED tuled.
- Liikumise ajal laske end aidata teisel, maapinnal asuval (vähemalt 3 m kaugusel koormast) inimesel, kes lati või köie abil piirab koorma kõikumist. Tehke kindlaks, et nimetatud inimene on teile igas positsioonis nähtav.
- Külgakalle ei tohi nihkuda rohkem kui 5 %, loodi mull tuleb hoida kahe „MAX“-kriipsu vahel.
- Pikikalle ei tohi nihkuda üle 15 %, kui koorem on tõusu pool, ja üle 10 %, kui koorem on languse pool.
- Noole nurk ei tohi ületada 45°.
- Kui liikumise ajal süttib pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadme (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED) esimene punane LED-tuli, peatage aeglaselt tõstuk ja viige koorem tasakaalu. Tõmmake teleskoop tagasi nii, et koorma kalle väheneks.



Tõstekorvi saab tõstukile paigaldada vaid juhul, kui tõstuki ja tõstekorvi vastavad tehnilised andmed omavahel sobivad (vt: 2 - KIRJELDUS: TÖSTEKORVI KASUTAMINE).

A - KASUTUSLUBA

- Tõstekorvi kasutamine eeldab lisaks tõstuki käsitlemise loale täiendavat luba.

B - TÕSTUK ON TÖÖKS SOBIV

- MANITOU on kindel, et tõstekorv on sobilik tööks standardtingimustel, mis on määratletud selles kasutusjuhendis, milleks on **STAATILINE** katsetustegur **1,25** ja **DÜNAAMILINE** katsetustegur **1,1** vastavalt harmoniseeritud standardile **EN 280** töötajate tõstmise liikuvate platvormide kohta.
- Enne tõstuki käivitamist peab ettevõtte vastutav töötaja kontrollima, et tõstekorv on tööks ette valmistatud, ja teha mõned testid (vastavalt kehtivatele nõuetele).

C - KÄITUMISNÕUDED TÖSTEKORVIS

- Kandke tõstekorvis sobivaid riideid, hõlmad kinni.
- Ärge kasutage tõstekorvi, kui käed ja jalanõud on märjad, määrdunud või rasvased.
- Olge tõstekorvi kasutamisel alati tähelepanelik, ärge kuulake kõrvaklappidest või peatelefonist raadiot ega muusikat.
- Et oleks mugavam, võtke tõstekorvi juhtpuldli juures sisse mugav asend.
- Et tõstekorvil on käsipuu, ei pea operaator normaalse seadmete kasutamise korral olema kaitserakmetega varustatud. Sellest tulenevalt olete vastutav turvarakmete kandmise eest.
- Juhtkange ei tohi kunagi mitte mingil juhul kasutada millekski muuks (näiteks tõstukile ja tõstukilt maha ronimiseks, riidenagina jms) kui selleks, milleks nad on ette nähtud.
- Kaitsekiivri kandmine on kohustuslik.
- Operaator peab alati töökohal normaalses asendis olema. Keelatud on käsivarsi, jalgu, vm kehaosi üle korvi ääre sirutada.
- Jälgige, et tõstekorvi laotud varustus (torud, kaablid, anumad jne) ei libiseks ega kukuks sealt välja. Ärge kuhjake varustust liiga suurde hunnikusse.

D - KORVTÕSTUKI KASUTAMINE

- Mis tahes kogemustega juht peab enne tööle hakkamist tutvuma tõstekorvi kõigi kontroll- ja juhtseadistega.
- Tehke enne kasutamist kindlaks, et tõstekorv on korralikult tõstukile paigaldatud ja kinnitatud.
- Tehke enne tõstekorvi kasutamist kindlaks, et selle uks on kindlalt lukustatud.
- Tõstekorviga saab töid teha piirkondades, kus selle maapinnale laskumisel ei ole takistusi ega teki ohte.
- Korvtõstuki juhti peab aitama teine inimene, kes asub maapinnal ja on eelnevalt instrueeritud.
- Tutvuge tõstekorvi tõstevõime piiridega.
- Külgsurve on piiratud (vt: 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED).
- Rangelt on keelatud riputada tõstekorvi või raskust tõstuki noole otsa selleks ettenähtud tarvikuta (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: H - ÜLEVALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE).
- Korvtõstukit ei tohi kasutada ei kraanana, ei varustuse ega inimeste liftina, ei tungraua ega ka millegi alustoena.
- Tõstuki paigast liigutamine, kui tõstekorvis viibib inimene, on keelatud.
- Korvtõstuki liigutamine tõstuki kabiinis asuva hüdraulilise juhtimiseseadme abil, kui tõstekorvis viibib inimene, on keelatud (välja arvatud hädajuhtumitel).
- Operaator ei tohi tõstekorvi sisse minna ega sealt väljuda, kui korv ei asetse maapinnal (nool madalas ja sissetõmmatud asendis).
- Korvtõstuki tarvik ei tohi kogu süsteemi tuuletakistust suurendada.
- Ärge kasutage korvtõstukil suuremate kõrguste saavutamiseks redelit ega muid taolisi konstruktsioone.
- Ärge ronige suuremate kõrguste saavutamiseks tõstekorvi äärtele.

E - KESKKOND

Korvtõstuki kasutamine elektriliinide läheduses on keelatud - hoidke turvalist distantsi.

| NIMIPINGE VOLTIDES | PINNASEST VÕI MUUST PINNAST ERALDAV VAHEMAA MEETRITES |
|---------------------|---|
| 50 < U < 1000 | 2,30 m |
| 1000 < U < 30000 | 2,50 m |
| 30000 < U < 45000 | 2,60 m |
| 45000 < U < 63000 | 2,80 m |
| 63000 < U < 90000 | 3,00 m |
| 90000 < U < 150000 | 3,40 m |
| 150000 < U < 225000 | 4,00 m |
| 225000 < U < 400000 | 5,30 m |
| 400000 < U < 750000 | 7,90 m |

⚠ TÄHTIS ⚠

Kui tuule kiirus on üle 45 km/h, on tõstekorvi kasutamine rangelt keelatud.

- Kiiruse visuaalseks määramiseks kasutage alljärgnevat empiirilist skaalat:

| BEAUFORT'i skaala (tuule kiirus 10 m kõrgusel tasasest maapinnast) | | | | | | |
|--|-----------------|-------------------|---------------|--------------|--|--|
| Aste | Tuule liik | Kiirus (sõlmedes) | Kiirus (km/h) | Kiirus (m/s) | Mõju maismaal | Mere seisund |
| 0 | Tuulevaikus | 0 - 1 | 0 - 1 | < 0,3 | Suits tõuseb otse üles. | Veepind on peegelsile. |
| 1 | Vaikne tuul | 1 - 3 | 1 - 5 | 0,3 - 1,5 | Suits kaldub veidi kõrvale. | Veepind väreleb, kuid ilma vahuta. |
| 2 | Kerge tuul | 4 - 6 | 6 - 11 | 1,6 - 3,3 | Näol on tunda kerget tuuletõmbust, puulehed liiguvad. | Veepinnal on väikesed, aga selged lained. |
| 3 | Nõrk tuul | 7 - 10 | 12 - 19 | 3,4 - 5,4 | Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. | Veepinnal on väikesed lained, laineharjadel on vahtu. |
| 4 | Möödukas tuul | 11 - 16 | 20 - 28 | 5,5 - 7,9 | Tuul keerutab üles tolmu ja paberitükke, väiksemad oksad liiguvad. | Veepinnal on vahused lained. |
| 5 | Üsna tugev tuul | 17 - 21 | 29 - 38 | 8 - 10,7 | Lehtpõõsad hakkavad õõtsuma. | Lained on pikemad, meri kohiseb. |
| 6 | Tugev tuul | 22 - 27 | 39 - 49 | 10,8 - 13,8 | Jämedad puuoksad õõtsuvad, traadid vilisevad, vihmavarju hoidmine on raske. | Veepinnal on rohke vahuga laineharjad. |
| 7 | Vali tuul | 28 - 33 | 50 - 61 | 13,9 - 17,1 | Puutüved õõtsuvad, vastutuult kõndimine on raskendatud. | Laineharjad murduvad, veepind on vahuvöödilise. |
| 8 | Rajutuul | 34 - 40 | 62 - 74 | 17,2 - 20,7 | Oksad murduvad, vastutuult kõndida on väga raske. | Vahukeeristega laineharjad on keskmise kõrgusega ja pikad. |
| 9 | Torm | 41 - 47 | 75 - 88 | 20,8 - 24,4 | Tuul purustab katuseid (korstnaid, katusekive jne). | Vahukeerised irduvad kõrgetelt laineharjadelt, nähtavus halveneb. |
| 10 | Tugev torm | 48 - 55 | 89 - 102 | 24,5 - 28,4 | Maismaal harvaesinev, puud kistakse juurtega maast, hooned saavad tõsiselt kahjustada. | Väga kõrged laineharjad, lainete järel vahujoad, halb nähtavus. |
| 11 | Maru | 56 - 63 | 103 - 117 | 28,5 - 32,6 | Väga harv, laialdased tormikahjustused. | Erakordselt kõrged lained, mis võivad varjata keskmisi laevu, halb nähtavus. |
| 12 | Orkaan | 64 + | 118 + | 32,7 + | Katastroofilised purustused. | Meri on üleni valge, õhk on täis vahtu, nähtavus on väga halb. |

F - HOOLDUS**⚠ TÄHTIS ⚠**

Korvi peab regulaarselt kontrollima, et seda saaks õigeaegselt hooldada.

Kontroll peab toimuma korvi kasutusriigi seaduste järgi.

Prantsusmaal tehakse üldist regulaarset ülevaatusi iga 6 kuu järel (1. märtsi 2004. aasta määrus).

RAADIO TEEL JUHTIMISE KASUTAMINE

OHUTUSJUHENDID

- Kõnealune raadio teel juhtimine koosneb elektroonilistest ja mehaanilistest seadmetest. Mujalt tulevad käsud ei ole võimalikud, sest igal raadiokäsklusel on unikaalne sisekood.



Pahatahtlik või hooletu kasutamine on ohtlik:

- Kasutaja ja kaasinimeste vaimsele ja füüsilisele tervisele.
- Tõstukile ja selle ümber asuvatele hoonetele ning esemetele.

Kõik, kes kasutavad nimetatud raadio teel juhtimist:

- Peavad olema välja õppinud vastavalt sellele, kuidas see on seadusega reguleeritud, ning on järelikult instrueeritud.
- Peavad täpselt järgima seda kasutusjuhendit.

- Nimetatud süsteemiga on võimalik tõstukit raadio teel juhtida. Käskluste ülekande toimub ka siis, kui tõstuk on vaateväljast eemal (mõne takistuse või hoone taga näiteks), ja seepärast:
 - Pärast tõstuki peatamist ja süütevõtme välja võtmist (võimalik üksnes seisva tõstukiga) asetage raadiosaatja alati kindlasse ja kuiva kohta.
 - Enne igat paigaldus-, hooldus- või remonttööd lülitage välja toiteallikad (täpsemalt: keevitustööde puhul peab hüdraulika elektritoide olema igas sektsioonis välja lülitatud).
 - Ärge kunagi eemaldage ega reguleerige ümber turvaseadmeid (näiteks käekaitsme raamid, võti, hädaseiskamisnupp jne).



Tõstukit ei tohi juhtida, kui see ei ole pidevalt juhile hästi nähtav!

- Enne kui juht paneb raadiosaatja käest, peab ta kindlustama, et mitte volitatud kõrvaline isik ei saa seda kasutada, näiteks tõmmates raadiosaatja võtme välja või peites selle kättesaamatusse kohta.
- Kasutaja peab tagama, et kasutusjuhend on kõigile kogu aeg kättesaadav, kindlaks tegema, et juhid on seda lugenud ja sellest aru saanud.

JUHENDID

- Seiske kindlas kohas, kus te ei libise ega kuku.
- Enne igakordset raadiosaatja kasutamist tehke kindlaks, et tööpiirkonnas ei viibi ainsatki inimest.
- Kasutage raadiosaatjat ainult koos selle kandmistarvikutega või korrektselt tõstekorvi paigaldatuna.



Kui panete raadiosaatja käest, tõmmake välja aku ja võti, et kõrvalised isikud ei saaks seda mingil juhul ei kogemata ega ka meelega kasutada.

KAITSESEADMED

- Tõstuk seiskub maksimaalselt 450 millisekundi (ligikaudu 0,5 sekundi) jooksul järgmistel juhtudel:
 - Kui vajutate hädaabi stopp-nupule raadiosaatjal (siin 50 millisekundit) või tõstukil.
 - Kui ta ületab raadiolainete ulatuse piiri.
 - Vastuvõtja häire korral.
 - Mujalt tuleva segava raadiosignaali tõttu.
 - Kui raadiosaatjast eemaldatakse aku.
 - Kui aku saab tühjaks.
 - Kui raadiosaatja lülitatakse võtmega keerates välja.
- Kõnealused seadmed on inimeste ja materiaalse vara turvalisuse tagamiseks ning neid ei tohi kunagi ümber reguleerida, välja lülitada ega mingilgi moel eirata!
- Käekaitsme raam takistab väliste tegurite mõju puldile (nt raadiosaatja kukkumine või juhi vajutamine rinnatisele).
- Elektrooniline kaitsesüsteem takistab raadioülekande alustamist, kui puldid ei ole mehaanilises ja elektroonilises puhkeasendis ning kui soojusmootori valitud käik ei ole tühikäik.



Hädajuhtumil vajutage otsekohe raadiosaatjal hädaabi stopp-nuppu ning käituge vastavalt kasutusjuhendis antud õpetustele (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

TÖSTUKI HOOLDUSJUHENDID

ÜLDJUHENDID

- Veenduge, et käivitade tõstuki piisavalt ventileeritud ruumis.
- Kasutage tõstuki hoolduseks sobivaid riideid, hoiduge ehete kandmisest ja lahtistest riietest. Kinnitage ja katke juuksed, kui vajalik.
- Seisake mootor ja eemaldage süütevõti, kui sekkumine on vajalik.
- Lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Tehke kõik remonttööd otsekohe, isegi kui on vaja pisiremonti teha.
- Parandage kõik lekked kohe, isegi kui lekked on väikesed.
- Jälgige, et kasutatud materjalide ja kulunud varuosade kõrvaldamine leiaks aset ohutul ja loodussõbralikul viisil.
- Ettevaatust, on oht saada põletada ja täis pritsitud (summuti, radiaator, mootor jne).

NOOLETÖKISE PAIGALDAMINE

- Tõstuk on varustatud nooletökisega (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED), mis tuleb paigaldada tõstesilindri vardale noole all toimuva hoolduse ajal.

TÖKISE PAIGALDAMINE

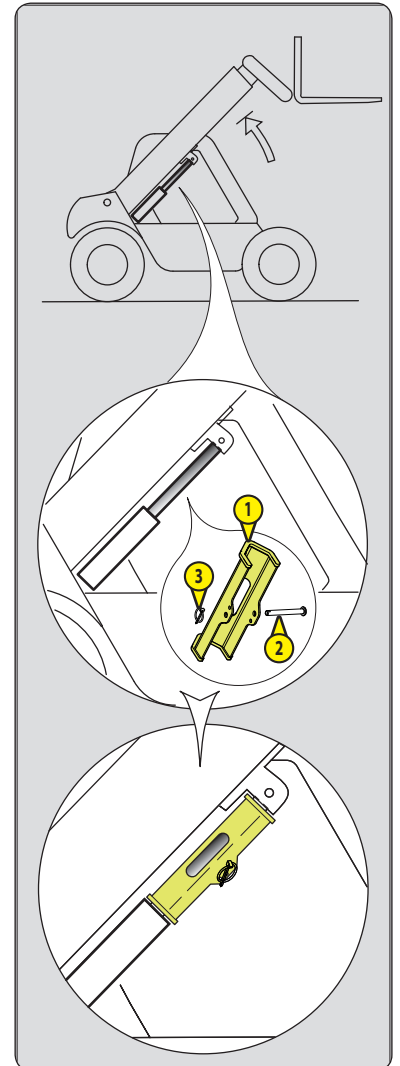
- Tõstke nool maksimumkõrgusele.
- Asetage turvatõkis 1 tõstesilindri vardale ning lukustage see võlli 2 ja tihvti 3 abil.
- Langetage aeglaselt noolt ja peatage hüdrauliline liikumine enne kokkupuudet tõkisega.

TÖKISE EEMALDAMINE

- Tõstke nool maksimumkõrgusele.
- Eemaldage tihvt ja võll.
- Pange turvatõkis tagasi ettenähtud kohale tõstukil.



Kasutage üksnes tõstukiga kaasas olevat tõkist.



HOOLDUS

- Tehke regulaarne hooldus (vt: 3 - HOOLDUS), et hoida oma tõstukit töökorras. Regulaarse hoolduse tegemata jätmine katkestab garantii.

HOOLDUSPÄEVIK

- Hooldustööde tegemine lähtuvalt peatüki 3 - HOOLDUS soovitustest ja teised tõstuki või selle tarvikute juures sooritatavad läbivaatus-, korrashoiu- ning parandustööd tuleb panna kirja hoolduspäevikusse. Iga töö puhul peavad olema üles märgitud tööde tegemise kuupäevad, töid teinud isikute või ettevõtete nimed, töö iseloomustus ning regulaarsete tööde puhul ka nende intervall. Kui vahetatakse välja tõstuki osi, tuleb üles märkida ka osade andmed.

MÄÄRDEAINETE JA KÜTUSE TASE

- Kasutage soovitatud määrdeaineid (ärge kunagi kasutage saastatud määrdeaineid).
- Ärge täitke kütusepaaki, kui mootor töötab.
- Täitke kütusepaaki ainult selleks ettenähtud alal.
- Ärge täitke paaki täiesti täis.
- Ärge suitsetage ega lähenege tõstukile lahtise leegiga, kui kütusepaak on avatud või täitmisel.

HÜDRAULIKA

- Igasugune hüdraulikasse sekkumine on keelatud, välja arvatud operatsioonid, mida kirjeldatakse peatükis: 3 - HOOLDUS.
- Ärge püüdke lahti teha ühendusi, voolikuid või hüdraulikakomponente, kui süsteemis on rõhk.



RÖHUTASANDUSKLAPP: tõstuki silindrite rõhutasandusklappide või kaitseventiilide seadete muutmine või nende eemaldamine on ohtlik.

Tõstuki HÜDROAKUD on surveseadmed, mille eemaldamine on ohtlik.

Neid toiminguid peab sooritama volitatud töötaja (küsige nõu edasimüüjalt).

ELEKTRISÜSTEEM

- Ärge viige starteri releed mootori käivitamiseks lühisesse. Kui sõidusuuna kang ei ole neutraalasendis, ei ole seisupidur peal ja tõstuk võib hakata kohe liikuma.
- Ärge asetage metallasju aku peale.
- Ühendage aku lahti enne, kui hakkate elektrisüsteemiga tööle.

KEEVITAMINE

- Ühendage aku enne igat keevitustoimingut tõstuki juures lahti.
- Kui teete tõstukil elektri keevituse töid, ühendage keevitusaparaadi negatiivne klemm vahetult keevitatava osa külge. Nii hoiate ära läbi generaatori mineva kõrgepingevoolu.
- Ärge kunagi tehke keevitustöid ega soojust eraldavaid töid rehvi juures. Soojus võib tõsta rehvi survet, mis võib viia rehvi plahvatamiseni.
- Kui tõstuk on varustatud elektroonilise kontrollseadmega, ühendage see enne keevitamist lahti, et hoida ära selle elektrooniliste komponentide purunemist.

TÕSTUKI PESEMIN

- Peske tõstuk või vähemalt vastav piirkond enne igat lahtivõtmist.
- Ärge unustage sulgeda kõiki ligipääse (uksed, aknad, mootorikate jne).
- Pesemise ajal hoiduge pesemast liiteid, elektrikomponente ja ühendusi.
- Kui on vaja, asetage neile kaitsmed vee, auru ja puhastusvahendite sissetungimise vastu, mis võivad eriti elektrikomponente, ühendusi ja kõrgsurvepumpa kahjustada.
- Puhastage tõstuk igasugustest kütte, õli ja määrdeaine jääkidest.

TÕSTUKI TRANSPORT



Tõstuki transport on juhile ja ta abilistele ohtlik.

- Tõstuki pukseerimine, tõstmine või transportimine (vt: 3 - HOOLDUS: G - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS).

TÖSTUKI PIKEMAAJALINE SEISMAJÄTMINE

TUTVUSTUS

Järgnevad juhised peavad ära hoidma kaua seisnud tõstuki kahjustumise, juhul kui tõstukit ei kasutata pikka aega. Nende toimingute jaoks soovitame kasutada MANITOU kaitsvat toodet, osa number 603726. Toote kasutamisujuhend on kirjas pakendil.



Toimingud kaua seisnud tõstuki kasutusele võtmiseks peab tegema teie volitatud edasimüüja.

TÖSTUKI ETTEVALMISTUS

- Puhastage tõstuk täielikult.
- Kontrollige ja kõrvaldage kõik lekked (küte, õli, vesi või õhk).
- Asendage või parandage kõik kahjustunud või kulunud osad.
- Peske tõstuki värvitud pinnad puhta külma veega ja kuivatage need.
- Kui on vaja, tehke värviparandused.
- Seisake tõstuk (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÖSTUKI KASUTUSJUHE).
- Veenduge, et noole silindri kolvivarras on sisse tõmmatud asendis.
- Vabastage hüdroüsteemi rõhk.

SOOJUSMOTORI KAITSE

- Täitke paak kütusega (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
 - Tühjendage ja vahetage välja jahutusvedelik (vt: 3 - HOOLDUS: F - IGA 2000 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
 - Jätke mootor mõneks minutiks tühikäigul tööle, seejärel jätke seisma.
 - Vahetage mootori õli ja õlifilter (vt: 3 - HOOLDUS: D - IGA 500 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
 - Lisage mootoriõlile kaitsevahend.
 - Laske mootoril lühikest aega töötada, et õli ja jahutusvedelik mootoris ringleksid.
 - Ühendage aku lahti ja ladustage seda ohutus kohas, eemal külmast. Laadige aku maksimumini täis.
 - Eemaldage pihustid ja pihustage kaitsvat toodet ühe-kahe sekundi jooksul igasse silindrisse, kui kolb on kõige madalamas asendis.
 - Pöörake vääntvõlli üks kord aeglaselt ja paigaldage tagasi pihustid (vaadake mootori REMONDI KÄSIRAAMATUT).
 - Eemaldage sisselaskevoolikud kollektorist või turbokompressorist ja pihustage kaitsvat toodet turbokompressori või kollektori sisse.
 - Sulgege kollektori või turbokompressori sissevõtu ava veekindla kleelindiga.
 - Eemaldage väljalasketoru ja pritsige kaitsvat toodet väljalaskekollektorisse või turbokompressorisse.
 - Asetage väljalasketoru tagasi ja sulgege väljalaskeava veekindla kleelindiga.
- MÄRKUS: pihustusaeg on märgitud toote pakendile ja võib olla kuni 50 % pikem turbomootorite puhul.
- Avage kütusepaagi kork, pihustage kaitsvat toodet ümber nookurite võlli ja sulgege kork uuesti.
 - Sulgege kütusepaak, kasutades veekindlat kleelinti.
 - Eemaldage veorihmad ja ladustage nad ohutus kohas.
 - Ühendage lahti mootori kõrgsurvepumba solenoid ja isoleerige hoolikalt ühendus.

TÖSTUKI KAITSMINE

- Asetage tõstuk sildadega sel moel tugeledele, et rattad ei ole maaga kontaktis ja vabastage seisupidur.
- Kaitske silindri väljaulatuvaid kolvivardaid korrosiooni eest.
- Pakkige rehvid sisse.

MÄRKUS: kui tõstuk ladustatakse väljas, katke masin veekindla presendiga.

TÖSTUKI KASUTUSELE VÕTMINE

- Eemaldage veekindel kleeplint kõikidelt avadelt.
- Paigaldage sisselasketorustik.
- Paigaldage ja ühendage aku.
- Eemaldage kaitse silindri kolvivarrastelt.
- Tehke igapäevane hooldus (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Pange seisupidur peale ja eemaldage sildade alt toed.
- Tühjendage paak ja vahetage kütus välja, asendage kütusefilter (vt: 3 - HOOLDUS: D - IGA 500 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Reguleerige rihmade pingused (vt: 3 - HOOLDUS: C - IGA 250 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Käivitage mootor, kasutades starterit, laske õlisurvel tõusta.
- Ühendage mootori väljalülitussolenoid.
- Määrige tõstuk täielikult (vt: 3 - HOOLDUS: HOOLDUSVAHEMIKUD).



Veenduge, et käivitade tõstuki piisavalt ventileeritud ruumis.

- Käivitage tõstuk, järgides ohutusjuhiseid ja ettekirjutusi (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHEND).
- Käivitage noole hüdraulilised liikumised, keskendudes iga silindri liikumise lõpule.

TÖSTUKI MAHAKANDMINE

MANITOU järgib direktiivi 2000/53/EÜ ettekirjutusi tõstuki kasutusea kohta. Tõstuk ei sisalda ühtki ainet ega materjali, mis pole direktiiviga 2000/53/EÜ lubatud.

MÄRKUS: enne tõstuki jäätmekäitlusse andmist küsige nõu edasimüüjalt.

MATERJALIDE RINGLUSSEVÕTT

METALLID

- Metallid on 100 %-liselt eemaldatavad ja töödeldavad.

PLASTMATERJAL

- Plastosad on tähistatud märgistusega vastavalt kehtivatele õigusaktidele.
- Töötlemise lihtsustamiseks on kasutatud materjalide hulka piiratud.
- Suurem osa plastmaterjalidest on n-ö termoplastid, mis on sulatamise, granuleerimise või purustamise teel kergesti töödeldavad.

KUMMI

- Rehvid ja tihendid on purustatavad, mis võimaldab taaskasutamist tsemenditootmises või graanulitena.

KLAAS

- Klaase saab eemaldada ja viia töötlemiseks klaasitöökotta.

KESKKONNAKAITSE

Kui usaldate tõstuki hoolduse MANITOU teenindusvõrgule, on saasteoht väike ja keskkonnakaitseõuded täidetud.

KULUNUD VÕI KAHJUSTATUD OSAD

- Ärge reostage masinaosadega looduskeskkonda.
- MANITOU ja selle teenindusvõrk kaitsevad keskkonda ringlussevõtu abil.

KASUTATUD ÕLI

- MANITOU teenindusvõrk tagab õli kogumise ja ümbertöötamise.
- Kui usaldate õlivahetuse neile, on saasteoht piiratud.

KASUTATUD AKUD JA PATAREID

- Ärge visake akusid ega juhtimispuldi patareisid minema, need sisaldavad keskkonnale kahjulikke metalle.
- Viige need MANITOU esindusse või mujale volitatud kogumispunkti.

MÄRKUS: MANITOU eesmärk on toota tõstukeid, mis pakuvad parimat jõudlust ja piiratud saastekoguseid.

2 - KIRJELDUS

2 - KIRJELDUS

| | |
|---|-----------|
| <u>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON</u> | 4 |
| <u>OHUTUSSILDID JA -KLEEBISED</u> | 6 |
| <u>LAADURIGA TUTVUMINE</u> | 10 |
| <u>TEHNILISED ANDMED</u> MT 732 ST3B | 14 |
| <u>TEHNILISED ANDMED</u> MT 932 ST3B | 16 |
| <u>REHVID</u> | 18 |
| <u>MÕÕTMED JA KOORMUSTABELID</u> MT 732 ST3B | 20 |
| <u>MÕÕTMED JA KOORMUSTABELID</u> MT 932 ST3B | 22 |
| <u>NÄHTAVUS</u> MT 732 ST3B | 24 |
| <u>NÄHTAVUS</u> MT 932 ST3B | 26 |
| <u>KONTROLL- JA JUHTIMISSEADISED</u> | 28 |
| <u>HAAKEPOLT JA HAAKERAUD</u> | 52 |
| <u>LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE</u> | 54 |

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 732 ST3B
MT 932 ST3B**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) **Declaración DE de conformidad (original)**, 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset)**, 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) **« CE » dearbhú comhréireachta (bunaidh)**, 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuiriscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuíbhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) **CE megfelelő ségi nyilatkozat (eredeti)**, 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) **Samræmisvottorð ESB (upprunalega)**, 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) **CE atitikties deklaracija (originalas)**, 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifiko Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali)**, 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) lsem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) **EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke)**, 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) **CE-samsvarserklæring (original)**, 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) **Deklaracja zgodności CE (oryginalne)**, 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) **Declaração de conformidade CE (original)**, 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) **Declarație de conformitate CE (originală)**, 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârtii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) **ES vyhlásenie o zhode (pôvodný)**, 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) **ES Izjava o ustreznosti (izvirna)**, 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovim transpozicijam v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) **CE-försäkran om överensstämmelse (original)**, 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

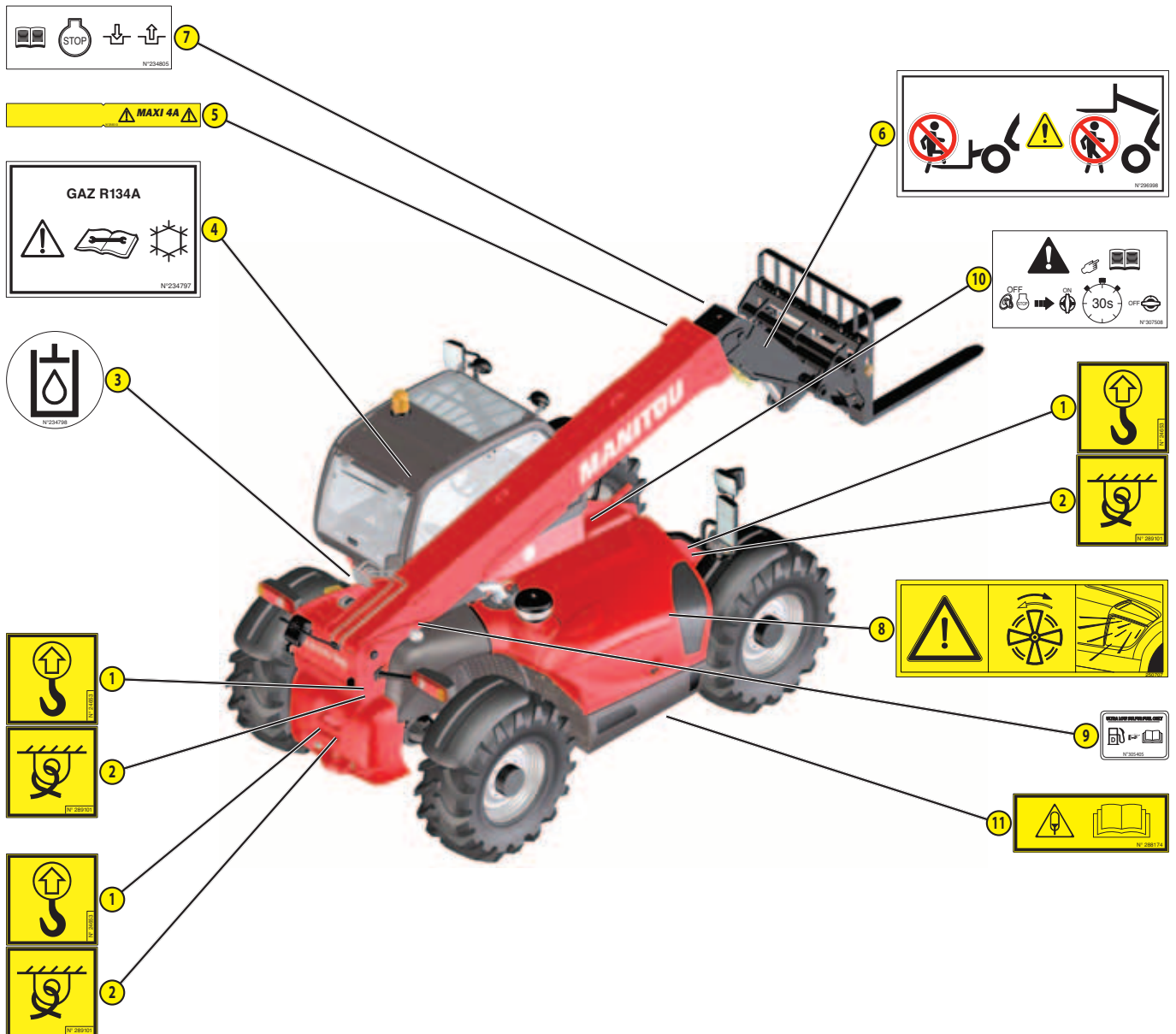
OHUTUSSILDID JA -KLEEBISED

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage kõik kleebised ja ohutussildid, et muuta need loetavaks.
 Vahetage loetamatud või kahjustatud ohutussildid ja kleebised kohe välja.
 Kontrollige kleebiste ja ohutussiltide olemasolu iga kord, kui olete paigaldanud varuosi.

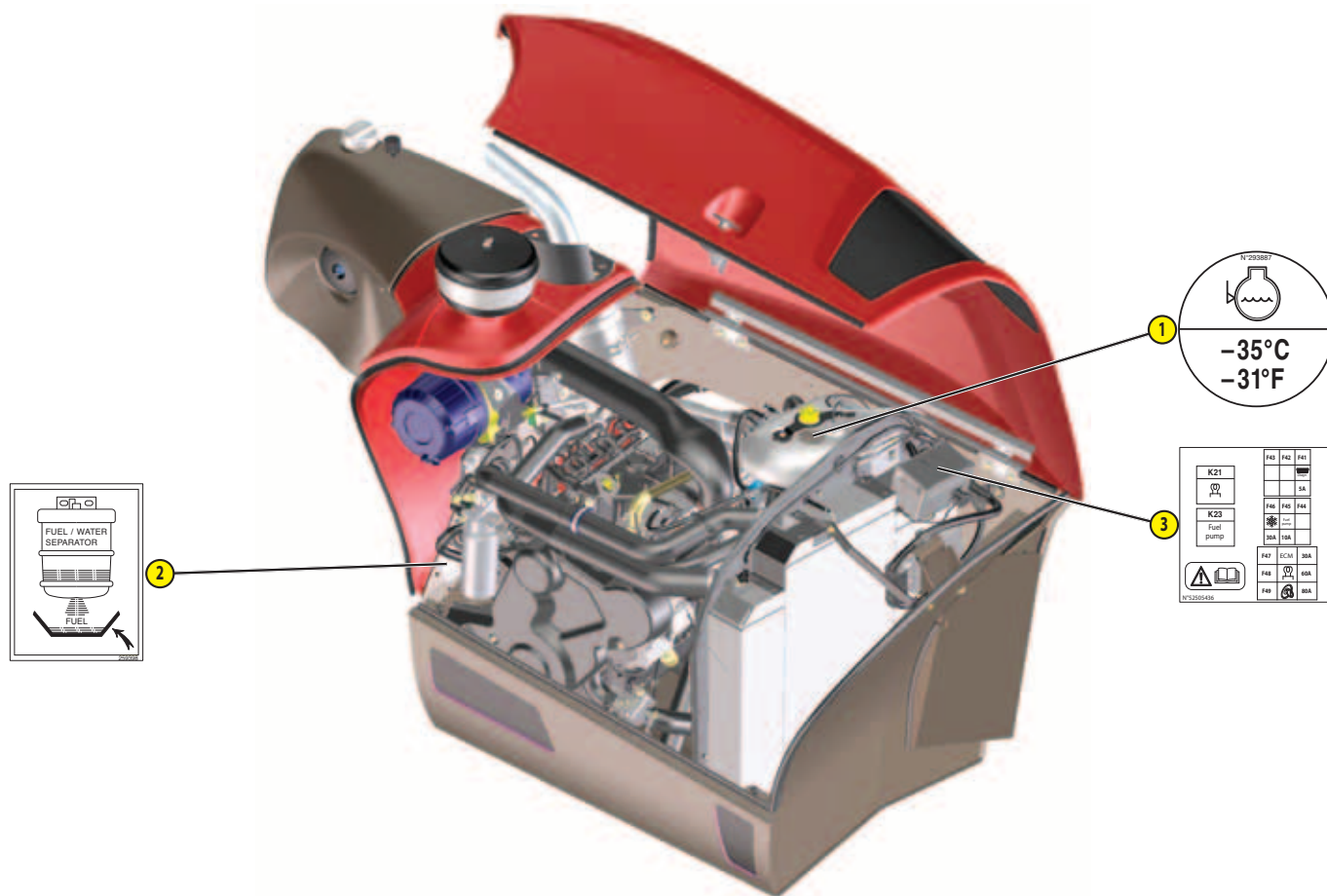
VÄLISED SILDID JA KLEEBISED

| TÄHIS | OSA NUMBER | KIRJELDUS |
|-------|------------|--|
| 1 | 24653 | - Troppimispunkt |
| 2 | 289101 | - Kinnituspunkt |
| 3 | 234798 | - Hüdroöli |
| 4 | 234797 | - Kliimaseade (lisavarustuses) |
| 5 | 256513 | - Noole elektrisüsteem (lisavarustuses) |
| 6 | 296998 | - Maniscopic-tõstukite ohutussilt |
| 7 | 234805 | - Hüdraulilise liitmiku silt |
| 8 | 250707 | - Ventilatsiooni ümberpööramine (lisavarustuses) |
| 9 | 305405 | - Diislükütus |
| 10 | 307508 | - Aku lahküliti silt |
| 11 | 288174 | - Aku juhend |



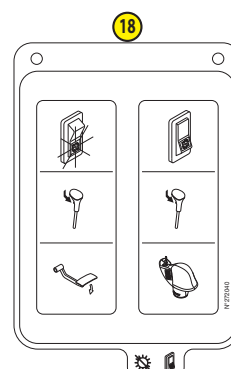
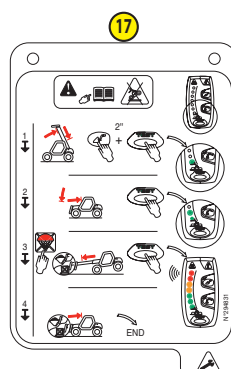
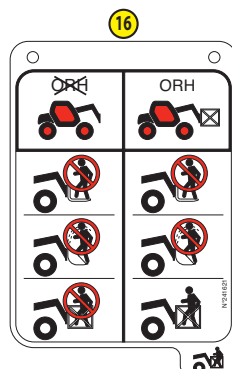
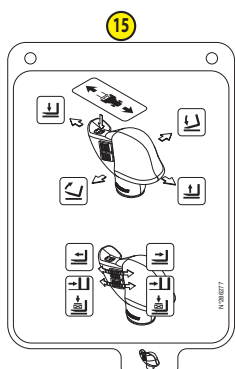
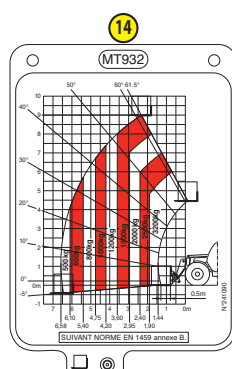
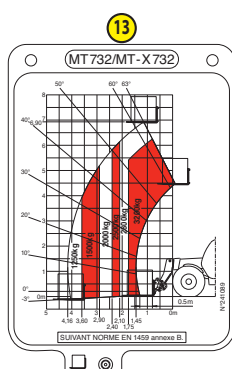
MOOTORIKATTE ALL OLEVAD KLEEBISED JA SILDID

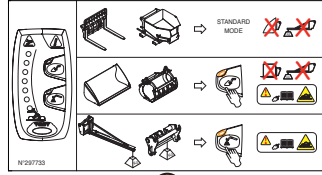
| TÄHIS | OSA NUMBER | KIRJELDUS |
|-------|------------|-----------------------------|
| 1 | 293887 | - Antifriis |
| 2 | 259398 | - Vee ja diislikütus eraldi |
| 3 | 52505436 | - Mootori sulavkaitse |



KABIINIS OLEVAD KLEEBISED JA SILDID

| TÄHIS | OSA NUMBER | KIRJELDUS |
|-------|--------------------------------|---|
| 1 | 193032 | - Kabiini vastavus |
| 2 | 223324 | - Tõendid |
| 3 | Pidage nõu edasimüüjaga | - Tootja andmesilt |
| 4 | 239596 | - Müratase 106dB |
| 5 | 268491 | - Pidurivedeliku silt |
| 6 | 33460 | - Käigukang |
| 7 | 265284 | - Hariliku raamiga tõsteaas (lisavarustuses) |
| 8 | 184276 | - Suunavalimishoob |
| 9 | 290183 | - Tõstuki kopa silt |
| 10 | 297733 | - Kasutusrežiimide silt |
| 11 | 52505437 | - Kaitsmed |
| 12 | 52503175 | - Kaane graafiku kirjeldus |
| 13 | Pidage nõu edasimüüjaga | - Koormusgraafik (MT 732 ST3B) |
| 14 | Pidage nõu edasimüüjaga | - Koormusgraafik (MT 932 ST3B) |
| 15 | 286277 | - Manipulaatori funktsioonid |
| 16 | 241621 | - Ohutusjuhised |
| 17 | 294831 | - Tõstuki seadistamine |
| 18 | 272040 | - Jõuülekanne väljalülitamise lüliti funktsioon |

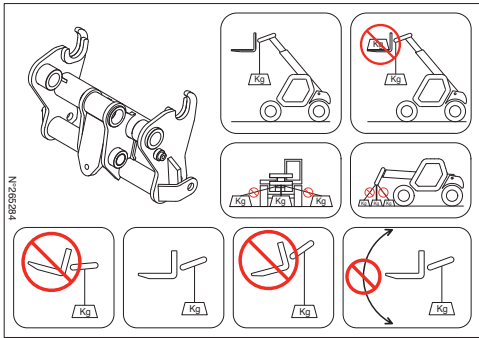




LWA
106dB
 229596

CABINE CONFORME A :
 CAB CONFORMS TO :
 ○ FOPS-ISO 3449 ○
 ○ ROPS-ISO 3471 ○
 ANSI B 56.6 N°193932

— BREVETS — PATENTS
 FR 30 3450
 EP 0658 315
 US PENDING N°30321



7



MANITOU
 MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE

| MODEL | | SERIE | |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| MODEL | MODEL | SERIE | SERIE |
| Année de fabrication | Année de fabrication | Année modèle | Année modèle |
| N° de série | N° de série | Capacité nominale | Capacité nominale |
| Pression des pneumatiques | Pression des pneumatiques | Pression des pneumatiques | Pression des pneumatiques |

N°295449

4

1

2

3

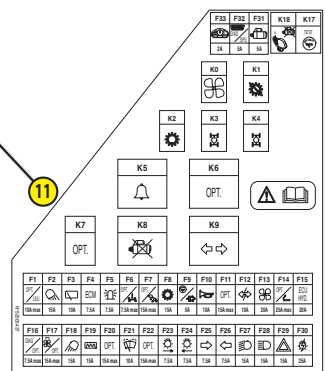
6

5

HUILE MINERALE Uniquement
MINERAL OIL ONLY
ACEITE MINERAL Solamente
OLIO MINERALE Soltanto

LHMS

11



LAADURIGA TUTVUMINE

Vastavalt meie poliitikale tooteid pidevalt uuendada ja parandada võivad tooted läbi teha muudatusi - seda meiepoolse kohustuseta pidada nõu oma klientidega.

Kui tellite varuosi või vajate mis tahes tehnilist teavet, tuleb ära näidata järgmised andmed:

MÄRKUS: parim viis vigadeta numbriliste andmete saamiseks on need kohe uue masina saamise järel üles kirjutada.

TÕSTUKI ANDMESILT

- 1 - MUDEL
- 2 - SEERIA
- 3 - Tootmisaasta
- 4 - Mudelaasta
- 5 - Seerianumber
- 6 - ISO/TR 14396 võimsus
- 7 - Tühimass
- 8 - Veeremi lubatud kogumass
- 9 - Nimitõstevõime
- 10 - Veojõud
- 11 - Maksimaalne vertikaalkoormus (haakeraua)
- 12 - Rehvirõhk (baari)
- 13 - Tüübikinnitusnumber

| MANITOU | | | |
|---------------------------------------|---------|-------|-------|
| MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE | | | |
| MODELLO | MODELLO | SERIE | SERIE |
| MODELLO | MODELLO | SERIE | SERIE |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | | | |

Mis tahes tehnilise teabe saamiseks oma laaduri kohta vt peatükk 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED.

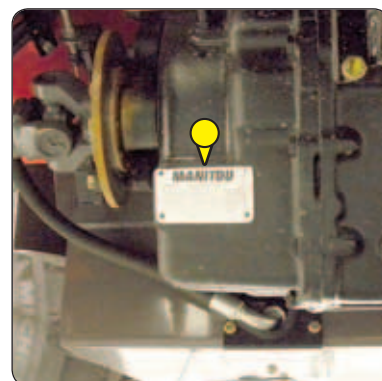
SOOJUSMOOTOR

- 1 - Tüüp
- 2 - Soojusmootori nr



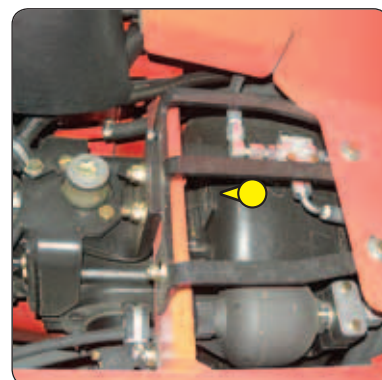
KÄIGUKAST

- Tüüp
- MANITOU osa number
- Seerianumber



NURKREDUKTOR

- Tüüp
- MANITOU osa number
- Seerianumber



ESISILD

- Tüüp
- Seerianumber
- MANITOU osa number



TAGASILD

- Tüüp
- Seerianumber
- MANITOU osa number



KABIIN

- Tüüp
- Seerianumber



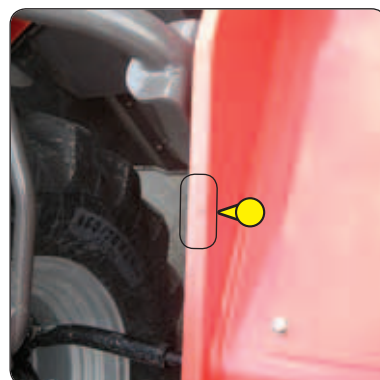
NOOL

- MANITOU osa number
- Tootmise kuupäev





ŠASSII

- Tõstuki seerianumber



TÖÖORGANI ANDMESILT

- Mudel
- Seerianumber
- Tootmisaasta

| |
|--|
|  |
| <small>MANITOU BP 45100 ANCIENS CEDEX FRANCE</small> |
|  |
| MODELE |
| N° dans la série |
| Année fabrication |
| Masse à vide |
| kg |
| C d G / Tablier |
| A vide / En charge : mm |
| / |
| Cap. Nominale |
| Pression de service |
| <small>AVERTISSEMENT - RESPECTEZ LA CAPACITE DE CHARGE "CHARROT ET EQUIPEMENT"</small> |
| <small>N° 241415</small> |

| SOOJUSMOOTOR | | |
|----------------------------------|-----------------|---------------------|
| Tüüp | | DEUTZ TCD3,6L/214 |
| Kütus | | Diisel |
| Silindrite arv | | 4 reas |
| Sissetõmme | | Turbokompressoriga |
| Sissepritsesüsteem | | Otse |
| Tööjärjestus | | 1.3.4.2 |
| Silindri maht | cm ³ | 3621 |
| Rummuava ja jooks | mm | 98 x 120 |
| Surveaste | | 18 |
| Nominaalpöörded koormaga | p/min | 2200 |
| Tühikäigupöörded koormata | p/min | 930 |
| Max pöörded tühikäigul, koormata | p/min | 2360 |
| ISO/TR 14396 võimsus | cv - kW | 101 - 74,4 |
| SAE J 1995 võimsus | cv - kW | 101 - 74,4 |
| Max pöördemoment ISO/TR 14396 | Nm | 410 kuni 1600 p/min |
| Õhupuhas | µm | 3 |
| Jahutamistüüp | | Vedelikjahutus |
| Ventilaator | | Sissetõmme |

| KÄIGUKAST | | |
|------------------------------|-----|----------------------------|
| Käigukast | | TURNER |
| - Tüüp | | Mehaaniline |
| - Käigu reverseerimine | | Elektro- hüdrauliline |
| - Turbiinsidur | | SACHS |
| - Edasikäikude arv | | 4 |
| - Tagasikäikude arv | | 4 |
| Jaotuskast | | TURNER |
| Esisild | | DANA |
| - Diferentsiaal | | Piiratud libisemisega |
| Tagasild | | DANA |
| - Diferentsiaal | | Lukustuseta |
| Vedavad rattad | | Pidev 4 RM |
| - 2/4 vedava ratta juhtseade | | Ei |
| Esirehvid | | MICHELIN |
| - Mõõtmed | | 400/80-24 156A8 IND TL PCL |
| - Rõhk | bar | 3 |
| Tagarehvid | | MICHELIN |
| - Mõõtmed | | 400/80-24 156A8 IND TL PCL |
| - Rõhk | bar | 3 |

| ELEKTRISKEEM | | |
|--------------|------------------------|--------------------------|
| Aku | STANDARD VALIKULINE | 12 V - 180 Ah - 900 A EN |
| Generaator | | 12 V - 120 A |
| - Tüüp | | ISKRA AAK3869 |
| Starter | | 12 V - 4 kW |
| - Tüüp | | ISKRA AZF4302 |

| PIDURISÜSTEEM | | |
|----------------|--|-------------------------------------|
| Sõidupidur | | Võimenduseta hüdrauliline pidur |
| - Piduri tüüp | | Mitmekettaline õlivannis |
| - Juhtimisviis | | Jalaga nii esi- kui tagasillale |
| Käsi pidur | | Mehaaniline |
| - Piduri tüüp | | Käigukastist eemaldatav piduriketas |
| - Juhtimisviis | | Käsitsi |

| MÜRA JA VIBRATSIOON | | |
|--|------------------|---|
| Müratase kabiinis LpA (vastavalt standardile NF EN 12053) | db(A) | 78 (suletud kabiin); xx (avatud kabiin) |
| Helirõhk (vastavalt direktiivile 2009/76) | db(A) | xx (suletud kabiin); xx (avatud kabiin) |
| Paratamatu müratase LwA väliskeskkonnas (vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ, mida on muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ) | db(A) | 106 (möödetud); 106 (garanteeritud) |
| Müratase liikumisel (vastavalt direktiivile 2009/63) | db(A) | xx |
| Keskmine juhi kehale edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile NF EN 13059) | m/s ² | 1,1 |
| Keskmine juhi kätele edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile ISO 5349-2) | m/s ² | < 2,5 |
| Standardistme vibratsioon | m/s ² | xx (kerge juhiga); xx (raske juhiga) |

| HÜDROSÜSTEEM | | |
|--|-----------------|-------------------|
| Hüdrauliline pump | | |
| - Tüüp | | Jaoturiga seadmed |
| - Silindri maht | cm ³ | 44 |
| - Mahtuvus maksimumpöörete korral koormata | l/min | 104 |
| - Mahtuvus 1600 tr/mn korral | l/min | 70 |
| Filtreerimine | | |
| - Tagasivool | µm | 10 |
| - Sissetõmme | µm | 125 |
| Maksimaalne tööõhk | | |
| - Teleskoobi süsteem | bar | 260 |
| - Töstesüsteem | bar | 190 / 260 |
| - Kallutamise süsteem | bar | 260 / 260 |
| - Lisaseadme süsteem | bar | 260 / 190 |
| - Juhtimise süsteem | bar | 260 |
| - Juhtimise süsteem | bar | 140 |

| HÜDROAJAMIGA TEHTAVAD LIIGUTUSED | | |
|---|-----------|---------------|
| Pikistabiilsuse märguanne ja piiraja | | Elektroniline |
| Tõstmisliigutused (nool sisse tõmmatud) | | |
| - Koormata tõstmine | s - m/min | 6,8 - 39,7 |
| - Koormaga tõstmine | s - m/min | 7,2 - 37,5 |
| - Koormata allalaskmine | s - m/min | 5,8 - 46,6 |
| - Koormaga allalaskmine | s - m/min | 5,7 - 47,4 |
| Liigutused teleskoobiga (nool tõstetud) | | |
| - Koormata pikendamine | s - m/min | 6,8 - 22,5 |
| - Koormaga pikendamine | s - m/min | 7,2 - 23,8 |
| - Koormata sisse tõmbamine | s - m/min | 4,7 - 34,5 |
| - Koormaga sisse tõmbamine | s - m/min | 4,2 - 38,6 |
| Kallutamislüigutused | | |
| - Koormata kaevamine | s - °/s | 3 - 48,7 |
| - Koormata kallamine | s - °/s | 2,9 - 50,3 |

| TEHNILISED ANDMED, MASSID | | |
|--|--------|----------------|
| Tõstuki ümberpaiknemise kiirus standardolukorras tasasel pinnal | | |
| - Ees koormata | 1 km/h | 4,5 |
| | 2 km/h | 7,3 |
| | 3 km/h | 15 |
| | 4 km/h | 25 |
| - Taga koormata | 1 km/h | 4,5 |
| | 2 km/h | 7,3 |
| | 3 km/h | 15 |
| | 4 km/h | 25 |
| Standardne lisaseade | | TFF 35 MT-1040 |
| - Mass koos kahvliga | kg | 165 |
| - Kõikide kahvlite mass | kg | 67,5 |
| Nimitõstevõime standardse lisaseadmega | kg | 3200 |
| Kallutatav koorem maksimaalse laadimiskaugusega, õhkrehvidel | kg | 1250 |
| Koorma raskuskeskme kaugus kahvlite kannast | mm | 500 |
| Standardne tõstekõrgus | mm | 6900 |
| Tõstuki mass lisaseadmeta | kg | 7285 |
| Tõstuki mass standardse lisaseadmega | | |
| - Koormata | kg | 7585 |
| - Nimikoormusega | kg | 10785 |
| Kummagi silla mass standardse lisaseadmega (transpordiasend) | | |
| - Koormata, esisild | kg | 3225 |
| - Koormata, tagasild | kg | 4360 |
| - Nimikoormusega, esisild | kg | 9045 |
| - Nimikoormusega, tagasild | kg | 1740 |
| Sildade mass standardse lisaseadmega (nool pikendatud) | | |
| - Nimikoormusega, esisild | kg | 7875 |
| - Nimikoormusega, tagasild | kg | 960 |
| Tõmbepinge haakeraua | | |
| - Tühikäik (libisemine) | daN | 6110 |
| - Nimikoormusega (ülekande peatamine) | daN | 8250 |
| Haaratsiga/kopaga tirimise tõmbepinge (vastavalt standardile ISO 8313) | daN | 5770 |

| SOOJUSMOOTOR | | |
|----------------------------------|-----------------|---------------------|
| Tüüp | | DEUTZ TCD3,6L/214 |
| Kütus | | Diisel |
| Silindrite arv | | 4 reas |
| Sissetõmme | | Turbokompressoriga |
| Sissepritsesüsteem | | Otse |
| Tööjärjestus | | 1.3.4.2 |
| Silindri maht | cm ³ | 3621 |
| Rummuava ja jooks | mm | 98 x 120 |
| Surveaste | | 18 |
| Nominaalpöörded koormaga | p/min | 2200 |
| Tühikäigupöörded koormata | p/min | 930 |
| Max pöörded tühikäigul, koormata | p/min | 2360 |
| ISO/TR 14396 võimsus | cv - kW | 101 - 74,4 |
| SAE J 1995 võimsus | cv - kW | 101 - 74,4 |
| Max pöördemoment ISO/TR 14396 | Nm | 410 kuni 1600 p/min |
| Õhupuha | µm | 3 |
| Jahutamistüüp | | Vedelikjahutus |
| Ventilaator | | Sissetõmme |

| KÄIGUKAST | | |
|------------------------------|-----|----------------------------|
| Käigukast | | TURNER |
| - Tüüp | | Mehaaniline |
| - Käigu reverseerimine | | Elektro-hüdrauliline |
| - Turbiinsidur | | SACHS |
| - Edasikäikude arv | | 4 |
| - Tagasikäikude arv | | 4 |
| Jaotuskast | | TURNER |
| Esisild | | DANA |
| - Diferentsiaal | | Piiratud libisemisega |
| Tagasild | | DANA |
| - Diferentsiaal | | Lukustuseta |
| Vedavad rattad | | Pidev 4 RM |
| - 2/4 vedava ratta juhtseade | | Ei |
| Esirehvid | | MICHELIN |
| - Mõõtmed | | 400/80-24 156A8 IND TL PCL |
| - Rõhk | bar | 3 |
| Tagarehvid | | MICHELIN |
| - Mõõtmed | | 400/80-24 156A8 IND TL PCL |
| - Rõhk | bar | 3 |

| ELEKTRISKEEM | | |
|--------------|------------------------|--------------------------|
| Aku | STANDARD VALIKULINE | 12 V - 180 Ah - 900 A EN |
| Generaator | | 12 V - 120 A |
| - Tüüp | | ISKRA AAK3869 |
| Starter | | 12 V - 4 kW |
| - Tüüp | | ISKRA AZF4302 |

| PIDURISÜSTEEM | | |
|----------------|--|-------------------------------------|
| Sõidupidur | | Võimenduseta hüdrauliline pidur |
| - Piduri tüüp | | Mitmekettaline õlivannis |
| - Juhtimisviis | | Jalaga nii esi- kui tagasillale |
| Käsi pidur | | Mehaaniline |
| - Piduri tüüp | | Käigukastist eemaldatav piduriketas |
| - Juhtimisviis | | Käsitsi |

| MÜRA JA VIBRATSIOON | | |
|--|------------------|---|
| Müratase kabiinis LpA (vastavalt standardile NF EN 12053) | db(A) | 78 (suletud kabiin); xx (avatud kabiin) |
| Helirõhk (vastavalt direktiivile 2009/76) | db(A) | xx (suletud kabiin); xx (avatud kabiin) |
| Paratamatu müratase LwA väliskeskkonnas (vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ, mida on muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ) | db(A) | 106 (möödetud); 106 (garanteeritud) |
| Müratase liikumisel (vastavalt direktiivile 2009/63) | db(A) | xx |
| Keskmine juhi kehale edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile NF EN 13059) | m/s ² | 1,1 |
| Keskmine juhi kätele edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile ISO 5349-2) | m/s ² | < 2,5 |
| Standardistme vibratsioon | m/s ² | xx (kerge juhiga); xx (raske juhiga) |

| HÜDROSÜSTEEM | | |
|--|-----------------|-------------------|
| Hüdrauliline pump | | |
| - Tüüp | | Jaoturiga seadmed |
| - Silindri maht | cm ³ | 44 |
| - Mahtuvus maksimumpöörete korral koormata | l/min | 104 |
| - Mahtuvus 1600 tr/mn korral | l/min | 70 |
| Filtreerimine | | |
| - Tagasivool | µm | 10 |
| - Sissetõmme | µm | 125 |
| Maksimaalne tööõhk | | |
| - Teleskoobi süsteem | bar | 260 |
| - Töstesüsteem | bar | 190 / 260 |
| - Kallutamise süsteem | bar | 260 / 260 |
| - Lisaseadme süsteem | bar | 260 / 190 |
| - Juhtimise süsteem | bar | 260 |
| - Juhtimise süsteem | bar | 140 |

| HÜDROAJAMIGA TEHTAVAD LIIGUTUSED | | |
|---|-----------|---------------|
| Pikistabiilsuse märguanne ja piiraja | | Elektroniline |
| Töstmisliigutused (nool sisse tõmmatud) | | |
| - Koormata tõstmine | s - m/min | 8 - 33,8 |
| - Koormaga tõstmine | s - m/min | 9 - 30 |
| - Koormata allalaskmine | s - m/min | 5,5 - 49,1 |
| - Koormaga allalaskmine | s - m/min | 5,5 - 49,1 |
| Liigutused teleskoobiga (nool tõstetud) | | |
| - Koormata pikendamine | s - m/min | 13,3 - 23,1 |
| - Koormaga pikendamine | s - m/min | 13,5 - 23,5 |
| - Koormata sisse tõmbamine | s - m/min | 8,3 - 37,6 |
| - Koormaga sisse tõmbamine | s - m/min | 8,4 - 37,1 |
| Kallutamislüigutused | | |
| - Koormata kaevamine | s - °/s | 3 - 48,7 |
| - Koormata kallamine | s - °/s | 2,9 - 50,3 |

| TEHNILISED ANDMED, MASSID | | |
|--|--------|----------------|
| Töstuki ümberpaiknemise kiirus standardolukorras tasasel pinnal | | |
| - Ees koormata | 1 km/h | 4,5 |
| | 2 km/h | 7,3 |
| | 3 km/h | 15 |
| | 4 km/h | 25 |
| - Taga koormata | 1 km/h | 4,5 |
| | 2 km/h | 7,3 |
| | 3 km/h | 15 |
| | 4 km/h | 25 |
| Standardne lisaseade | | TFF 35 MT-1040 |
| - Mass koos kahvliga | kg | 165 |
| - Kõikide kahvlite mass | kg | 67,5 |
| Nimitõstevõime standardse lisaseadmega | kg | 3200 |
| Kallutatav koorem maksimaalse laadimiskaugusega, õhkrehvidel | kg | 500 |
| Koorma raskuskeskme kaugus kahvlite kannast | mm | 500 |
| Standardne tõstekõrgus | mm | 9000 |
| Töstuki mass lisaseadmeta | kg | 7680 |
| Töstuki mass standardse lisaseadmega | | |
| - Koormata | kg | 7980 |
| - Nimikoormusega | kg | 11180 |
| Kummagi silla mass standardse lisaseadmega (transpordiasend) | | |
| - Koormata, esisild | kg | 3450 |
| - Koormata, tagasild | kg | 4530 |
| - Nimikoormusega, esisild | kg | 9190 |
| - Nimikoormusega, tagasild | kg | 1990 |
| Sildade mass standardse lisaseadmega (nool pikendatud) | | |
| - Nimikoormusega, esisild | kg | 7730 |
| - Nimikoormusega, tagasild | kg | 750 |
| Tõmbepinge haakeraua | | |
| - Tühikäik (libisemine) | daN | 6110 |
| - Nimikoormusega (ülekande peatamine) | daN | 8250 |
| Haaratsiga/kopaga tirimise tõmbepinge (vastavalt standardile ISO 8313) | daN | 5770 |

REHVID

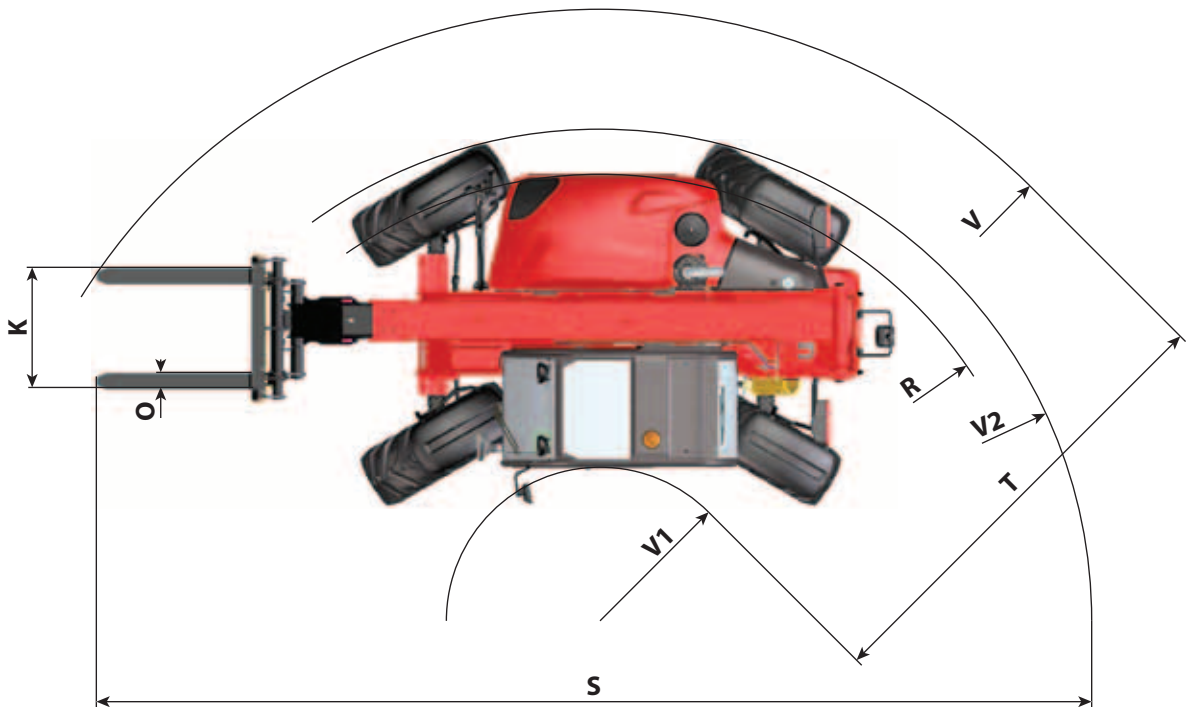
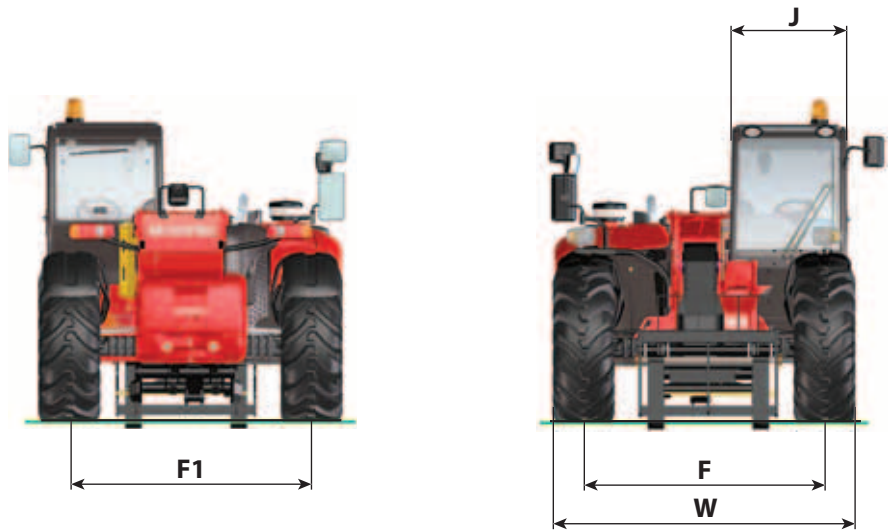
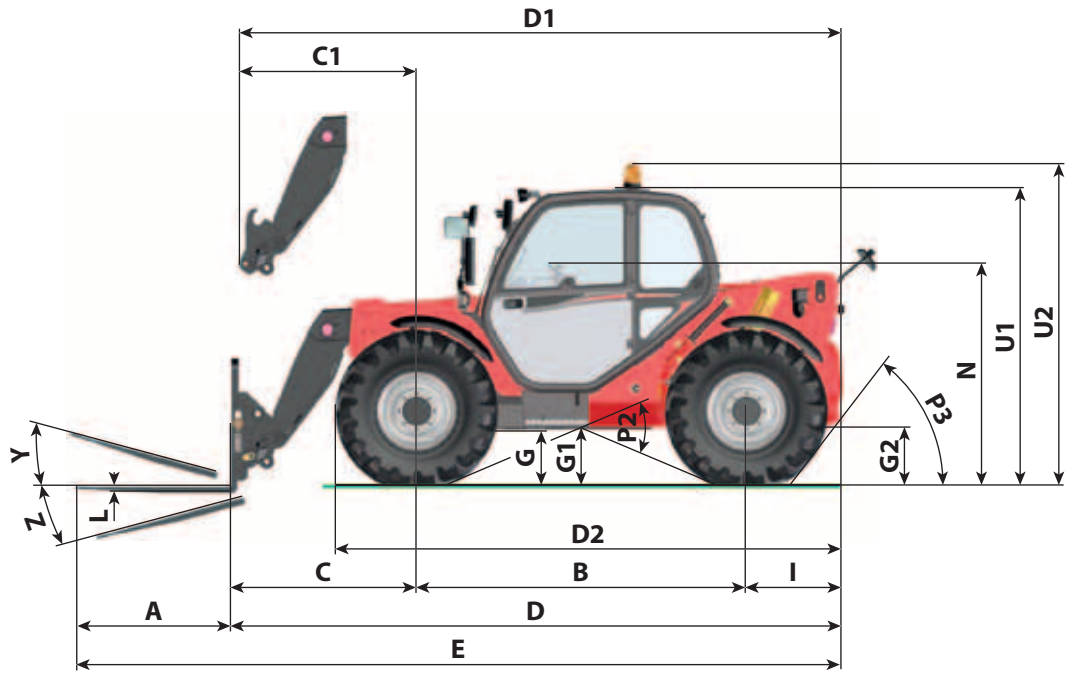
| MT 732 ST3B | | RÖHK (baari) | KOORMUS REHVI KOHTA (kg) | | | |
|-------------|--|-----------------|--------------------------|--------------|---------------|---------------|
| | | | EES KOORMATA | EES KOORMAGA | TAGA KOORMATA | TAGA KOORMAGA |
| MICHELIN | 460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS | 3,4 | 1600 | 4500 | 2200 | 850 |
| | 400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS | 3 | | | | |
| | 15,5R25 XHA TUBELESS | 2,75 | | | | |
| DUNLOP | 14,9X24 T35 STABILARGE 18PR | 3,4 | | | | |
| | 400/70-20 T37 150B 14PR TUBELESS | 3,25 | | | | |
| | 405/70-24 MPT SPT9 168A2/152J TUBELESS | 5 | | | | |
| GOODYEAR | 15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS | 4 | | | | |
| | 460/70R24 IT520 152A8 TUBELESS | 3,3 | | | | |
| | 445/70R24 MPT IT510 151G TUBELESS | 4,1 | | | | |
| | 15,5-25 SGL DL 2A 12PR TUBELESS | 3 | | | | |
| ALLIANCE | 18-19,5 I224 16PR TUBELESS | 5 | | | | |

| MT 932 ST3B | | RÖHK (baari) | KOORMUS REHVI KOHTA (kg) | | | |
|-------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------|---------------|---------------|
| | | | EES KOORMATA | EES KOORMAGA | TAGA KOORMATA | TAGA KOORMAGA |
| MICHELIN | 460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS | 3,4 | 1750 | 4600 | 2250 | 1000 |
| | 400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS | 3 | | | | |
| | 15,5R25 XHA TUBELESS | 3,5 | | | | |
| DUNLOP | 14,9X24 T35 STABILARGE 18PR | 3,4 | | | | |
| | 400/70-20 T37 150B 14PR TUBELESS | 3,25 | | | | |
| | 15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS | 4 | | | | |
| GOODYEAR | 460/70R24 IT520 152A8 TUBELESS | 3,3 | | | | |
| | 445/70R24 MPT IT510 151G TUBELESS | 4,1 | | | | |
| | 15,5-25 SGL DL 2A 12PR TUBELESS | 3,25 | | | | |
| | ALLIANCE | 18-19,5 I224 16PR TUBELESS | | | | |

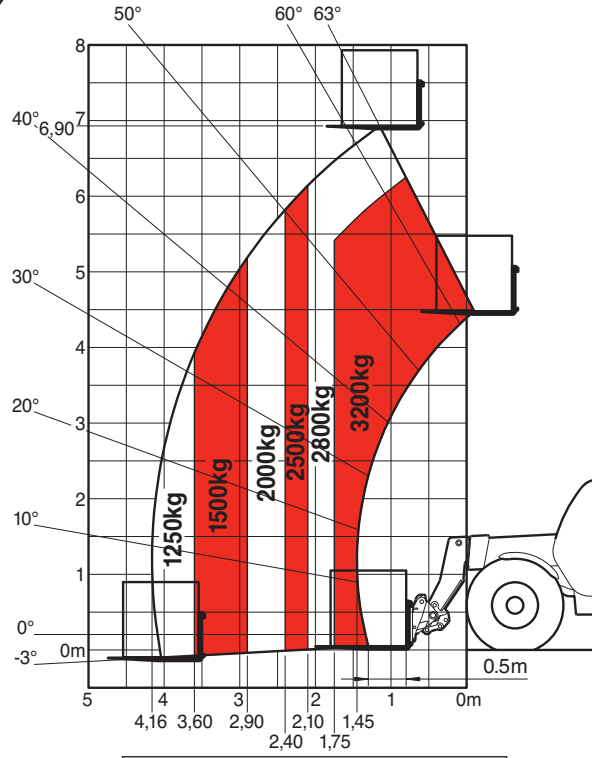
| | RÖHK (baari) | KOORMUS (kg) | KONTAKTSURVE MAAPINNALE (kg/cm ²) | | KOKKUPUUTEPIINDALA (cm ²) | | |
|--|-----------------|-----------------|--|-------------------------------|--|------------|------|
| | | | KÕVA PIND | PEHME PIND | KÕVA PIND | PEHME PIND | |
| | | | MICHELIN | 460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS | 3,4 | 850 | 1,56 |
| | | | 1000 | 1,64 | 0,60 | 599 | 1643 |
| | | | 1600 | 1,96 | 0,85 | 809 | 1866 |
| | | | 1750 | 2,03 | 0,91 | 858 | 1922 |
| | | | 2200 | 2,22 | 1,05 | 992 | 2088 |
| | | | 2250 | 2,23 | 1,06 | 1005 | 2107 |
| | | | 4500 | 2,88 | 1,52 | 1556 | 2944 |
| | | | 4600 | 2,91 | 1,54 | 1580 | 2981 |
| | | | 850 | | | | |
| | | | 1000 | | | | |
| | | | 1600 | | | | |
| | | | 1750 | | | | |
| | | | 2200 | | | | |
| | | | 2250 | | | | |
| | | | 4500 | | | | |
| | | | 4600 | | | | |
| | | | 850 | 4,19 | 2,32 | 204 | 367 |
| | | | 1000 | 4,30 | 2,36 | 230 | 420 |
| | | | 1600 | 4,77 | 2,52 | 334 | 632 |
| | | | 1750 | 4,86 | 2,55 | 360 | 685 |
| | | | 2200 | 5,04 | 2,62 | 436 | 841 |
| | | | 2250 | 5,06 | 2,62 | 444 | 856 |
| | | | 4500 | 5,63 | 2,91 | 797 | 1542 |
| | | | 4600 | 5,66 | 2,92 | 813 | 1573 |

| | | RÖHK (baari) | KOORMUS (kg) | KONTAKTSURVE MAAPINNALE (kg/cm2) | | KOKKUPUUTEPIINDALA (cm2) | |
|---------------------------------|---|-----------------|-----------------|-------------------------------------|------------|-----------------------------|------------|
| | | | | KÕVA PIND | PEHME PIND | KÕVA PIND | PEHME PIND |
| | | | | | | | |
| DUNLOP | 14,9X24 T35 STABILARGE 18PR | 3,4 | 850 | 4,72 | 1,63 | 180 | 520 |
| | | | 1000 | 4,92 | 1,70 | 200 | 580 |
| | | | 1600 | 5,71 | 1,98 | 280 | 810 |
| | | | 1750 | 5,79 | 2,02 | 302 | 866 |
| | | | 2200 | 6,47 | 2,22 | 340 | 990 |
| | | | 2250 | 6,54 | 2,24 | 343 | 1000 |
| | | | 4500 | 9,34 | 3,10 | 482 | 1450 |
| | | | 4600 | 9,42 | 3,13 | 488 | 1470 |
| | 400/70-20 T37 150B 14PR TUBELESS | 3,25 | 850 | 6,20 | 2,00 | 137 | 425 |
| | | | 1000 | 6,42 | 2,07 | 154 | 475 |
| | | | 1600 | 7,27 | 2,32 | 220 | 690 |
| | | | 1750 | 7,44 | 2,39 | 235 | 732 |
| | | | 2200 | 7,86 | 2,53 | 280 | 870 |
| | | | 2250 | 7,92 | 2,55 | 283 | 881 |
| | | | 4500 | 10,55 | 3,31 | 427 | 1360 |
| | | | 4600 | 10,62 | 3,33 | 433 | 1380 |
| | 405/70-24 MPT SPT9 168A2/152J TUBELESS | 5 | 850 | | | | |
| | | | 1600 | | | | |
| 2200 | | | | | | | |
| 4500 | | | | | | | |
| GOODYEAR | 15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS | 4 | 850 | 7,08 | 1,85 | 120 | 460 |
| | | | 1000 | 7,19 | 1,89 | 138 | 524 |
| | | | 1600 | 7,62 | 2,08 | 210 | 770 |
| | | | 1750 | 8,02 | 2,18 | 218 | 802 |
| | | | 2200 | 8,72 | 2,35 | 251 | 931 |
| | | | 2250 | 8,79 | 2,37 | 254 | 942 |
| | | | 4500 | 11,94 | 3,33 | 377 | 1353 |
| | | | 4600 | 12,14 | 3,41 | 379 | 1348 |
| | 460/70R24 IT520 152A8 TUBELESS | 3,3 | 850 | 8,50 | 2,24 | 100 | 380 |
| | | | 1000 | 8,53 | 2,23 | 117 | 449 |
| | | | 1600 | 8,65 | 2,25 | 185 | 710 |
| | | | 1750 | 8,57 | 2,31 | 204 | 758 |
| | | | 2200 | 9,44 | 2,47 | 233 | 890 |
| | | | 2250 | 9,51 | 2,49 | 236 | 901 |
| | | | 4500 | 11,94 | 3,10 | 377 | 1453 |
| | | | 4600 | 11,93 | 3,09 | 386 | 1488 |
| | 445/70R24 MPT IT510 151G TUBELESS | 4,1 | 850 | 7,24 | 2,38 | 115 | 349 |
| | | | 1000 | 7,47 | 2,47 | 130 | 393 |
| | | | 1600 | 8,42 | 2,81 | 190 | 570 |
| | | | 1750 | 8,53 | 2,83 | 205 | 617 |
| | | | 2200 | 8,80 | 2,91 | 250 | 755 |
| | | | 2250 | 9,00 | 2,96 | 250 | 760 |
| | | | 4500 | 9,88 | 3,28 | 452 | 1363 |
| | | | 4600 | 9,92 | 3,29 | 460 | 1389 |
| 15,5-25 SGL DL 2A 12PR TUBELESS | 3 | 850 | 7,39 | 2,43 | 115 | 350 | |
| | | 1600 | 8,50 | 2,82 | 188 | 566 | |
| | | 2200 | 8,84 | 2,93 | 248 | 746 | |
| | | 4500 | 10,03 | 3,33 | 450 | 1353 | |
| | 3,25 | 1000 | | | | | |
| | | 1750 | | | | | |
| | | 2250 | | | | | |
| | | 4600 | | | | | |
| ALLIANCE | 18-19,5 I224 16PR TUBELESS | 5 | 850 | 2,29 | 0,97 | 371 | 877 |
| | | | 1000 | 2,51 | 1,06 | 397 | 939 |
| | | | 1600 | 3,29 | 1,39 | 486 | 1147 |
| | | | 1750 | 3,46 | 1,47 | 505 | 1191 |
| | | | 2200 | 3,95 | 1,68 | 557 | 1313 |
| | | | 2250 | 4,00 | 1,70 | 562 | 1324 |
| | | | 4500 | 5,94 | 2,53 | 757 | 1779 |
| | | | 4600 | 6,02 | 2,56 | 765 | 1795 |

| | | |
|----|----|------|
| A | mm | 1200 |
| B | mm | 2560 |
| C | mm | 1440 |
| C1 | mm | 1378 |
| D | mm | 4743 |
| D1 | mm | 4681 |
| D2 | mm | 3931 |
| E | mm | 5948 |
| F | mm | 2050 |
| F1 | mm | 2050 |
| G | mm | 450 |
| G1 | mm | 435 |
| G2 | mm | 435 |
| I | mm | 742 |
| J | mm | 890 |
| K | mm | 1260 |
| L | mm | 45 |
| N | mm | 1715 |
| O | mm | 125 |
| P2 | ° | 38 |
| P3 | ° | 53 |
| R | mm | 3747 |
| S | mm | 6675 |
| T | mm | 3519 |
| U1 | mm | 2299 |
| U2 | mm | 2488 |
| V | mm | 4829 |
| V1 | mm | 1310 |
| V2 | mm | 3954 |
| W | mm | 2340 |
| Y | ° | 13 |
| Z | ° | 134 |



MT 732/MT-X 732

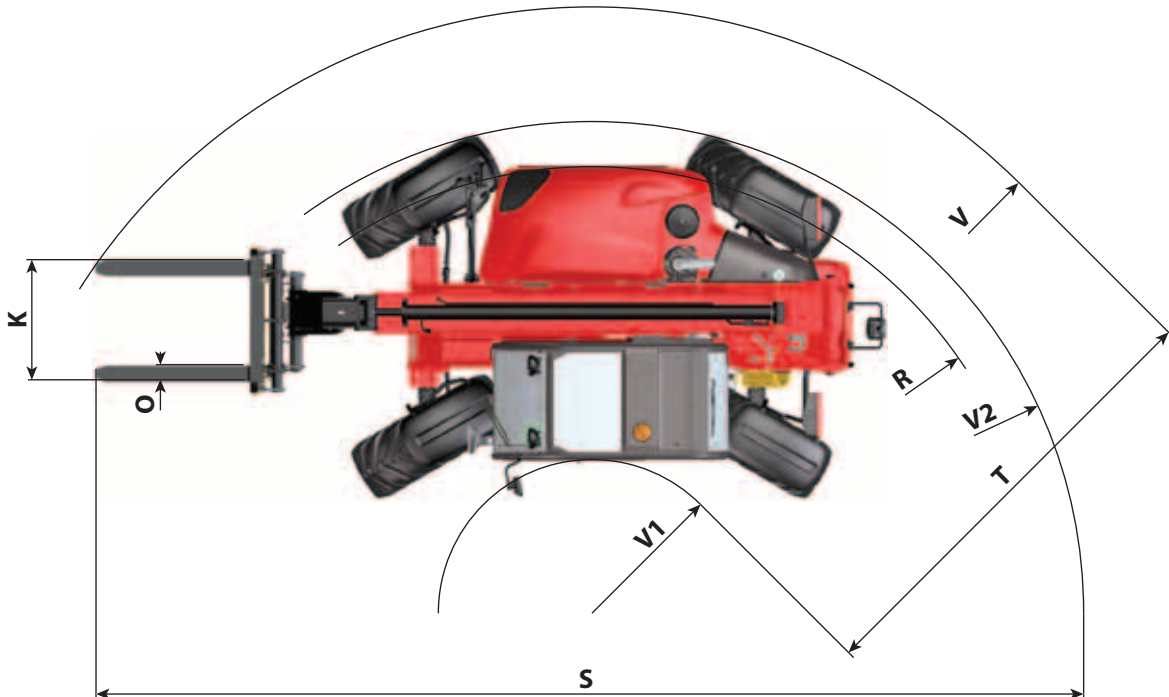
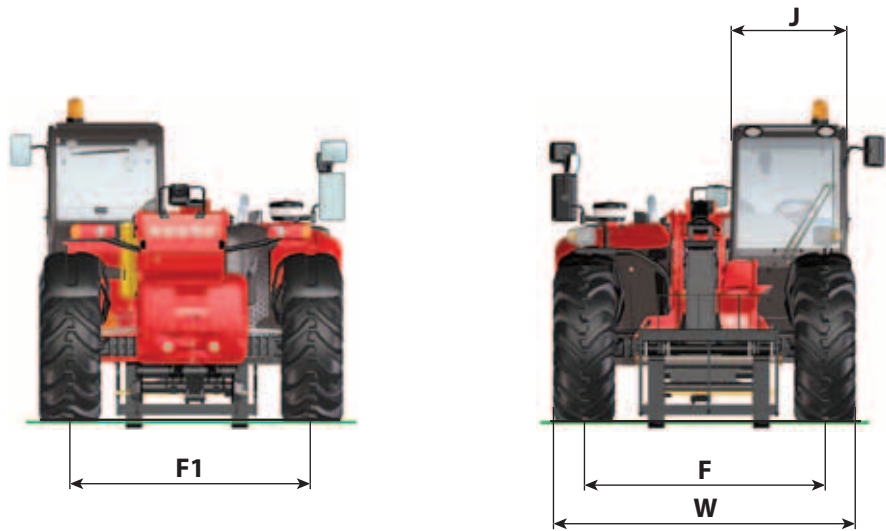
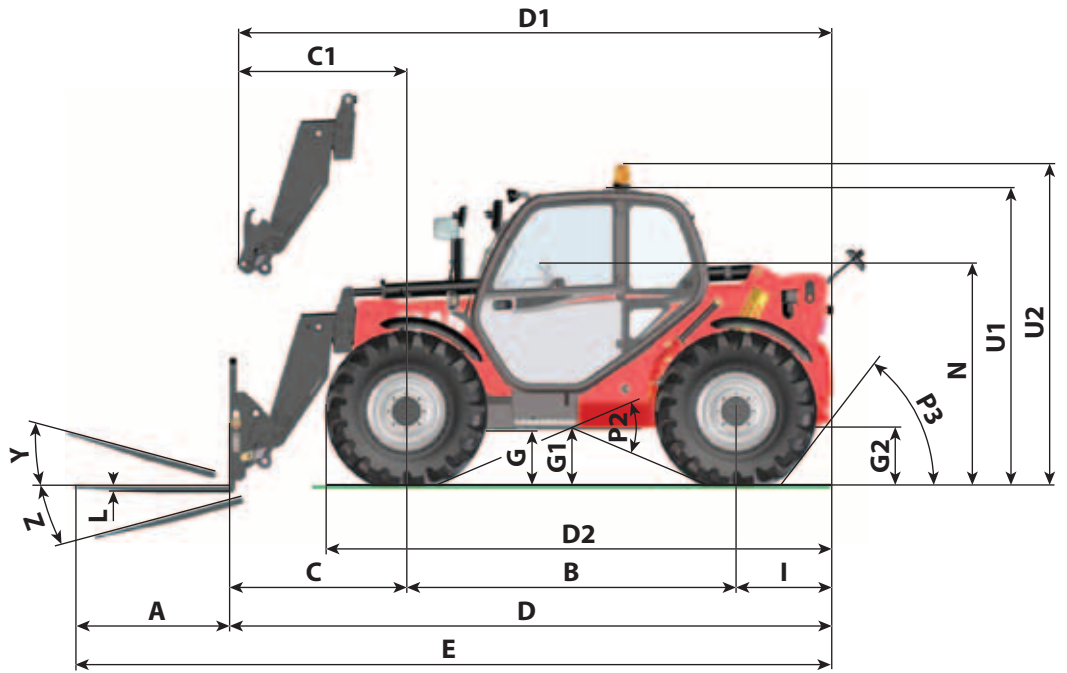


SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

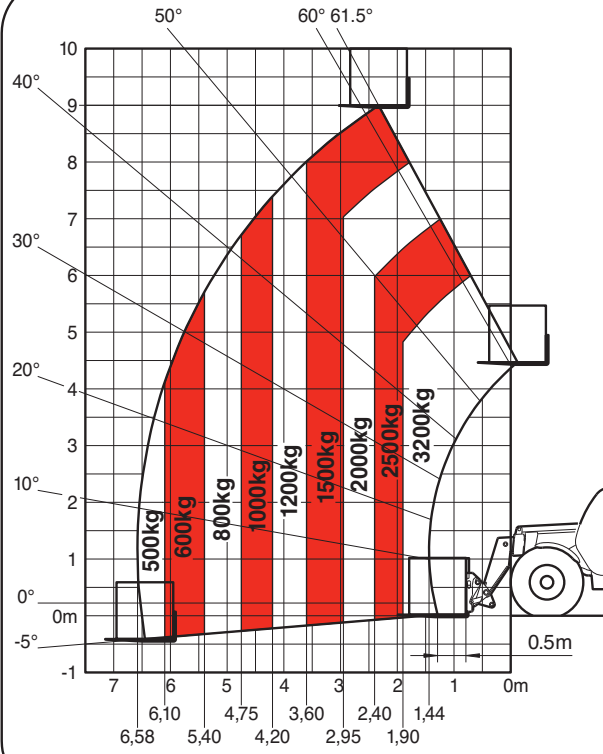
N°241089



| | | |
|----|----|------|
| A | mm | 1200 |
| B | mm | 2560 |
| C | mm | 1373 |
| C1 | mm | 1314 |
| D | mm | 4676 |
| D1 | mm | 4617 |
| D2 | mm | 3932 |
| E | mm | 5881 |
| F | mm | 2050 |
| F1 | mm | 2050 |
| G | mm | 450 |
| G1 | mm | 435 |
| G2 | mm | 435 |
| I | mm | 742 |
| J | mm | 890 |
| K | mm | 1260 |
| L | mm | 45 |
| N | mm | 1715 |
| O | mm | 125 |
| P2 | ° | 38 |
| P3 | ° | 53 |
| R | mm | 3550 |
| S | mm | 7616 |
| T | mm | 3519 |
| U1 | mm | 2299 |
| U2 | mm | 2488 |
| V | mm | 4829 |
| V1 | mm | 1310 |
| V2 | mm | 3757 |
| W | mm | 2340 |
| Y | ° | 13 |
| Z | ° | 134 |



MT932



SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

N°241090

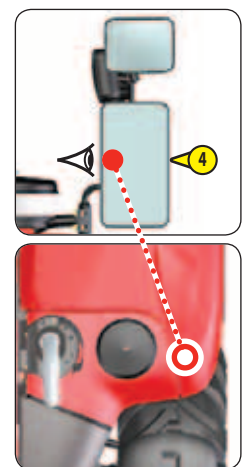
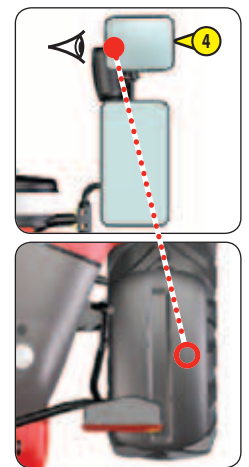
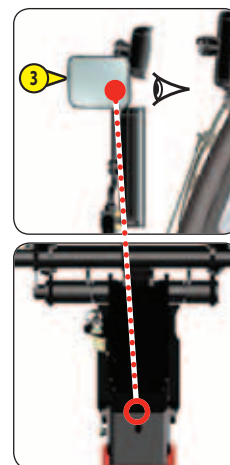
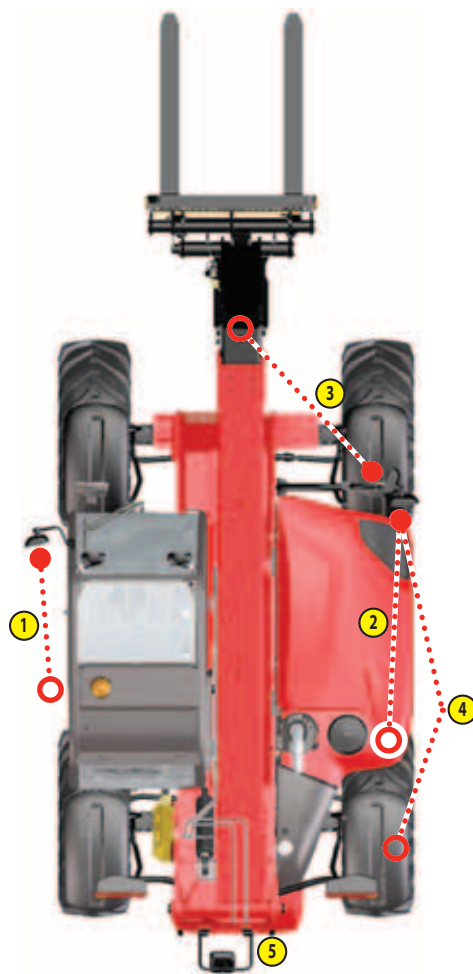
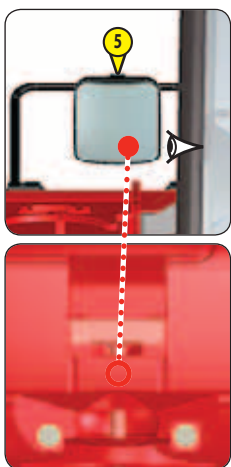
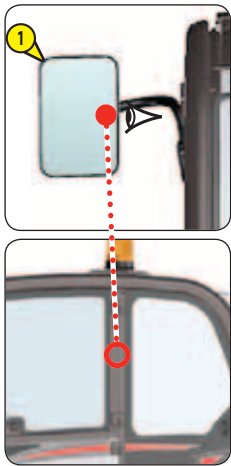
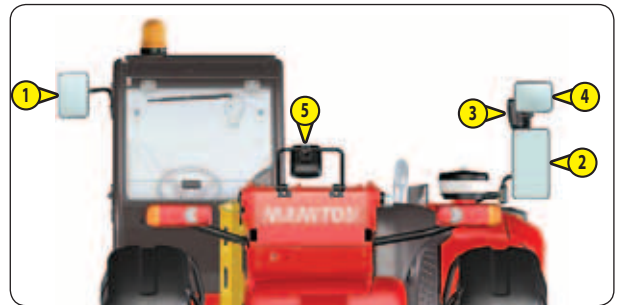
Meie tõstukid vastavad Euroopa standardile EN 15830 juhi vaatevälja kohta.

- Järgige juhiseid juhi vahetu vaatevälja parandamiseks (vt: 1 - OHUTUSJUHISED JA -NÕUDED: JUHISED TÕSTUKI JUHILE: JUHTIMISSOOVITUSED TÜHJALT JA KOORMAGA: D - VAATEVÄLI).

TAHAVAATEPEGLITE KIRJELDUS JA REGULEERIMINE

- 1 - VASAK TAHAVAATEPEEGEL
- 2 - PAREM PEAMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 3 - PAREM KESKMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 4 - PAREM ÜLEMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 5 - TAGUMINE TAHAVAATEPEEGEL

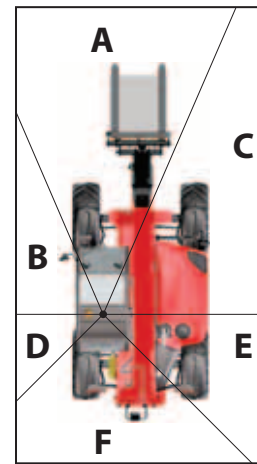
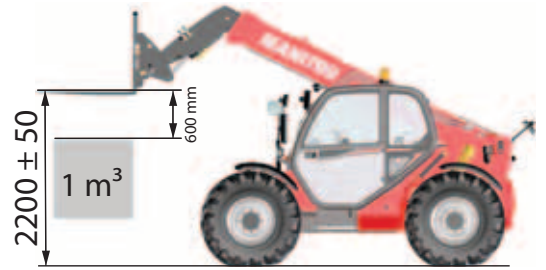
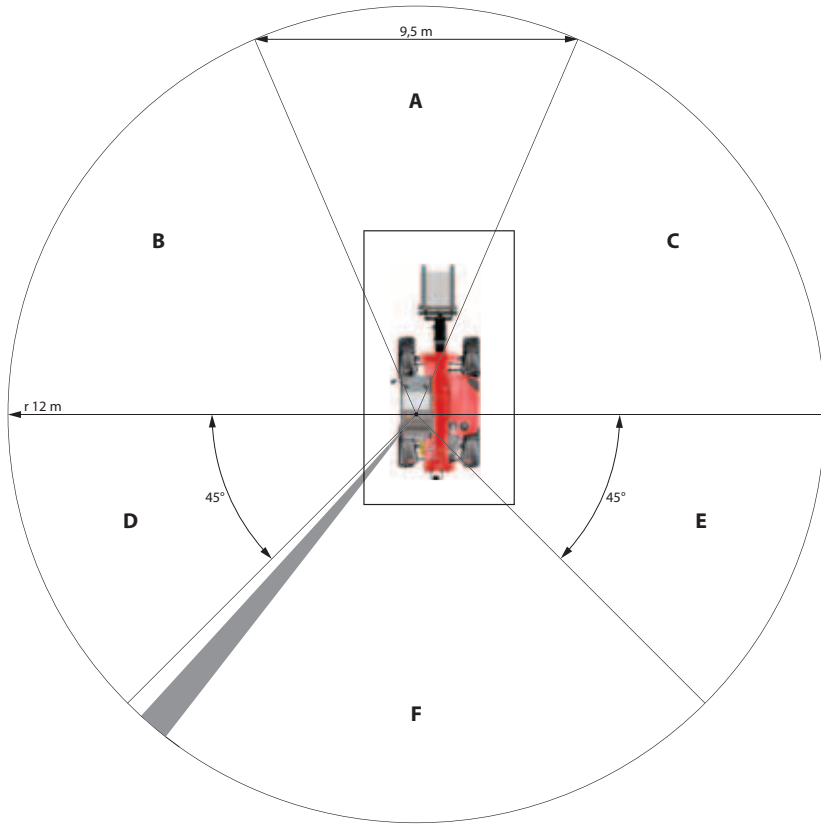
- Paigaldage tõstuk tasasele maapinnale, mootor seisatud, nool sisse tõmmatud ja nii madalas asendis kui võimalik.
- Tahavaatepeeglite täpseks reguleerimiseks ●○○ järgige referentspunktide asukohta joonistel.



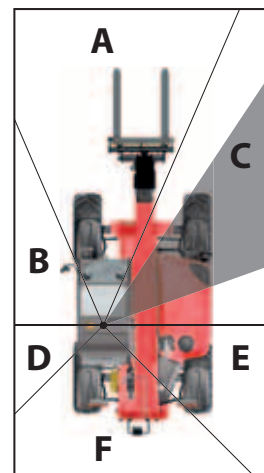
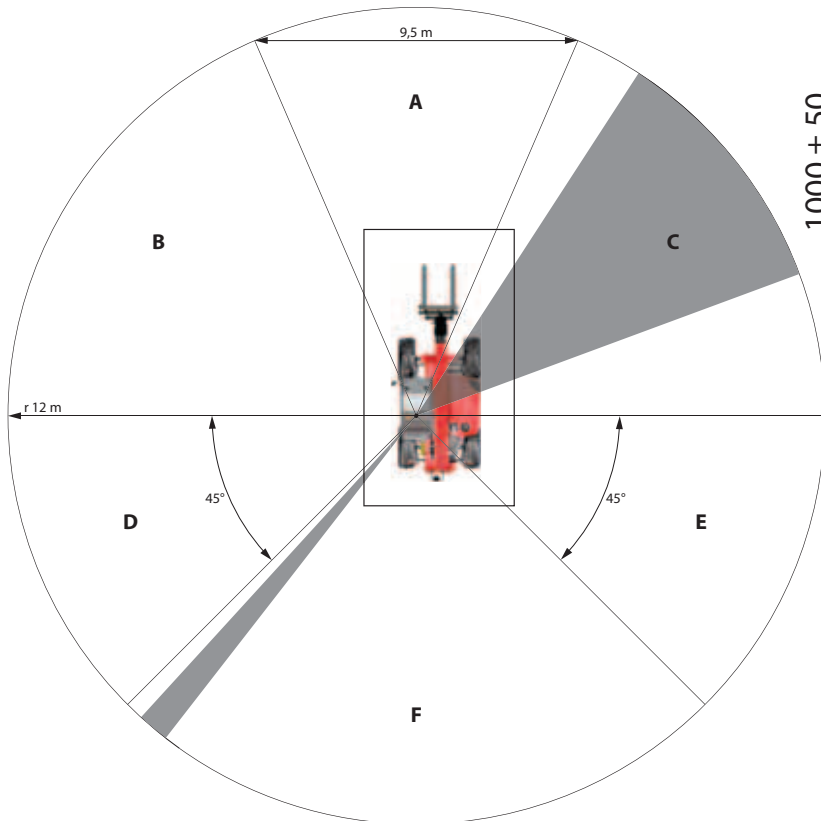
OTSESE JA/VÕI KAUDSE VAATEVÄLJA PIMEALA

Vastavalt standardile EN15830 osutavad kaks skeemi pimealadele vaatevälja ringis (12 m raadiuses) ja nelinurksele piirjoonele 1 meetri kaugusel tõstukist.

RIPPUVA KOORMA KÄSITSEMINE



HAAGISE LAADIMINE



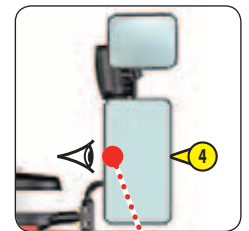
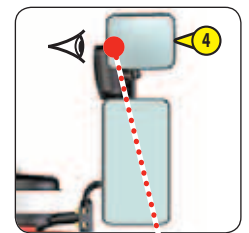
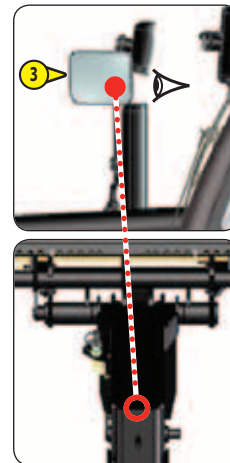
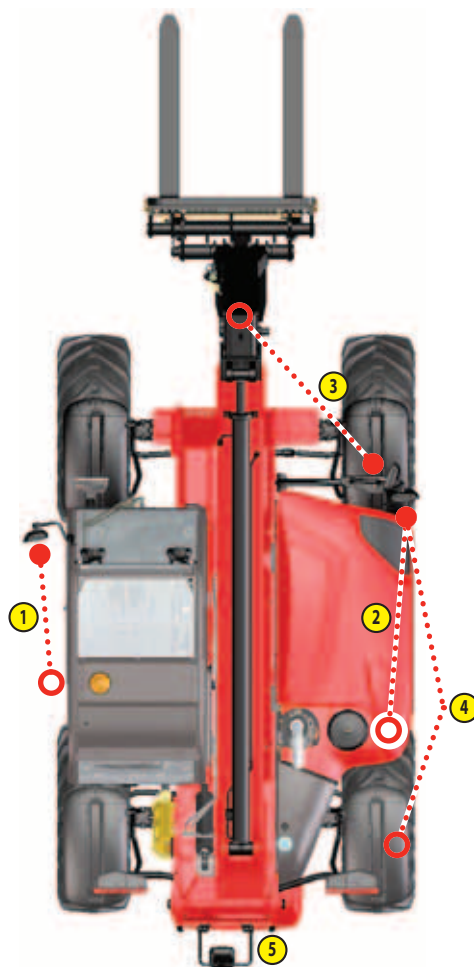
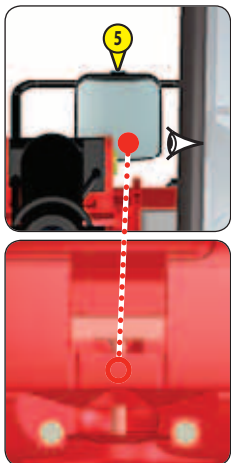
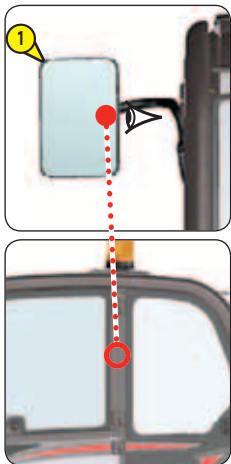
Meie tõstukid vastavad Euroopa standardile EN 15830 juhi vaatevälja kohta.

- Järgige juhiseid juhi vahetu vaatevälja parandamiseks (vt: 1 - OHUTUSJUHISED JA -NÕUDED: JUHISED TÕSTUKI JUHILE: JUHTIMISSOOVITUSED TÜHJALT JA KOORMAGA: D - VAATEVÄLI).

TAHAVAATEPEEGLITE KIRJELDUS JA REGULEERIMINE

- 1 - VASAK TAHAVAATEPEEGEL
- 2 - PAREM PEAMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 3 - PAREM KESKINE TAHAVAATEPEEGEL
- 4 - PAREM ÜLEMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 5 - TAGUMINE TAHAVAATEPEEGEL

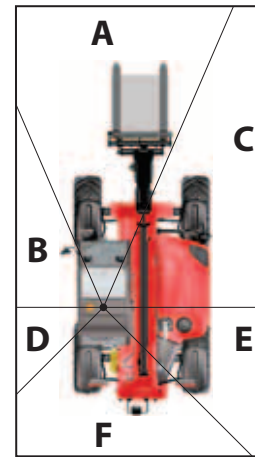
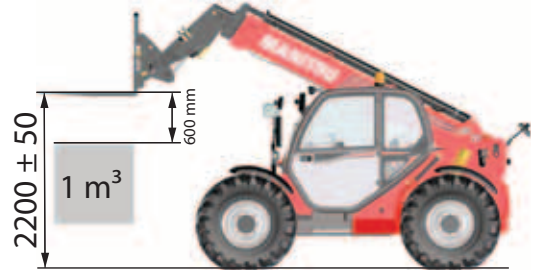
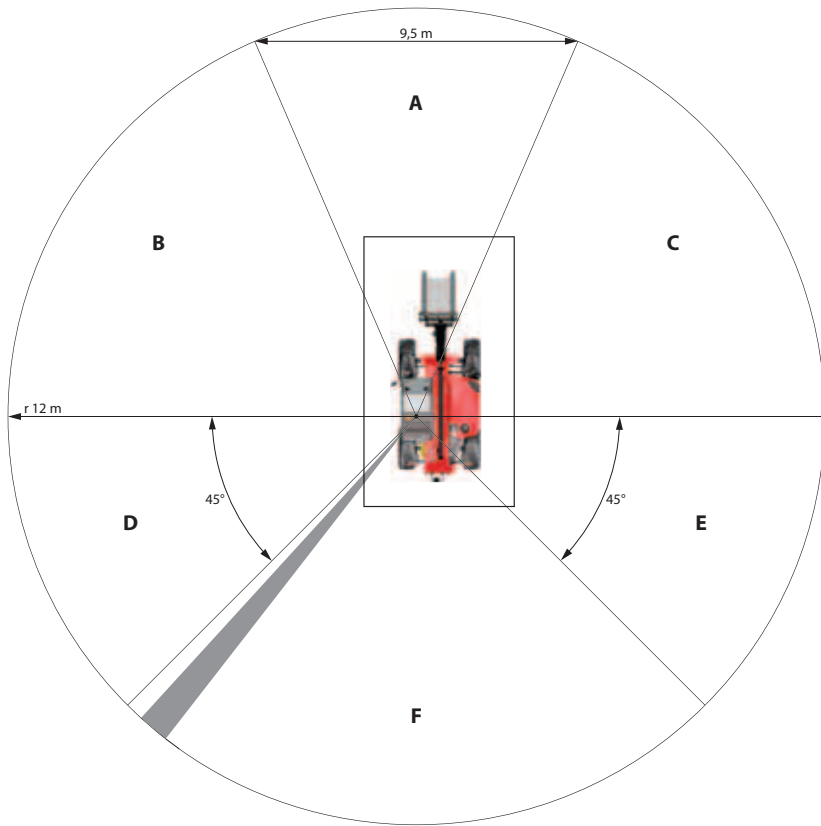
- Paigaldage tõstuk tasasele maapinnale, mootor seisatud, nool sisse tõmmatud ja nii madalas asendis kui võimalik.
- Tahavaatepeeglite täpseks reguleerimiseks ●...○ järgige referentspunktide asukohta joonistel.



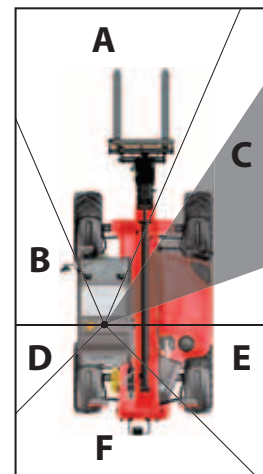
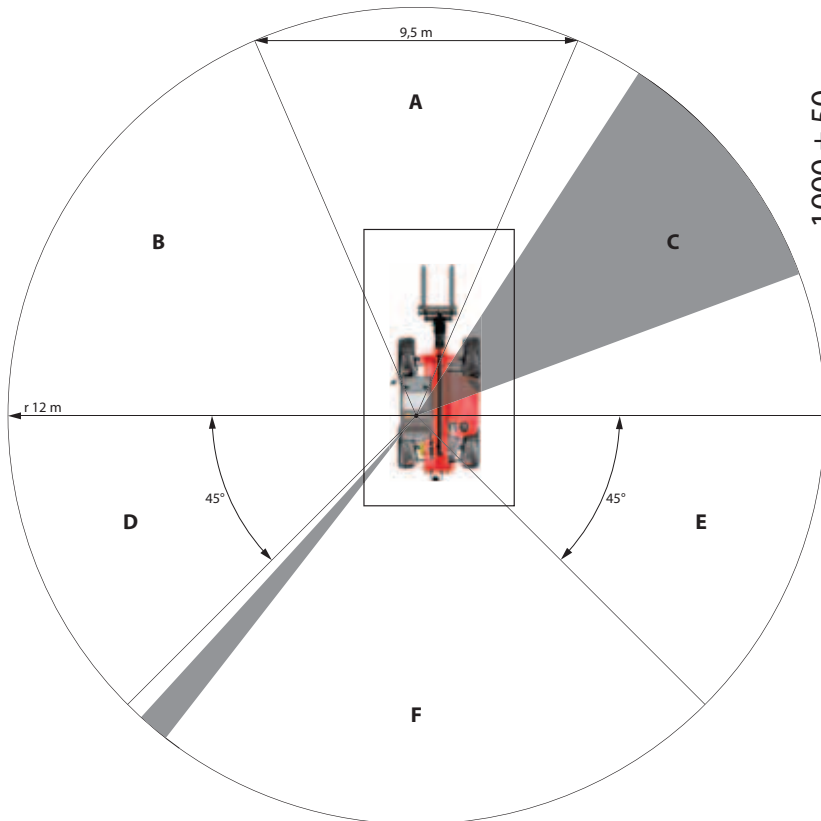
OTSESE JA/VÕI KAUDSE VAATEVÄLJA PIMEALA

Vastavalt standardile EN15830 osutavad kaks skeemi pimealadele vaatevälja ringis (12 m raadiuses) ja nelinurksele piirjoonele 1 meetri kaugusel tõstukist.

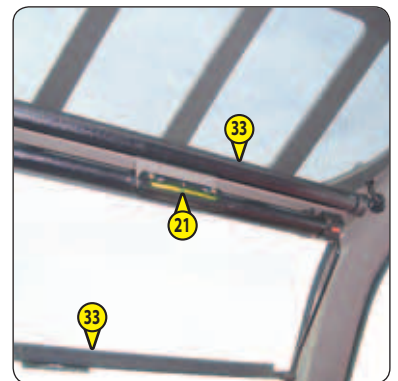
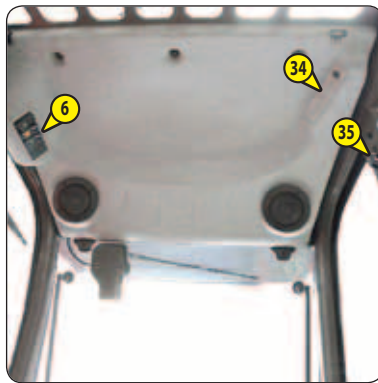
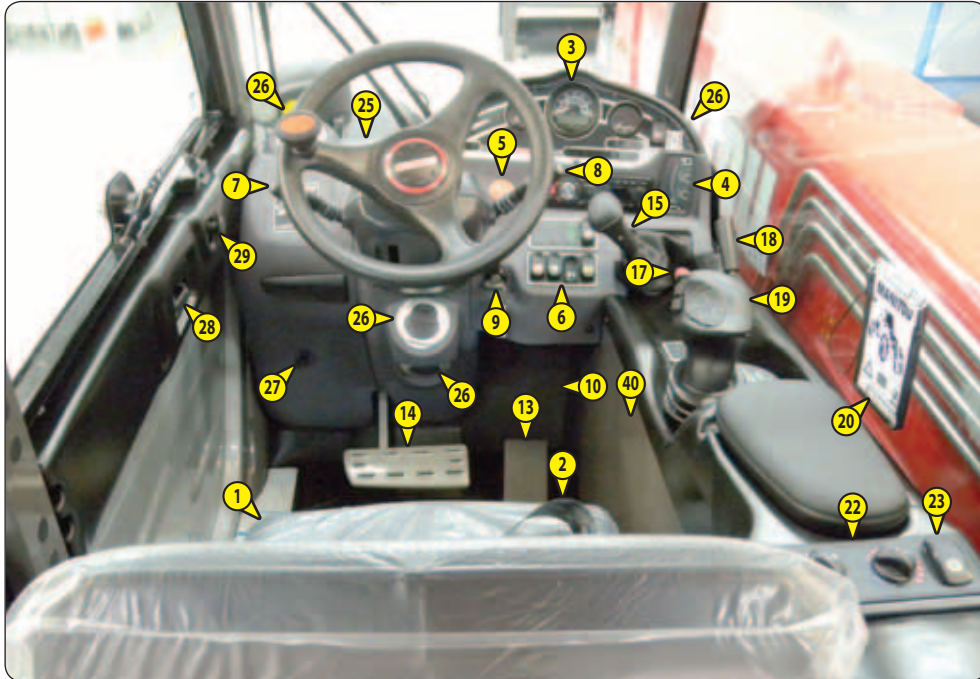
RIPPUVA KOORMA KÄSITSEMINE



HAAGISE LAADIMINE



KONTROLL- JA JUHTIMISSEADISED



KIRJELDUS

- 1 - JUHIISTE
- 2 - TURVAVÖÖ
- 3 - KONTROLLSEADMETE JA SIGNAALTULEDE PANEEL
- 4 - PIKISTABIILSUSE HOIATUSSEADE JA PIIRAJA
- 5 - ERAKORRALINE SEISKAMINE
- 6 - LÜLITID
- 7 - TULEDE, VILKURI JA SUUNATULEDE LÜLITI
- 8 - ESIMESTE JA TAGUMISTE KLAASIDE KLAASIPUHASTITE LÜLITI
- 9 - SÜÜTELÜLITI
- 10 - KAITSMED JA RELEED KABIINIS
- 11 - MOOTORIKATTE ALL OLEVAD KAITSMED JA RELEEPLOKK
- 12 - DIAGNOSTIKAPESA
- 13 - GAASIPEDAAL
- 14 - PIDURIPEDAAL JA JÕUÜLEKANDE VÄLJALÜLITUS
- 15 - KÄIGUKANG JA JÕUÜLEKANDE VÄLJALÜLITUS
- 16 - SEISUPIDURI KANG
- 17 - SÕIDUSUUNA KANG EDASI/NEUTRAAL/TAGURPIDI
- 18 - SÕIDUSUUNA VALIK
- 19 - HÜDRAULIKA JUHTKANGID
- 20 - TÖÖFUNKTSIOONIDE INFO
- 21 - TASEMEINDIKAATOR
- 22 - KÜTTESÜSTEEMI JUHTIMINE
- 23 - KLIIMASEADME JUHTSEADISED (KLIIMASEADE ON LISAVARUSTUSES)
- 24 - KABIINI VENTILATSIOONIFILTER
- 25 - TUULEKLAASI KUIVATUSE VENTILAATORID
- 26 - KÜTTE VENTILAATORID
- 27 - PIDURIÕLI JA KLAASIPESUVEDELIKU PAAKI KATTEV PANEEL
- 28 - UKSE LUKK
- 29 - ÜLEMISE UKSEPOOLE LUKUSTUSE KÄEPIDE
- 30 - ÜLEMISE UKSEPOOLE LUKUSTUSE VABASTUSE HOOB
- 31 - TAGAAKNA AVAMISE KÄEPIDE
- 32 - KAST ESEMETE PAIGUTAMISEKS
- 33 - PÄIKESEVARI (LISAVARUSTUSES)
- 34 - LAEVALGUSTI
- 35 - KONKS
- 36 - SIGARETISÜÜTAJA
- 37 - KÄETUGI JA PANIPAİK
- 38 - TÖÖRIISTAKAST (LISAVARUSTUSES)
- 39 - AKU VÄLJALÜLITAMINE
- 40 - ESITULED (PILT PUUDUB)
- 41 - TAGATULED (PILT PUUDUB)
- 42 - VILKUR (PILT PUUDUB)
- 43 - NOOLETÕKIS

MÄRKUS: Suunad PAREM, VASAK, EES, TAGA on antud rooli taga istuva ja ette vaatava juhi seisukohalt.

1 - JUHIISTE

JUHIISTE (PÕHIVARUSTUSES)

SUUREMA MUGAVUSE SAAVUTAMISEKS ON ISTMEL MITMEID REGULEERIMISVÕIMALUSI.

PIKUTI REGULEERIMINE

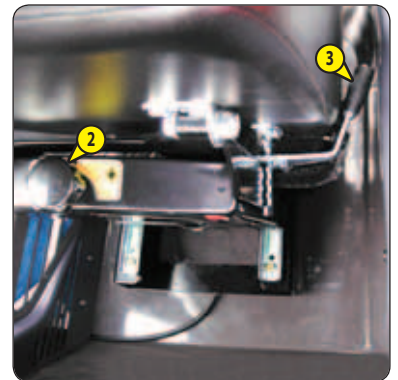
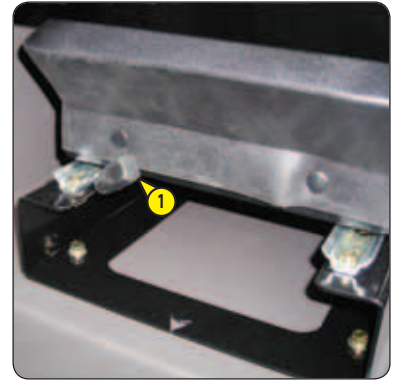
- Avage hoova 1 lukustus.
- Seadke iste soovitud asendisse.
- Vabastage kang ja veenduge, et see liigub tagasi lukustusasendisse.

ISTME VEDRUSTUSE REGULEERIMINE

- Jälgige istme skaalat.
- Pöörake käepidet 2 vastavalt juhi kaalule.

SELJATOE KALDENURGA REGULEERIMINE

- Tõmmake kangi 3 ülespoole.
- Liigutage seljatugi soovitud asendisse.
- Vabastage hoob ja veenduge, et see liigub tagasi lukustusasendisse.



JUHIISTE (LISAVALIK)

SUUREMA MUGAVUSE SAAVUTAMISEKS ON ISTMEL MITMEID REGULEERIMISVÕIMALUSI.

ISTME KÕRGUSE REGULEERIMINE

- Istuge korralikult juhiistmele.
- Pöörake käepidet 1 vastavalt soovitud kõrgusele, tõstmiseks päripäeva ja langetamiseks vastupäeva ning veenduge, et roheline märgutuli 2 on nähtav.
- Kui märgutuli 2 on punane, reguleerige kõrgust.

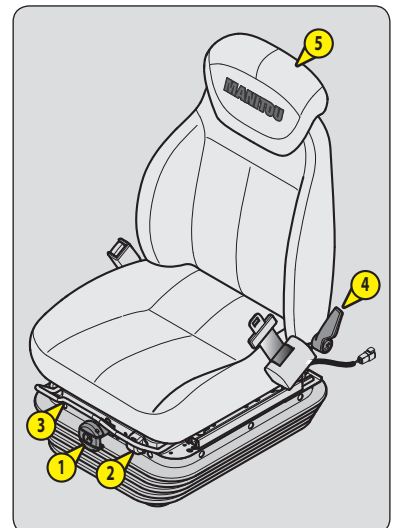
MÄRKUS: Juhiiste on välja töötatud nii, et seda pole tarvis reguleerida vastavalt juhi kehakaalule.

EEST TAHA REGULEERIMINE

- Tõmmake kangi 3 ülespoole.
- Seadke iste soovitud asendisse.
- Vabastage kang ja veenduge, et see liigub tagasi lukustusasendisse.

SELJATOE KALDENURGA REGULEERIMINE

- Hoidke seljatoest kinni, lükake hooba 4 tahapoole ja leidke sobiv kaldenurk.



⚠ OLULINE ⚠

Kui te ei hoida seljatoest reguleerimise ajal kinni, vajub see täielikult ette.

PEATOE TÕSTMINE

- Peatõe 5 kõrgust saab reguleerida, tõmmates seda ülespoole, kuni fiksaator klõpsatab.
- Peatuge saab eemaldada, tõmmates seda tugevamini, et fiksaator lahti läheks.

PNEUMAATILINE JUHIISTE (LISAVARUSTUSES)

SUUREMA MUGAVUSE SAAVUTAMISEKS ON ISTMEL MITMEID REGULEERIMISVÕIMALUSI.

ISTME KÕRGUSE REGULEERIMINE

- Istuge korralikult juhiistmele.
- Lülitage süüde sisse.
- Tõmmake või suruge hoob 1 soovitud kõrgusele ning veenduge, et roheline märgutuli 2 on ikka veel nähtav.
- Kui märgutuli 2 on punane, reguleerige kõrgust.

MÄRKUS: Juhhiiste on välja töötatud nii, et seda pole tarvis reguleerida vastavalt juhi kehakaalule.

EEST TAHA REGULEERIMINE

- Tõmmake hooba 3 ülespoole.
- Seadke iste soovitud asendisse.
- Vabastage kang ja veenduge, et see liigub tagasi lukustusasendisse.

HORISONTAALVEDRUSTUS

Mõningatel tingimustel (sealhulgas järelkäruga sõitmine) on soovitatav kasutada juhiistme horisontaalvedrustust. Nõnda leevendab iste raputusi paremini.

- Keerake hooba 3 allapoole, et horisontaalvedrustus lukustada.

SELJATOE KALDENURGA REGULEERIMINE

- Hoidke seljatoest kinni, lükake hooba 4 tahapoole ja leidke sobiv kaldenurk.

⚠ OLULINE ⚠

Kui te ei hoia seljatoest reguleerimise ajal kinni, vajub see täielikult ette.

PEATOE TÕSTMINE

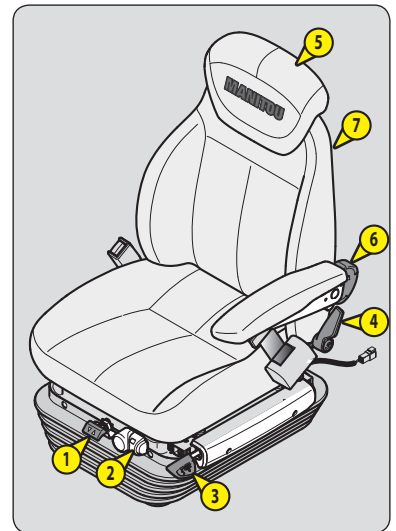
- Peatoe 5 kõrgust saab reguleerida, tõmmates seda ülespoole, kuni fiksaator klõpsatab.
- Peatuge saab eemaldada, tõmmates seda tugevamini, et fiksaator lahti lähaks.

NIMMETOE REGULEERIMINE

- Pöörake käepidet 6 vastupäeva, et valida üks 5 nimmetoe asendist.

ISTMESOOJENDUS

- Lüliti 7 võimaldab soojendada istmepatja ja seljatuge.



PNEUMAATILINE JUHIISTE (LISASEADMENA)

SUUREMA MUGAVUSE SAAVUTAMISEKS ON ISTMEL MITMEID REGULEERIMISVÕIMALUSI.

KAALU JA ISTME KÕRGUSE REGULEERIMINE

KAALU REGULEERIMINE (JONIS A)

Soovitatakse reguleerida vastavalt kehakaalule, istudes.

- Lülitage süüde sisse.
- Lükake või tõmmake hooba 1, kuni näidikule 2 ilmub roheline ala, mis näitab, et iste on vastavalt istuva juhi kaalule õigesti reguleeritud.

MÄRKUS: Vältimaks tervisekahjustusi, kontrollige istme reguleeritust ja muutke seda vajadusel enne, kui alustate tööd tõstukiga.

ISTME KÕRGUSE REGULEERIMINE (JONIS B)



Vältimaks kahjustusi ärge hoidke kompressorit töös kauem kui 1 minut.

Kui iste on kaalu järgi reguleeritud, võite muuta istme kõrgust.

- Hoidke süüde sees.
- Lükake või tõmmake hooba 1 ja muutke istme kõrgust ning samal ajal jälgige, et roheline ala näidikul 2 jääb nähtavaks.

ISTME KALDENURGA REGULEERIMINE (JONIS C)

Kaldenurka saab seada sobivaks vastavalt juhi soovile.

- Vajutage vasakut nuppu, samal ajal istet tõugates või istet surve alt vabastades, et leida mugav asend.

ISTME SÜGAVUSE REGULEERIMINE (JONIS D)

Istme sügavust saab seada sobivaks vastavalt juhi soovile.

- Vajutage paremal asuvat nuppu ja samal ajal tõstke või langetage istet. Leidke soovitud asend.

PEATOE TÕSTMINE (JONIS E)

- Peatoe kõrgust saab reguleerida, tõmmates seda ülespoole, kuni fiksaator klõpsatab.
- Peatuge saab eemaldada, tõmmates seda tugevamini, et fiksaator lahti läheks.

NIMMETOE REGULEERIMINE (JONIS F)

See suurendab nii mugavust kui ka juhi liikumisvabadust.

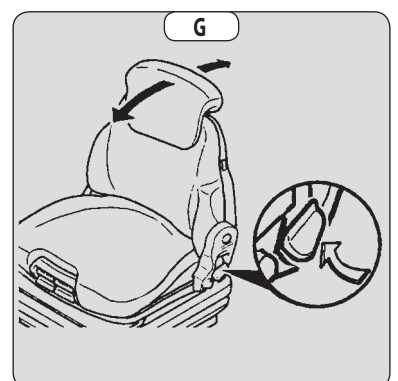
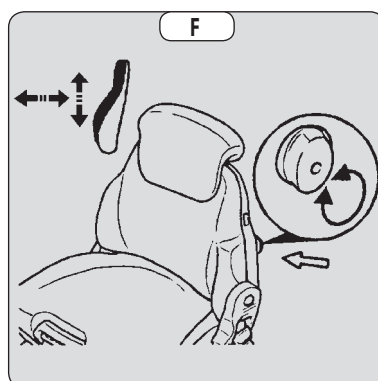
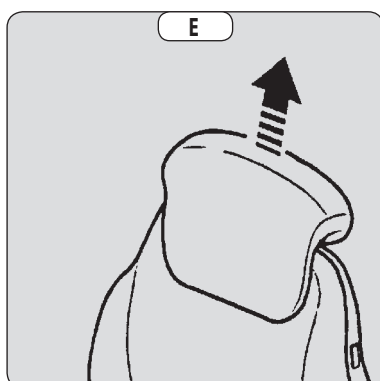
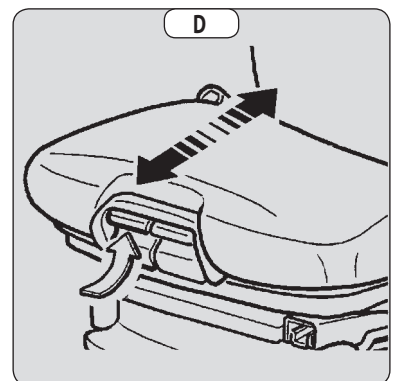
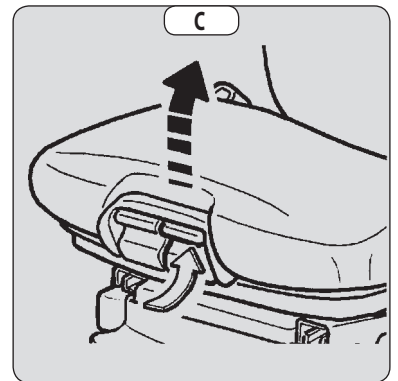
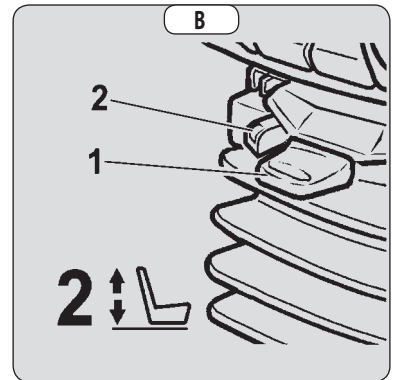
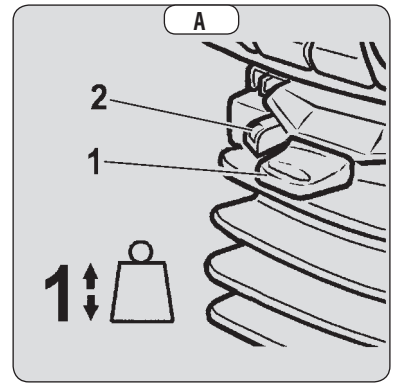
- Pöörake käepidet kas vasakule või paremale, et reguleerida nimmetoe kõrgust ja sügavust.

SELJATOE KALDENURGA REGULEERIMINE (JONIS G)



Kui te ei hoia seljatoest reguleerimise ajal kinni, vajub see täielikult ette.

- Hoidke seljatoest kinni, tõmmake käepidet ja leidke sobiv kaldenurk.



HORISONTAALVEDRUSTUS (JONIS H)

Mõningatel tingimustel (sealhulgas järelkäruga sõitmine) on soovitatav kasutada juhiistme horisontaalvedrustust. Nõnda leevendab iste raputusi paremini.

- Positsioon 1: Horisontaalvedrustus on paigaldatud.
- Positsioon 2: Horisontaalvedrustus on eemaldatud.

PIKUTI REGULEERIMINE (JONIS I)

- Vabastage käepideme abil iste, liigutage sobivasse asendisse ning fikseerige iste kangi vabastamisega. Iste lukustub fikseeritud asendisse.

HOOLDUS (JONIS J)

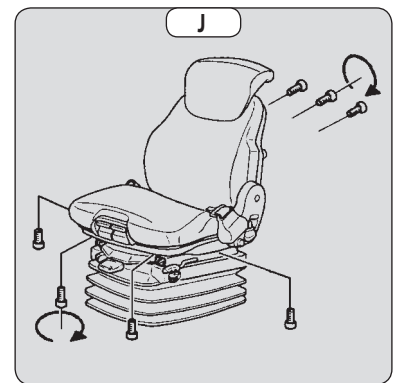
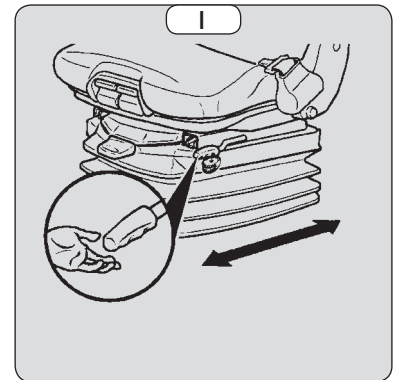
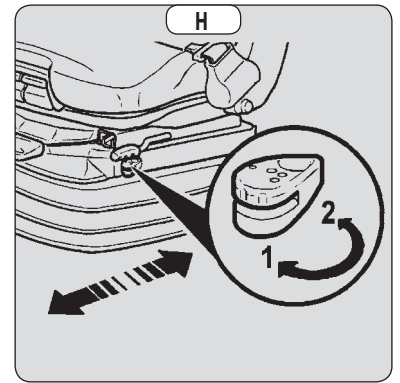


TÄHTIS

Kui seljatugi kõigub, on oht suurem!

Hoidke istet alati puhtana, sest mustus võib istet rikkuda ja segada reguleerimist.

- Polstri puhastamiseks või vahetamiseks eemaldage iste raamilt.
- Puhastamisel hoiduge istmepadja ja katteriide märjaks tegemisest, puhastuskemikaalide kasutamisel proovige algal toimet väikesel varjatud pinnal.



2 - TURVAVÖÖ



OLULINE

Mitte mingil juhul ei tohi tõstukit kasutada, kui turvavöö ei ole korras (kinnitus, lukustus, sisselõiked, rebendid vms).

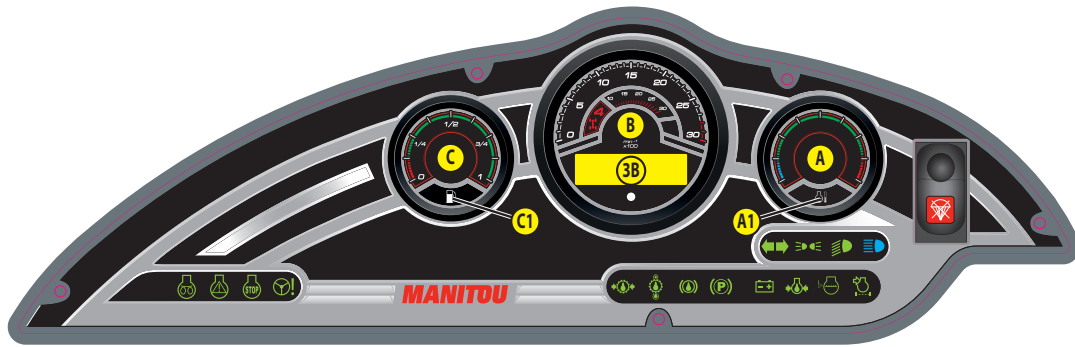
Parandage või vahetage turvavöö otsekohe.

- Istuge korralikult juhiistmele.
- Kontrollige ega turvavöö pole keerdus.
- Pange rihm puusa kõrgusele.
- Kinnitage turvavöö ja veenduge, et see on lukustatud.
- Reguleerige rihma pikkus vastavaks keha kujuga nii, et rihm ei pigistaks ega oleks liialt lõdvalt.

3 - JUHTSEADELDISTE PANEEL

- 3A - JUHTSEADISTE PANEEL
- 3B - KUVAPANEEL

3A - JUHTSEADISTE PANEEL



⚠ OLULINE ⚠

Pidev või vilkuv signaaltuli, kui mootor töötab, annab märku, et masina töös on häire. Mõnede signaaltulede süttimisega kaasneb ka helisignaali. Kõnealust hoiatust ei tohi eirata! Pidage kohe nõu edasimüüjaga. Kui laadur signaaltule süttimise hetkel sõidab, peatage laadur turvalisimal viisil.

Kui lülitate süite sisse, peavad kõik punased ja oranžid signaaltuled ning paneeli helisignaali tööle hakkama, et näidata korrasolekut. Kui mõni neist ei tööta, tuleb otsekohe teha vajalikud parandustööd.

A - MOOTORI JAHUTUSVEDELIKU TEMPERATUUR

Kui märgutuli A1 süttib töötamise ajal, tähendab see, et jahutusvedeliku temperatuur on liiga kõrge. Seisake kohe mootor ja tuvastage rike jahutussüsteemis.

B - TAHHOMEETER

C - KÜTUSE KOGUS

Signaaltuli C1 näitab, et kasutate reservvaru ja kasutusaeg on piiratud.

JUHTPANEELI SIGNAALTULED

MOOTORI EELSOOJENDUSE MÄRGUTULI

Eelsoojendus on vajalik. Süite ajal põleb signaaltuli 2 sekundit ning kustub niipea, kui eelsoojendus on lõppenud. Käivitage laaduri soojusmootor.

MOOTORI RIKKE MÄRGUTULI

Kui laaduri töö ajal nimetatud signaaltuli süttib või hakkab vilkuma, on selgunud diagnostikaviga. Laaduri töös on häire. Võtke kiiresti ühendust masina volitatud edasimüüjaga.

MOOTORI SEISKAMISE MÄRGUTULI

Kui lamp süttib või hakkab vilkuma laaduri töö ajal, pange otsekohe mootor seisma ja pidage nõu oma volitatud edasimüüjaga.

JUHTIMISSÜSTEEMI ÕLISURVE TÕRKE SIGNAALTULI

Kui lamp süttib masina töö ajal, pange mootor otsekohe seisma ja tehke selgeks põhjused (võimalik leke jne).

KÄIGUKASTI ÕLIRÕHU HÄIRE SIGNAALTULI

Signaaltuli ja helisignaali hakkavad tööle, kui õlisurve käigukastis langeb edasikäigul liiga madalale. Seisake soojusmootor ja otsige üles põhjus (õlitase käigukastis, leke, radiaator jne).

MÄRKUS: signaaltuli töötab ainult edasisõidu korral. Signaaltule hoiatust võib mitte arvesse võtta, kui mootor töötab tühikäigul või seisab.

KÄIGUKASTI ÕLI TEMPERATUURI HÄIRE SIGNAALTULI

Signaaltuli ja helisignaali hakkavad tööle, kui temperatuur käigukastis tõuseb liiga kõrgele. Peatage soojusmootor ja uurige välja põhjus (õlitase käigukastis, leke, radiaator jne).

PIDURIVEDELIKU MADALA TASEME MÄRGUTULI

Kui lamp süttib ja helisignaali hakkab tööle laaduri töö ajal, pange otsekohe mootor seisma ja tehke selgeks põhjused (piduriõli madal tase, võimalik leke jne). Ebaloomulikult kiire õlitaseme langemise puhul konsulteerige masina volitatud edasimüüjaga.

SEISUPIDURI MÄRGUTULI

See signaaltuli põleb, kui seisupidur on peale pandud.

AKU LAADIMISE TÕRKE MÄRGUTULI

Kui lamp süttib ja helisignaal hakkab laaduri töötamise ajal tööle, seisake mootor otsekohe ja tehke selgeks põhjused (elektrisüsteem, generaator, generaatori rihmad jne).

MOOTORI ÕLIRÕHU MÄRGUTULI

Kui tuli süttib masina käitamise ajal, seisake mootor otsekohe ja tehke selgeks põhjused (kontrollige karteris mootori õlitaset).

MÄRKUS: pärast mootori käivitamist jääb märgutuli mõneks sekundiks põlema ja kustub, kui mootori õlirõhk vastab nõuetele. Siis on kogu mootori võimsus kasutatav.

MOOTORI JAHUTUSVEDELIKU MADALA TASEME HOIATUSTULI

Kui lamp süttib ja helisignaal hakkab tööle, seisake mootor otsekohe ja tehke selgeks vea põhjused (jahutusvedeliku tase, võimalik leke, radiaator jne).

ÕHUFILTRI VÕI HÜDROSÜSTEEMI TAGASIVOOLU FILTRI UMMISTUMISE MÄRGUTULI

Lamp süttib ja helisignaal hakkab tööle, kui õhufilter või hüdraulika tagasivoolufilter on ummistunud. Peatage soojusmootor ja teostage vajalikud remondi-hooldus tööd (vt: puhastamise ja asendamise regulaarsusnõudeid peatükis 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAID).





SUUNATULEDE SIGNAALTULI

GABARIIDITULEDE MÄRGUTULI












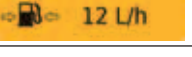
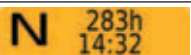
LÄHITULEDE SIGNAALTULI

KAUGTULEDE SIGNAALTULI

3B - KUVAPANEEL

- Lülitage töstuki süütevõtme abil süüde sisse.
- Kuvatakse avaekraan , palun oodake.
- Ekraanil  kuvatakse järgmine teave:
 - Sõidusuund (F edasisuund / R tagasisuund / N neutraalasend).
 - Tunnilugeja.
 - Kell.
- Lühikese vajutuse korral  nupule A kuvatakse järgmine ekraanikuva, pikal vajutamisel  kuvatakse uuesti menüüd.



| | | | |
|--|---|--|---|
| Põhiekraan.  |  | Kellaaja seadmisel vajutage lühidalt numברי suurendamiseks, pikk vajutus viib järgmise numbrirühma juurde. |  |
| ↓ | | | |
| Tööpäeva tunniloenduri kuva.  |  | Nullimine. | |
| ↓ | | | |
| Mootori rikete kuva.  |  | Veakoodi kuvamine.  | |
| ↓ | | | |
| ECU rikete kuva.  |  | Veakoodi kuvamine.  | |
| ↓ | | | |
| Jooksva kütusekulu kuva.  | | | |
| ↓ | | | |
| Põhiekraan.  | | | |

ABIEKRAANID



FanOff



FanOn

Isepuhastuv ventilaator, neid ekraane kuvatakse 3 sekundi jooksul (vt: 2 - KIRJELDUS: 6 - LÜLITID).

HOIATUSSIGNAALIDE KUVA



Water

See teade ilmub 3 sekundiks iga 10 minuti järel juhul kui kütus sisaldab vett, tühjendage kütuse eelfilter (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI PÄRAST 10 TÖÖTUNDI TEHTAV HOOLDUS).

4 - PIKISTABIILSUSE HOIATUSSEADE JA PIIRAJA

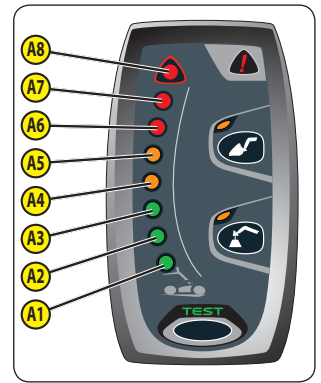
⚠ OLULINE ⚠

Kasutaja peab kindlasti järgima tõstuki koormusgraafikut ja lisaseadmele vastavat kasutusrežiimi.

See seade hoiatab juhti, kui tõstuki pikistabiilsus läheneb oma piirile. Külgstabiilsus võib suurematel kõrgustel tõstevõimet piirata, kuid nimetatud seade seda ei näita.

Sõltuvalt tehtavate tööde iseloomust võimaldavad pikistabiilsuse hoiatusseadme ja piiraja kasutusrežiimid tõstukit täiesti turvaliselt kasutada.

UUENDAMINE: Et tõstuki pikistabiilsuse hoiatusseadet ja piirajat paremini ära kasutada, küsige edasimüajalt uusimat tarkvaraversiooni.



A - REŽIIM „KOORMA KÄSITSEMINE“

Kasutamine kahvlitel.

- Tõstuki käivitamisel on tarvik vaikimisi režiimil „KOORMA KÄSITSEMINE“, välja arvatud juhul, kui enne mootori seiskamist oli valitud režiim "RIPPUV LAST".

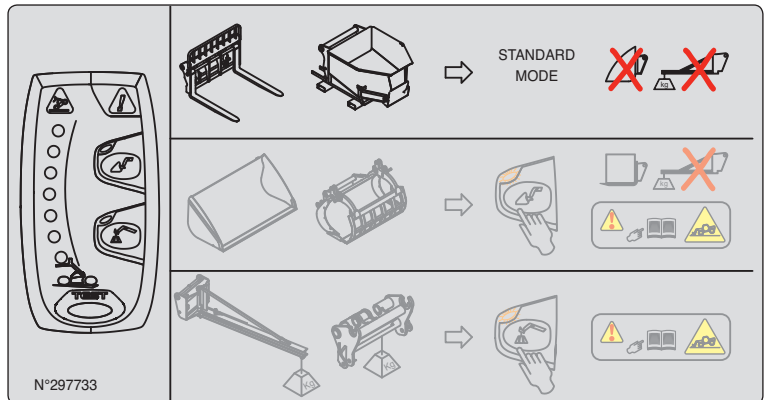
- A1 - A2 - A3: Pikistabiilsuse reserv on suur.
- A4 - A5: Tõstuki pikistabiilsus läheb varsti paigast ära. Samal ajal hakkab suure intervalliga tööle katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.

- A6: Tõstuki pikistabiilsus läheb peagi paigast ära. Samal ajal kõlab keskmise intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.

- A7: Tõstuki pikistabiilsus läheb kohe paigast ära. Samal ajal kõlab kiire intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage väga ettevaatlikult.

- A8: Tõstuk on lubatud pikistabiilsuse piiril. Katkendlik helialarm kõlab väga kiiresti. Kõik toiminguid RASKENDADA võivad hüdraulilised liigutused on blokeeritud. Blokeerimisele võib eelneada hüdrauliliste toimingute automaatne aeglustumine. Sooritage vaid toiminguid kergendavaid hüdraulilisi liigutusi järgmises järjestuses: kõigepealt tõmmake nool sisse ja seejärel tõstke üles.


MÄRKUS: kui nool on sisse tõmmatud, on funktsioon toiminguid RASKENDAVATE hüdroajamiga tehtavate liigutuste väljalülitamine välja lülitatud.



B - REŽIIM "KOPP"

Kasutamine kopaga.

- Viige tõstuk transpordiasendisse.

- Vajutage 2 sekundi vältel nupule , režiim "KOPP" kinnitatakse helisignaali ja märgutule süttimisega.

- Naasmine režiimile "KOORMA KÄSITSEMINE"

vajutusega nupule  või juhi lahkumine mõneks sekundiks või mootori seiskamine.

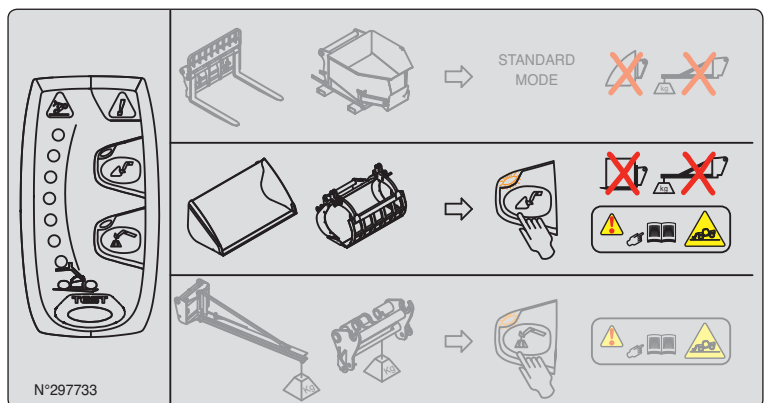
- A1 - A2 - A3: Pikistabiilsuse reserv on suur.
- A4 - A5: Tõstuki pikistabiilsus läheb varsti paigast ära. Manööverdage ettevaatlikult.

- A6: Tõstuki pikistabiilsus läheb peagi paigast ära. Kõlab helisignaali. Manööverdage ettevaatlikult.

- A7: Tõstuki pikistabiilsus läheb kohe paigast ära. Manööverdage erakordse ettevaatlikkusega.

- A8: Tõstuk on jõudnud lubatud pikistabiilsuse piirini. Noole langetamise ja väljasirutamise liigutused on peatatud, muud liigutused on kasutatavad. Katkestamisele võib eelneada hüdraulilise liikumise automaatne aeglustumine.


MÄRKUS: kui nool on sisse tõmmatud, on funktsioon toiminguid RASKENDAVATE hüdroajamiga tehtavate liigutuste väljalülitamine välja lülitatud.




C - REŽIIM "RIPPUV LAST"

Pakub suuremat kindlusvaru, kasutage lühikese kraananoolega.

- Viige tõstuk transpordiasendisse.

- Vajutage 2 sekundi vältel nupule , režiim "RIPPUV KOORMUS" kinnitatakse helisignaali ja märgutulega.

- Naasmine režiimile "KOORMA KÄSITSEMINE"

vajutusega nupule .

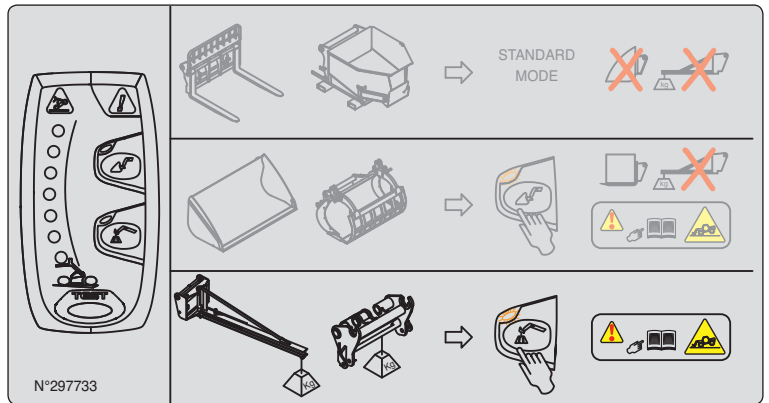
- A1 - A2 - A3: Pikistabiilsuse reserv on suur.
- A4 - A5: Tõstuki pikistabiilsus läheb varsti paigast ära. Samal ajal hakkab suure intervalliga tööle katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.

• A6: Tõstuki pikistabiilsus läheb peagi paigast ära. Samal ajal kõlab keskmise intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.

• A7: Tõstuki pikistabiilsus läheb kohe paigast ära. Samal ajal kõlab kiire intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage väga ettevaatlikult.

• A8: Tõstuk on lubatud pikistabiilsuse piiril. Katkendlik helialarm kõlab väga kiiresti. Kõik toiminguid RASKENDADA võivad hüdraulilised liigutused on blokeeritud. Blokeerimisele võib eelneada hüdrauliliste toimingute automaatne aeglustumine. Sooritage vaid toiminguid kergendavaid hüdraulilisi liigutusi järgmises järjestuses: kõigepealt tõmmake nool sisse ja seejärel tõstke üles.

MÄRKUS: kui nool on sisse tõmmatud, on funktsioon toiminguid RASKENDAVATE hüdroajamiga tehtavate liigutuste väljalülitamine välja lülitatud.



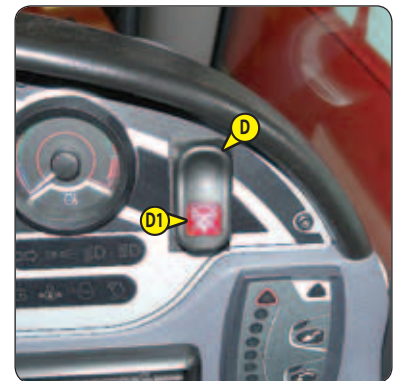
D - TOIMINGUID RASKENDADA VÕIVATE HÜDRAULILISTE LIIKUMISTE VÄLJALÜLITUSE PEATAMINE

▲ OLULINE ▲


Olge selliste manöövrite ajal eriti valvas tõstuki dünaamilise stabiilsuse suhtes.

Teatud juhtudel võib töötaja keerulises olukorras selle turvaseade katkestada. Nupp D võimaldab toiminguid RASKENDADA võivate hüdrauliliste liikumiste väljalülitamise katkestada.

- Hoidke nuppu D all, nii et märgutuli D1 süttib ja sooritage samal ajal äärmise ettevaatusega RASKENDAV hüdrauliline toiming. Nende toimingute kasutusaeg on piiratud 60 sekundiga.



E - PIKISTABIILSUSE HOIATUSSEADME JA PIIRAJA TEST

- Vajutage lühidalt nupule  ja veenduge, et pikistabiilsuse hoiatusseade töötab.

- Nõuetekohane toimimine: Kõik led-tuled süttivad kaheks sekundiks ja kõlab helisignaali.

MÄRKUS: Test ei võimalda veenduda pikistabiilsuse piiraja õiges seadistuses; seda tuleb kontrollida iga päev või iga 10 töötunni järel (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGA PÄEV VÕI IGA 10 TÖÖTUNNI JÄREL).



F - RIKKE MÄRGUTULI

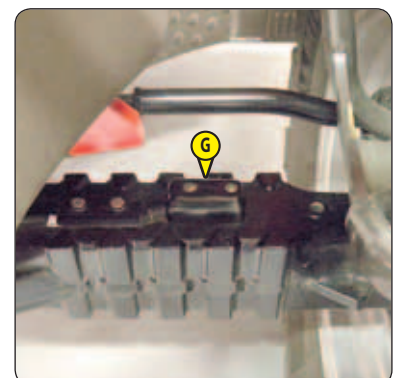
Rikke märgutuli  koos helisignaaliiga annab teada tõrkest.

- Kehtiva veakoodi kuvamiseks (vt 2 - KIRJELDUS: 3B - EKRAANIDE NÄIDIK).

G - PINGEANDUR

▲ OLULINE ▲

Pingeanduri eemaldamine või reguleerimine on keelatud. Seda on lubatud teha eriväljaõppega mehaanikul. Küsige nõu edasimüüjalt.



5 - ERAKORRALINE SEISKAMINE

Ohuolukorra tekkimisel võimaldab see seisata mootori, katkestades nõnda ka kõik hüdraulilise süsteemi funktsioonid.

⚠ OLULINE ⚠

*Olge selle nupu kasutamisega ettevaatlik, hüdraulika seiskub järsult.
Võimaluse korral peatage tõstuk enne hädaseiskamist.*

- Tõstuki uuesti käivitamiseks keerake blokeeringu mahavõtmiseks nuppu.



6 - LÜLITID

MÄRKUS: lülitite asukoht võib sõltuvalt lisavarustusest muutuda.

A - LISAVARUSTUSENA NOOLEL PAIKNEV ELEKTRISÜSTEEM VÕI SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS

Vt: 2 - KIRJELDUS: LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE.

B - LISAVARUSTUS EESMINE JA TAGUMINE SININE TÖÖTULI

C - RATASTE SUUNAMISE SIGNAALTULED

Vt: 2 - KIRJELDUS: 20 - LIIKUMISSUUNA VALIMINE.

D - OHUTULED



E - TAGUMISED UDULATERNAD

F - LISAVARUSTUS ISEPUHASTUV VENTILAATOR

Süsteemiga saab puhastada radiaatori ribisid ja mootorikatte võret, muutes õhuvoolu suunda.

⚠ OLULINE ⚠

*Isepuhastuv ventilaator saab töötada, kui mootori temperatuur on vähemalt 40°C.
Selle kasutamisel jälgige oma silmade ohutust.*

- Asend 1: Abiekraan  FanOn süttib 3 sekundiks, signaallamp põleb: ventilaator on isepuhastusrežiimil mõneks sekundiks iga 3 minuti tagant.
- Asend 2: Abiekraan  FanOff süttib 3 sekundiks, märgutuli ei põle, ventilaator töötab tavarežiimil.

G - SÕIDUSUUNA VALIK

Vt: 2 - KIRJELDUS: 18 - LIIKUMISSUUNA VALIMINE.

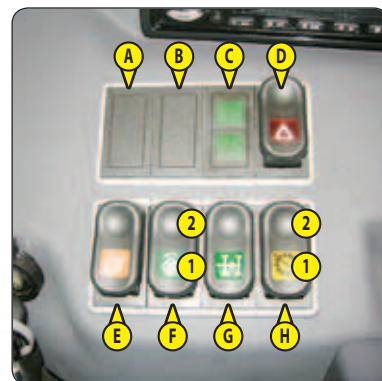
H - JÕUÜLEKANDE VÄLJA LÜLITAMINE

MÄRKUS: alati võib jõuülekande välja lülitada käigukangiga.

- Asend 1: märgutuli põleb, jõuülekande väljalülitus toimib piduripedaali ja käigukangi asenditega edasi/neutraalasend/tagasi.
- Asend 2: Signaaltuli ei põle, jõuülekanne lülitatakse välja sõidusuuna kangiga (edaspidi/neutraal/tagurpidi).

JÕUÜLEKANDE VÄLJALÜLITUSE KASUTAMINE

- Jõuülekande väljalülitus piduripedaaliga (positsioon 1).
 - Laadimistöodel.
- Jõuülekande väljalülitamine käigusuuna ümberlülitades edasi/neutraalasend/tagasi abil (asend 2).
 - Sõitmisel.
 - Aeglasel lähenemisel ja starteri korduval kasutamisel (ettevaatlik laadimine)
 - Tõstuki käitamine kallakul.



I - VILKUR

J - LISAVARUSTUS TÖÖTULI EES JA TAGA

K - LISAVARUSTUS TÖÖTULI NOOLE OTSAS

L - LISAVARUSTUSES TAGAAKNA SOOJENDUS

M - LISAVARUSTUS KÜLGAKNA JA KATUSEAKNA KLAASIPUHASTAJAD



N - MOOTORI TÖÖKIIRUSE REGULAATOR

Vt: 2 - KIRJELDUS: LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE.

O - LISAVARUSTUSES

P - LISAVARUSTUSES

Q - LISAVARUSTUS LISASEADME HÜDROLUKUSTUS

Vt: 2 - KIRJELDUS: LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE.

R - HÜDRAULILISTE LIIGUTUSTE NEUTRALISEERIMINE

Maanteeliikluses on rangelt soovitatav (Saksamaal kohustuslik) hüdraulilised liikumised välja lülitada. Sisselülitust näitab põlev signaaltuli.

S - LISASEADME HÕLPISA HÜDRAULILISE ÜHENDAMISE (LISAVARUSTUSES)

Vt: 2 - KIRJELDUS: LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE.

T - LISAVARUSTUSES NOOLE VEDRUSTUS

Vt: 2 - KIRJELDUS: LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE.



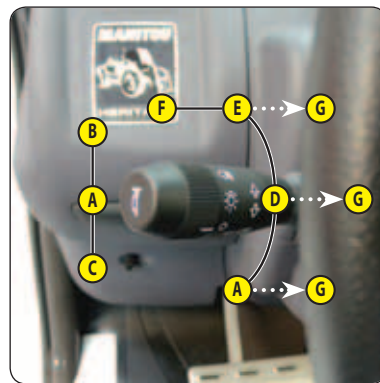
7 - TULEDE, VILKURI JA SUUNATULEDE LÜLITI

Lüliti juhib visuaalseid ja helisignaale.

- A - Kõik tuled kustunud, suunatud välja lülitatud.
- B - Parempoolsed suunatud sisse lülitatud.
- C - Vasakpoolsed suunatud sisse lülitatud.
- D - Gabariidituled ja tagatuled põlevad.
- E - Lähituled ja tagatuled põlevad.
- F - Kaugtuled ja tagatuled põlevad.
- G - Esitulede märguanne.

Juhtlüliti otsale vajutamine käivitab helisignaali.

MÄRKUS: Asenditesse D - E - F - G saab lülitada, kui süüde on väljas.



8 - ESIMESTE JA TAGUMISTE KLAASIDE KLAASIPUHASTITE LÜLITI

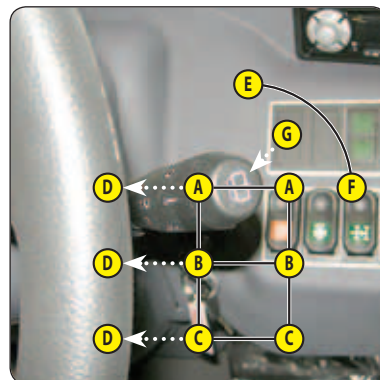
ESIKLAASI PUHASTI

- A - Esiklaasi puhasti seisab.
- B - Esiklaasi puhasti töötab aeglaselt.
- C - Esiklaasi puhasti töötab kiirelt.
- D - Esiklaasi pesur töötab rütmiliselt.

TAGUMISE KLAASI PUHASTI

- E - Tagumise klaasi puhasti seisab.
- F - Tagumise klaasi puhasti töötab.
- G - Intervallirežiimis töötav tagaklaasi pesur (ei ole kasutusel).

MÄRKUS: Kõnealused funktsioonid on võimalikud vaid süütega.



9 - SÜÜTELÜLITI

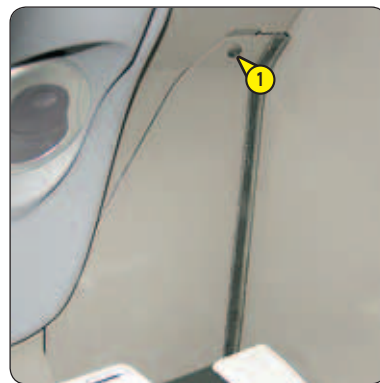
Süütevõtme viis asendit:

- P - Ei ole kasutusel.
- O - Süüde väljas, soojusmootor seisatud.
- I - Süüde sees + eelsoojendus.
- II - Ei ole kasutusel.
- III - Käivitage ja tagasi I positsiooni, niipea kui võti lahti lasta.

10 - KAITSMED JA RELEED KABIINIS

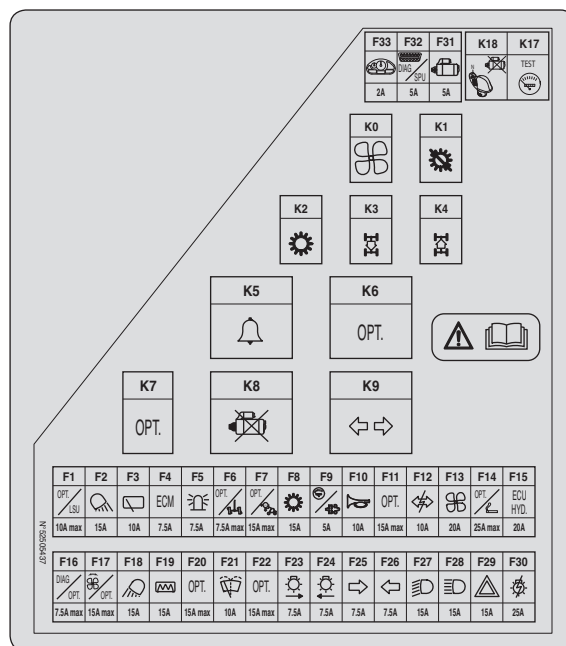
Silt kattepaneeli siseküljel annab selge pildi alltoodud komponentide kasutamisest.

- Kaitsmetele ning releedele ligipääsemiseks eemaldage kate 1. Asendage kasutatud kaitse täpselt sama võimsuse ja kvaliteediga kaitsmega. Ärge kunagi kasutage parandatud kaitsmeid.



MINIFUSE KAITSE

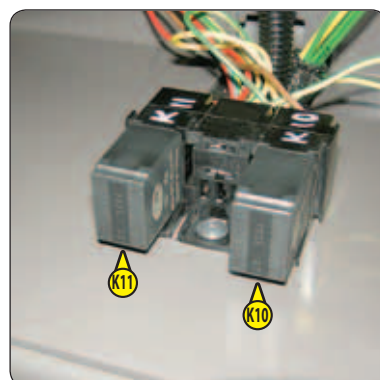
- F1 - Hüdrauliline juhtseadis (7,5 A).
LISAVARUSTUSES.
- F2 - LISAVARUSTUSES tagumised töötuled (15 A).
- F3 - Tagumine klaasipuhasti + LISAVARUSTUSES katuseakna klaasipuhasti + LISAVARUSTUSES külgmine klaasipuhasti (10 A).
- F4 - Mootori ja kabiini elektrooniline juhtmoodul (7,5 A).
- F5 - Viikur (7,5 A).
- F6 - Rataste suunamine (5 A).
LISAVARUSTUSES.
- F7 - Pikisuunalise stabiilsuse hoiatusseade ja piiraja (7,5 A)
Toiminguid raskendavate hüdrauliliste liigutuste väljalülitamissüsteem (7,5 A).
LISAVARUSTUSES Eesmine ja tagumine sinine töötuli (15 A).
- F8 - Sõidusuuna ümberlüüti edasi/neutraalasend/tagasi (15 A).
Jõuülekanne väljalülitus (15 A).
Tagurdustuled (15 A).
Heliline tagasikäigu hoiatussignaal (15 A).
- F9 - Juhtpaneeli toide (5 A).
- F10 - Helisignaali (10A).
Stopplüüti (10 A).
- F11 - LISAVARUSTUSES töötuli noole otsas (15 A).
- F12 - Keskmise viilkuvu tuli (10 A).
- F13 - Ventilatsiooniküte (20 A).
- F14 - Sigaretisüütaja (25 A).
LISAVARUSTUSES.
- F15 - Hüdrauliliste liigutuste juhtseadis (20 A).
- F16 - Diagnostikapesa (5 A).
Ventilatsiooni/kütte releelüüti (5 A).
- F17 - LISAVARUSTUSES isepuhastuv ventilaator (10 A).
LISAVARUSTUSES Varastamisvastane süsteem MODCOD / MODCLÉ (10 A).
- F18 - Eesmised töötuled (15 A).
- F19 - LISAVARUSTUSES tagaklaasi soojendus (15 A).
- F20 - LISAVARUSTUSES pneumaatiline iste (15 A).
- F21 - Esiklaasi puhasti ja klaasipesur (10 A).
- F22 - LISAVARUSTUSES Noole vedrustus (10 A).
LISAVARUSTUSES Noole elektrisüsteem (5 A).
LISAVARUSTUSES Solenoidklapp noole otsas (7,5 A).
- F23 - Parempoolsed gabariidituled (7,5 A)
Juhtpaneeli valgustus (7,5 A).
- F24 - Vasakud gabariidituled (7,5 A).
Numbrimärgi valgustus (7,5 A).
- F25 - Parempoolsed suunatud tuled (7,5 A).
- F26 - Vasakpoolsed suunatud tuled (7,5 A).
- F27 - Lähituled (15 A).
Lähitulede märgutuli (15 A).
Tagumised udutuled (15 A).
- F28 - Kaugtuled (15 A).
Kaugtulede märgutuli (15 A).



- F29 - Ohutuled (15 A).
Laevalgusti (15 A).
Ärandamisvastane seade (15 A).
Kell (15 A).
Tahhomeeter (15 A).
- F30 - Valgustuse, häire ja suunatulede juhtlüliti (25 A).
- F31 - Starteri rele (5 A).
- F32 - Diagnostikapesa (5A).
Hüdrauliliste liigutuste juhtseadis (5 A).
Juhi kohaloleku andur (5A).
- F33 - Juhtpaneeli valgustus (2 A).

RELEE

- K0 - Ventilatsiooni/kütte rele.
 - K1 - Jõuülekanne väljalülituse rele.
 - K2 - Jõuülekanne väljalülituse rele.
 - K3 - Tagasikäigu rele.
 - K4 - Edasikäigu rele.
 - K5 - Sumisti.
 - K6 - LISAVARUSTUSES.
 - K7 - LISAVARUSTUSES.
 - K8 - Starteri ohutusrele.
 - K9 - Vilkuv kesktuli.
 - K17 - Märkutulede mooduli rele.
 - K18 - Neutraalasendi ohutusrele.
- Et pääseda ligi releedele, eemaldage hüdrauliliste kangide konsooli karterid 2 ja 3.
- K10 - LISAVARUSTUS Noole vedrustuse väljalülitamine.
 - K11 - LISAVARUSTUS Noole vedrustuse toide.



11 - MOOTORIKATTE ALL OLEVAD KAITSMED JA RELEEPLOKK

- Kaitsmetele ning releedele ligipääsemiseks avage mootori kapott ja eemaldage kate 1. Asendage kasutatud kaitse täpselt sama võimsuse ja kvaliteediga kaitsmega. Ärge kunagi kasutage parandatud kaitsmeid.

RELEE

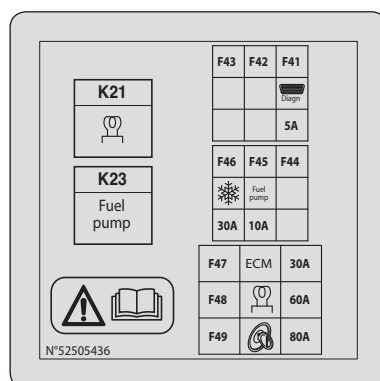
- K21 - Mootori eelsoojenduse rele.
- K23 - Diislikütuse pump.

MINIFUSE KAITSE

- F41 - Diagnostikapesa (3 A)
- F45 - Diislikütuse pump (10 A).
- F46 - LISAVARUSTUSES Kliimaseade (30 A).

MAXIFUSE KAITSE

- F47 - Mootori kalkulaatori toiterele (30 A).
- F48 - Mootori eelsoojenduse moodul (60 A).
- F49 - Vötmega lüliti (80 A).



12 - DIAGNOSTIKAPESA



13 - GAASIPEDAAL

14 - PIDURIPEDAAL JA JÕUÜLEKANDE VÄLJALÜLITUS

Pedaal rakendab esi- ja tagarataste hüdraulilise pidurisüsteemi, millega saab masinat aeglustada ja seisma panna. Vastavalt jõuülekande väljalülituse lüliti asendile saab tühikäigu ajal pedaaliga jõuülekannet katkestada. (vt: 2 - KIRJELDUS: 6 - LÜLITITE PANEEL).

15 - KÄIGUKANG JA JÕUÜLEKANDE VÄLJALÜLITUS

Käiguvahetuse korral on vajalik jõuülekande väljalülitamine vastava lüliti 1 vajutamisel käigukangil.

- 1. käik: paremale tagasi.
- 2. käik: paremale edasi.
- 3. käik: vasakule tagasi.
- 4. käik: vasakule edasi.

KÄIKUDE KASUTAMINE

Nendel turbiinsiduriga laaduritel pole vajalik alati automaatselt alustada liikumist 1. käiguga ja vahetada seejärel käike ülespoole.



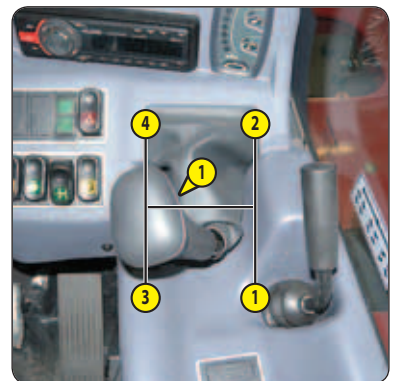
Käikude valik tuleb teha hoolikalt, vastavalt tööde iseloomule.

Vale valik võib viia ülekandeõli kiirele kuumenemisele käigukastis turbiinsiduri tühijooksu tõttu, mis võib viia tõsiste käigukasti kahjustusteni (kohustuslik on peatada masin ja muuta töötingimusi, kui õli indikaatorlamp näidikutepaneelis hakkab põlema).

Vale valik võib ka mõjuda laaduri edaspidisele edasilikumiskiirusele. Kui edasilikumise pinge suureneb, võib edasilikumiskiirus käigul r (näiteks 3. käigul) olla väiksem, kui see oleks r-1 käigul (2. käigul 3. käigu asemel).

Üldiselt soovitame kasutada allpool loetletud käike vastavalt tööde iseloomule.

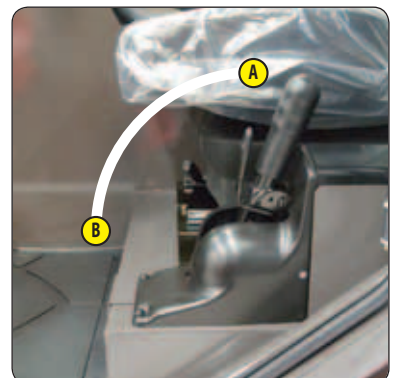
- MAANTEEL: Kohaltvõtt 3. käiguga, seejärel ümberlülitus 4. käigule, kui sõidutingimused ja teeolud seda lubavad. Mägisel alal kohaltvõtt 2. käiguga ja edasi 3. käiguga, kui sõidutingimused ja teeolud seda lubavad.
- JÄRELKÄRUGA MAANTEEL: Paigaltvõtt 2. käiguga, seejärel minge üle 3. käigule, kui sõidutingimused ja teeolud seda võimaldavad.
- LAADIMISTÖÖDEL: Kasutage 3. käiku. Kitsastes ruumides kasutage 2. käiku.
- LAADIMINE (töötamine kopaga, sõnnikuhaaratsiga jm): kasutage 2. käiku.
- PINNASETÖÖDEL: Kasutage 1. käiku.



16 - SEISUPIDURI KANG

Et ära hoida juhuslikku piduri mahatulekut, on kangile paigaldatud ohutuslukustus.

- Käsi piduri peale panemiseks tõmmake kangi tahapoole (asend A).
- Seisupiduri vabastamiseks lükake hooba ettepoole (asend B).



17 - SÕIDUSUUNA KANG EDASI/NEUTRAAL/TAGURPIDI

Laaduri suunda tuleb muuta kiirenduseta aeglasel sõidul.

- EDASPIDIKÄIK: Lükake lülituskang ette (positsioon A).
- TAGASIKÄIK: Tõmmake ümberlülit tagasi (asendisse B). Tõstukiga tagurdamisel süttivad tagurdamisest teavitavad tagurpidikäigu tuled ning vallandub vastav helisignaali.
- NEUTRAALASEND: Laaduri käivitamisel peab lülituskang olema neutraalasendis (asend C).



TÕSTUKI ÜMBERPAIKNEMISE TURVANÕUDED

Tõstuki ümberpaiknemist (ja selle võimalikkust) kontrollib elektrooniline moodul. Et juht saaks tõstuki ümber paigutada edaspidi- või tagurpidikäigul, peab ta kinni pidama alljärgnevatest nõuetest:

- 1 - istuma korralikult juhiistmel,
- 2 - võtma seisupiduri maha,
- 3 - valima käigu.

MÄRKUS: Kui ekraanil kuvatakse vaheldumisi tähed F/N või R/N, millega kaasneb katkendlik helisignaali, tuleb käigu ümberlülitada viia neutraalasendisse.

Laaduri seiskamiseks peab ta kinni pidama alljärgnevatest nõuetest:

- 1 - viima sõidusuuna kangi neutraalasendisse,
- 2 - panema seisupiduri peale,
- 3 - tulema laaduri pealt maha.

MÄRKUS: Katkendlik helisignaali annab juhile teada, et ta on lahkunud juhiistmelt ilma seisupidurit rakendamata.

18 - SÕIDUSUUNA VALIK

A - RATASTE SUUNAMISE ROHELISED SIGNAALTULED

⚠ OLULINE ⚠

*Enne kolmest sõidusuunast ühe valimist tooge kõik 4 rattast otseasendisse.
Ärge kunagi vahetage sõidusuunda sõidu ajal.*

Rohelised signaaltuled süttivad, kui rattad on tõstuki suhtes otse. Tuli A1 esirattaste ja tuli A2 tagarattaste jaoks.



B - SÕIDUSUUNA VALIMISE JUHTHOOB

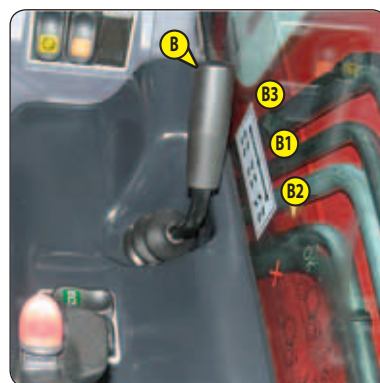
- B1 - Esirattad on juhtrattad (maanteeliiklus).
- B2 - Juhtrattad on nii esi- kui tagarattad. Pööratud vastupidises suunas (väikeste kurvide võtmine).
- B3 - Juhtrattad on nii esi- kui tagarattad. Pööratud samas suunas (küljetsi ümberpaiknemine).

RATASTE SUUNAMISE KONTROLL

⚠ OLULINE ⚠

*Enne sõitu maanteel on vajalik kontrollida tagarattaste suunamist ja sõita ainult esirattaste juhtimist kasutades.
Tagarattaste suunamist tuleb roheliste signaaltulede abil ka sõidu ajal pidevalt kontrollida.
Kõrvalekallete korral konsulteerige oma volitatud edasimüüjaga.*

- Asetage sõidusuuna kang B positsiooni B2 (väikeste kurvide võtmine).
- Pöörake rooli, seades tagarattaste suunamist, kuni indikaatorlamp A2 süttib.
- Asetage sõidusuuna valimise hoob B positsiooni B1 (maanteesõit).
- Pöörake rooli, tuues esirattad otseasendisse, kuni signaaltuli A1 süttib.



C - RATASTE OTSEASENDI LÜLITI

Kõnealuse lülitiga saab valida rattaste suunamiseseadmete kasutamise ja mitte kasutamise vahel.

19 - HÜDRAULIKA JUHTKANGID

⚠ OLULINE ⚠

Ärge püüdke muuta hüdroüsteemi rõhku. Tõrgete korral pöörduge edasimüüja poole. IGASUGUNE PARANDAMINE MUUDAB GARANTII KEHTETUKS. Liigutage hüdraulika juhtseadiseid õrnalt ja sujuvalt, et vältida tõstuki rappumisest tingitud õnnetusi.

MÄRKUS: Vajadusel kasutage juhtseadmeid, et laadida hüdrauliliste juhtseadmete akumulaatorit.

MÄRKUS: Maanteeliikluses on rangelt soovitatav (Saksamaal kohustuslik) kõik hüdraulilised funktsioonid välja lülitada. (vt: 2 - KIRJELDUS: 6 - LÜLITID).

- A - Tõstmise ja kallutamise juhtkang.
- B - Teleskoobi liikumiste juhtimise nupp.
- C - Lisaseadme juhtimisnupp.
- D - LISAVARUSTUSES noole otsa solenoidklapi juhtimisnupp.

KOORMA TÕSTMINE

- Juhthoob A tagasisuunas tõstmiseks.
- Juhthoob A edasisuunas langetamiseks.

RAAMI KALLUTUS

- Kang A vasakule - kaevamine.
- Kang A paremale - maha kallamine.

TELESKOABI LIIKUMISED

- Hoob B ette - pikendamiseks.
- Hoob B taha - sissetõmbamiseks.

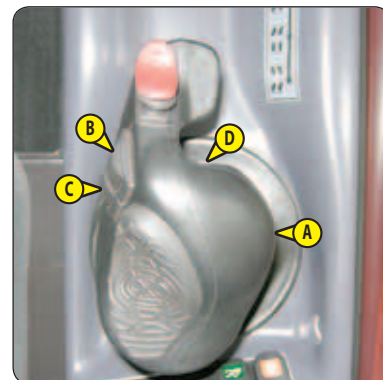
LISASEADE

- Hoob C ette või taha.

LISAVARUSTUS NOOLE ELEKTRISÜSTEEM

LISAVARUSTUSENA PAKUTAV SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS

- Nupp D (vt: 2 - KIRJELDUS: LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE).

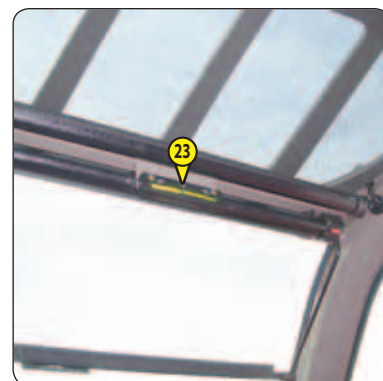


20 - TÖÖFUNKTSIOONIDE INFO

See teave kirjeldab hüdraulilist juhtimist ja tõstuki lisaseadmete tõstevõime ulatust.

21 - TASEMEINDIKAATOR

Võimaldab juhil kontrollida, kas tõstuk on horisontaalasendis.



22 - KÜTTESÜSTEEMI JUHTIMINE

A - VENTILAATORI LÜLITI

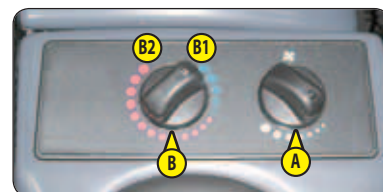
See, 3. töörežiimi valikut võimaldav lüliti reguleerib läbi puhuriavade suunatava õhu hulka.

B - KÜTTELÜLITI

Lubab reguleerida temperatuuri juhikabiinis.

- B1 - Ventilator puhub kütmata õhku.
- B2 - Ventilator puhub sooja õhku.

Vaheasendid võimaldavad temperatuuri reguleerida.



23 - KLIIMASEADME JUHTSEADISED (KLIIMASEADE ON LISAVARUSTUSES)

⚠ OLULINE ⚠

Kliimaseade lülitub sisse, kui tõstuk on käivitatud.

Kui kasutate kliimaseadet, peate töötama suletud akende ja uksega.

Talvel: Käivitage talvel kliimaseade korra nädalas lühikeseks ajaks, et määrada sisemised tihendid.

Külma ilmaga: Soojendage mootor enne kompressori sisselülitamist, et külmaaine kompressoris saaks enne aurustuda, soojust saab mootori soojusest. Kui kompressor pumpab vedelat külmaainet, toob see kaasa purunemise.

Kui kliimaseade näib töötavat ebaühtlaselt, laske see üle vaadata oma volitatud edasimüüjal (vt: 3 - HOOLDUS: F - IGA 2000 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS).

Ärge püüdke tekkinud rikkeid omal jõul kõrvaldada.

A - VENTILAATORI LÜLITI

See, 3. töörežiimi valikut võimaldav lüliti reguleerib läbi puhuriavade suunatava õhu hulka.

B - KÜTTELÜLITI

Lubab reguleerida temperatuuri juhikabiinis.

- B1 - Ventilator puhub külma õhku.
- B2 - Ventilator puhub sooja õhku.

Vaheasendid võimaldavad temperatuuri reguleerida.

C - KLIIMASEADME KASUTAMINE

See valgusindikaatoriga lüliti võimaldab kliimaseadme sisse lülitada.

KÜTE

- Juhtlülitid peavad olema seatud järgnevalt:
 - C - Signaalvalgusega lüliti välja lülitatud.
 - B - Soovitud temperatuuril.
 - A - Soovikohasel intensiivsusel 1, 2 või 3.

KLIIMASEADME TÖÖ

- Juhtlülitid peavad olema seatud järgnevalt:
 - C - Signaalvalgusega lüliti sisse lülitatud.
 - B - Soovitud temperatuuril.
 - A - Soovikohasel intensiivsusel 1, 2 või 3.

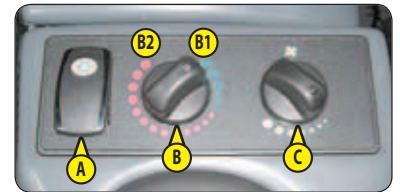
KUIVATAMINE

- Juhtlülitid peavad olema seatud järgnevalt:
 - C - Signaalvalgusega lüliti sisse lülitatud.
 - B - Soovitud temperatuuril.
 - A - Käigul 2 või 3.
- Maksimumtõhususeks sulgege kütte ventilaatorid.

MÄRKUS: võimalik vee tilkumine masina alla on tingitud kondensaatide kogunemisest kliimaseadme kuivendava toime tõttu, eriti just soojade ja niiskete ilmade korral.

Et kliimaseade töötaks korralikult, ei tohi õhu sissevõtuavad olla kaetud jää, lume ega lehtedega.

Kui seade töötab, peab vähemalt üks kabiini õhuvõredest olema avatud, et vältida aurusti külmumist.



24 - KABIINI VENTILATSIOONIFILTER

Vt: 3 - HOOLDUS: D - IGA 500 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS.

25 - TUULEKLAASI KUIVATUSE VENTILAATORID

Maksimumtõhususeks sulgege kütte ventilaatorid.

26 - KÜTTE VENTILAATORID

Need küttesüsteemi suunatavad ja suletavad õhupuhuri avad võimaldavad suunata ja reguleerida õhuvoolu kabiinis.

27 - PIDURIÕLI JA KLAASIPESUVEDELIKU PAAKIDE KATTEPANEEL

- Keerake kinnituskrugi 1 lahti ja eemaldage piduriõli ja aknapesuri paakide kattepaneel (vt: 3 - HOOLDUS: B - IGA 50 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).



28 - UKSE LUKK

Kaks võtit on masinal kaasas, et kabiini lukustada.

29 - ÜLEMISE UKSEPOOLE LUKUSTUSE KÄEPIDE

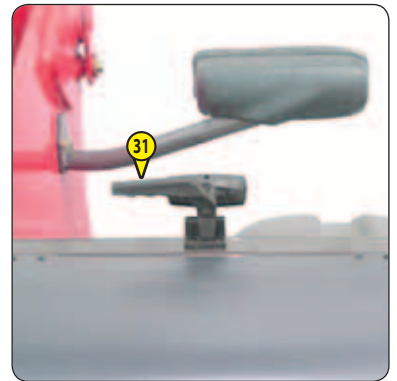
30 - ÜLEMISE UKSEPOOLE LUKUSTUSE VABASTUSE HOOB

31 - TAGAAKNA AVAMISE KÄEPIDE

VARUVÄLJAPÄÄS

Kasutage tagaakent varuväljapääsuna, kui kabiinist pole võimalik ukse või esiakna kaudu väljuda.

MÄRKUS: LISAVARUSTUSES on tagumise akna vahehaak.



32 - KAST ESEMETE PAIGUTAMISEKS

Hoidke alati kasutusjuhendit omal kohal dokumendihoidja laekas.

MÄRKUS: LISAVARUSTUSES on veekindel dokumendihoidik.



33 - PÄIKESEVARI (LISAVARUSTUSES)



34 - LAEVALGUSTI

35 - KONKS



36 - SIGARETISÜÜTAJA

Seadmele pingega kuni 12 V ja voolutugevusega kuni 10 A.



37 - KÄETUGI JA PANIPAIK

Panipaigale juurdepääsuks tõstke üles käetugi.



38 - TÖÖRIISTAKAST (LISAVARUSTUSES)

39 - AKU VÄLJALÜLITAMINE

Võimaldab vajaduse korral hõlpsalt lahutada aku elektrisüsteemist: näiteks töödeks elektrisüsteemi juures või keevitamiseks.

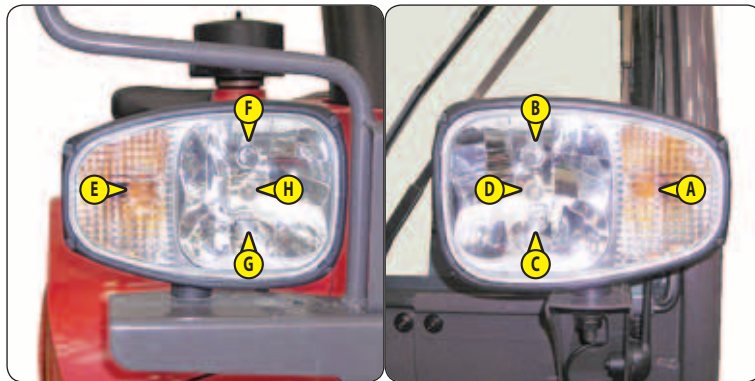
⚠ OLULINE ⚠

Kui olete süütevõtme abil süüte välja võtnud, käivitage aku lahküliti vähemalt 30 sekundiks.



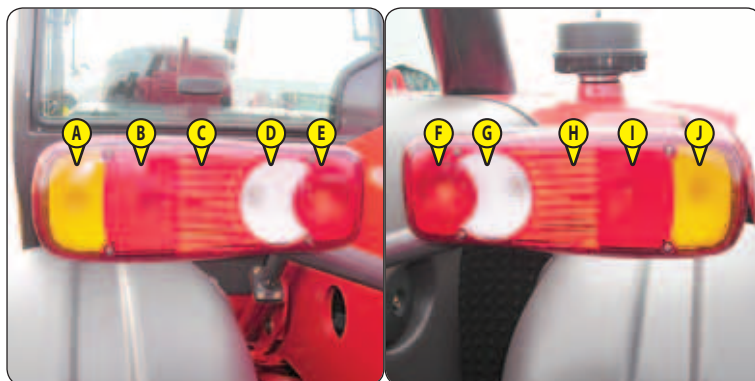
40 - ESITULED

- A - Vasak esisuunatuli.
- B - Vasak esilähituli.
- C - Vasak esikaugtuli.
- D - Vasak esigabariidituli.
- E - Parem esisuunatuli.
- F - Parem esilähituli.
- G - Parem esikaugtuli.
- H - Parem esigabariidituli.



41 - TAGATULED

- A - Vasak tagumine suunatuli.
- B - Vasak tagumine pidurituli.
- C - Vasak tagumine gabariidituli.
- D - Vasak tagurdustuli.
- E - Vasak tagumine udulatern.
- F - Parem tagumine udulatern.
- G - Parem tagurdustuli.
- H - Parem tagumine gabariidituli.
- I - Parem tagumine pidurituli.
- J - Parem tagumine suunatuli.



42 - VILKUR

Magnetiga vilkur peab olema katusel hästi nähtav ning kontaktis 1.

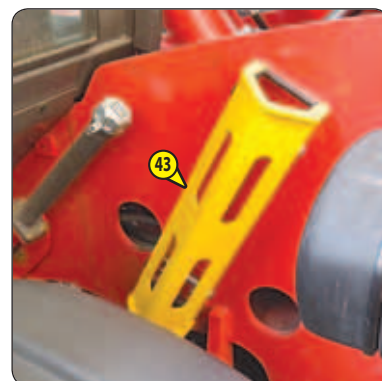


43 - NOOLETÖKIS

⚠ OLULINE ⚠

Kasutage üksnes tõstukiga kaasas olevat tõkist.

Tõstuk on varustatud nooletökisega, mis tuleb paigaldada tõstesilindri vardale noole all toimuva hoolduse ajal (vt: 1 - TURVAEESKIRJAD JA -NÕUDED).



HAAKEPOLT JA HAAKERAUD

⚠ OLULINE ⚠

Ärge vedage haagist või tarvikut, kui see ei ole täielikult töökorras.

Halvas seisukorras haagise kasutamine võib mõjutada tõstuki juhtimist ja pidurdamist ning seega veeremi turvalisust.

Haagist ühendav või lahutav töötaja peab olema juhile alati nähtav ning ootama enne töö alustamist, kuni tõstuk on peatunud, seisupidur aktiveeritud ja mootor seisatud.

Asub tõstuki tagaosas, seadet kasutatakse järelhaagise ühendamiseks. Selle veovõime on piiratud igale tõstukile ametlikult esitatud sõiduki kogukaaluga, veojõuga ja maksimaalse vertikaaljõuga ühenduspunktis. See teave on antud tootja andmeplaadil, mis on kinnitatud igale tõstukile (vt: 2 - KIRJELDUS: TÖSTUKIGA TUTVUMINE).

- Haagise kasutamisel järgige kehtivaid seadusi, mis on kehtestatud teie riigis (suurim lubatud sõidukiirus, pidurdamine, haagise maksimumkaal jms).
- Kontrollige haagiste seisukorda enne nende kasutamist (rehvide olukorda ja rõhku, elektriühendust, hüdrovoolikuid, pidurisüsteemi jne).

1 - HAAKEPOLT

⚠ TÄHTIS ⚠

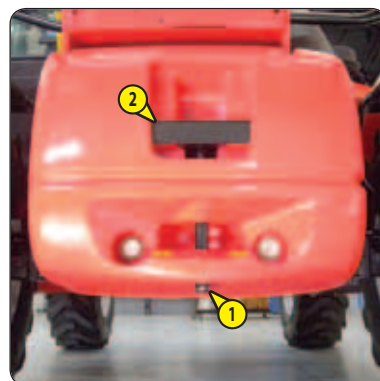
Olge ettevaatlik, et mitte jätta sõrmi haakimise ajal kuhugi vahele.

Ärge unustage tihvti oma kohale tagasi panna.

Kui lahti haagite, olge kindel, et haagis on kindlalt paigal.

HAAGISE ÜHENDAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

- Järelhaagise ühendamiseks sõitke tõstuk haagise ühendusrauale nii lähedale kui võimalik.
- Seisake mootor.
- Eemaldage tihvt 1, tõstke haakepolt 2 ja asetage või eemaldage haagise ühendusraud.



2 - HAAKESEADIS (LISAVARUSTUSES)

⚠ OLULINE ⚠

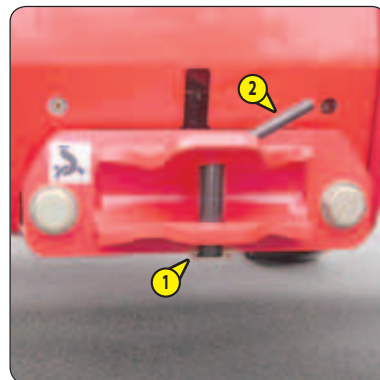
Olge ettevaatlik, et mitte jätta sõrmi haakimise ajal kuhugi vahele.

Ärge unustage tihvti oma kohale tagasi panna.

Kui lahti haagite, veenduge, et haagis on kindlalt paigal.

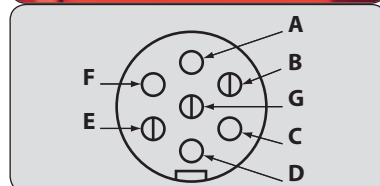
HAAGISE ÜHENDAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

- Järelhaagise ühendamiseks sõitke tõstuk haagise ühendusrauale nii lähedale kui võimalik.
- Pange peale käsipidur ja lülitage mootor välja.
- Eemaldage tihvt 1, tõstke haakepolt 2 ja asetage või eemaldage haagise ühendusraud.



3 - TAGUMINE PISTIKUPESA (LISAVARUSTUSES)

- Ühendage pistik tõstuki pistikuga 1 ja veenduge, et haagise tuled ja signaaltuled paneelil töötavad korralikult.
 - A - Vasak tagumine suunatuli.
 - B - Tagumised udutuled.
 - C - Maandus.
 - D - Parem suunatuli.
 - E - Parem gabariidituli.
 - F - Tagumised pidurituled.
 - G - Vasak tagatuli ja numbrituli.



4 - REDEL-TÜÜPI HAAKESEADIS (LISAVARUSTUSES)

⚠ OLULINE ⚠

*Olge ettevaatlik, et mitte jätta sõrmi haakimise ajal kuhugi vahele.
Ärge unustage tihvte ja splinte oma kohale tagasi panna.
Kui lahti haagite, olge kindel, et haagis on kindlalt paigal.*

HAAGISE ÜHENDAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

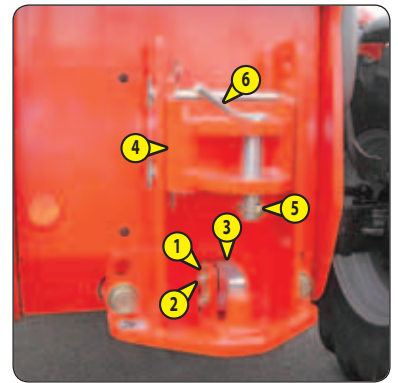
- Järelhaagise ühendamiseks sõitke tõstuk haagise ühendusrauale nii lähedale kui võimalik.
- Pange peale käsipidur ja lülitage mootor välja.

FIKSEERITUD HAAKEPOLT

- Eemaldage lukustustihvt 1, eemaldage varras 2 ja tõstke fiksaator 3.
- Asetage või eemaldage haagise ühendusraud, laske madalamale fiksaator 3 ja paigaldage varras 2.

REDEL-TÜÜPI HAAKESEADMELE HAAKIMINE

- Seadke ühendusseade 4 vastavalt haakerõnga kõrgusele.
- Eemaldage tihvt 5, tõstke haakepolt 6 ja asetage või eemaldage haagise ühendusraud.



LISAVARUSTUSE KIRJELDUS JA KASUTAMINE

- 1 - ÄRANDAMISVASTANE SÜSTEEM MODCOD
- 2 - IMMOBILAISER MODCLE
- 3 - LISASEADMESÜSTEEMI KIIRÜHENDUS
- 4 - MOOTORI TÖÖKIIRUSE REGULAATOR
- 5 - LISATARVIKU HÜDROJUHTSEADE PIDEV SISSELÜLITUS
- 6 - NOOLE VEDRUSTUS
- 7 - LISASEADME LIHTNE HÜDRAULILINE ÜHENDAMINE
- 8 - NOOLE ELEKTRISÜSTEEM
- 9 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS
- 10 - LISASEADMETE HÜDROLUKUSTUS
- 11 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS + LISASEADME HÜDRAULILINE LUKUSTUS
- 12 - VÄLIMINE TAGASIVOOL
- 13 - TÕSTEAAS HARILIKU RAAMIGA
- 14 - NOOLE NURGASEKTOR

1 - ÄRANDAMISVASTANE SÜSTEEM MODCOD

TÖÖPÕHIMÖTE

- Lülitage tõstuki süüde sisse. Punane signaaltuli 1 hakkab vilkuma.
- Sisestage oma kasutajakood ning seejärel vajutage "V" valideerimiseks. Süttib roheline tuli 2.
- Käivitage tõstuk 60 sekundi jooksul. Selle ajapiirangu ületamisel aktiveerub turvasüsteem uuesti ning vilkuma hakkab punane tuli 1.

MÄRKUS: kui koodi sisestamisel tekib viga, vajutage nupule „A“, millega saate oma koodi tühistada ja uuesti sisestada. Kui nuppude vajutamise vahe on suurem kui 5 sekundit, katkeb koodi sisestus, aktiveerub turvasüsteem ning vilkuma hakkab punane tuli.

2 - IMMOBILAISER MODCLE

TÖÖPÕHIMÖTE

- Lülitage tõstuki süüde sisse. Punane led-tuli 1 hakkab vilkuma.
- Pange võti 2 alusele 3, eemaldage see kohe, kui süsteem väljastab pideva helisignaali ja led-tuli 1 muutub roheliseks.
- Käivitage tõstuk 20 sekundi jooksul. Selle ajapiirangu ületamisel aktiveerub turvasüsteem uuesti ning vilkuma hakkab punane led-tuli 1.

MÄRKUS: Võite käivitada tõstuki 20 sekundi jooksul pärast seiskumist. Selle ajapiirangu ületamisel aktiveerub turvasüsteem uuesti ning vilkuma hakkab punane LE-tuli 1.

3 - LISASEADMESÜSTEEMI KIIRÜHENDUS

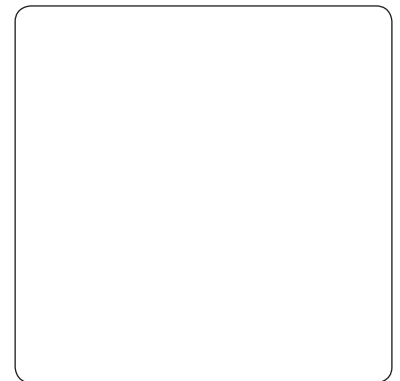
4 - MOOTORI TÖÖKIIRUSE REGULAATOR



Mootori töökiiruse regulaatorit ei tohi maanteeliikluses mingil juhul kasutada.

TÖÖPÕHIMÖTE

- Pöörake nuppu 1 mootori töörežiimi kiirendamiseks või aeglustamiseks, juhtides seega lisaseadme süsteemi juhitava hüdroöli kogust.
- Mootori töörežiimi korrigeerimiseks kuvage tahhomeeter.
- Enne tõstuki süüte väljalülitamist viige mootor tühikäigule.



5 - LISATARVIKU HÜDROJUHTSEADE PIDEV SISSELÜLITUS

⚠ OLULINE ⚠

Kõnealust LISAVARUSTUST võib kasutada ainult nende lisaseadmetega, mis vajavad pidevat hüdraulilist liikumist: hari, jaotuskopp, mikser, prits jne. On rangelt keelatud seda seadet kasutada kõigil teistel juhtudel (vints, kraana nool, nool vintsiga jm).

Ärge kunagi lahkuge kabiinist enne, kui olete reguleerinud potentsiomeetri C 0% peale.
Enne masina käivitamist veenduge, et potentsiomeeter on 0% peal.

LISASEADME PIDEV HÜDRAULILINE LIIKUMINE

- Veenduge, et potentsiomeeter on C 0% peal.
- Liigutage kangi A ette või taha (sõltuvalt lisaseadme liigist), vajutage nuppu B ning laske kang A lahti. Kui punane signaallamp 1 hakkab vilkuma, on seade töös.
- Korrigeerige vajadusel vooluhulka potentsiomeetri C abil.
- Lisaseadme pideva hüdraulilise liikumise peatamiseks liigutage kangi A ette- või tahapoole või vajutage nuppu B. Signaallamp 1 kustub.
- Reguleerige potentsiomeeter C 0% peale.

MÄRKUS: Kui juht lahkub kabiinist, peatub pidev hüdrauliline liikumine automaatselt ning see tuleb uuesti käivitada.



6 - NOOLE VEDRUSTUS

Noole vedrustust kasutatakse rappumise vähendamiseks, kui tõstukiga töötatakse ebatasasel maastikul (nt heinapallide laadimine põllul).

⚠ OLULINE ⚠

Noole vedrustus on aktiivne tõstekõrgusel kuni 3 meetrit maapinnast, mõõdetuna noole pöörasteljest, kui nool on täielikult sisse tõmmatud.

Kui tõstate kõrgemale või kui sooritate mõne teise hüdroajamiga tehtava liigutuse (kallutamine, noole pikendamine, lisaseadme liigutamine), lülitub noole vedrustus automaatselt välja ja valgusindikaator lülil 1 kustub.

TÖÖPÕHIMÖTE

- Asetage kahvlid või lisaseade maapinnale ja kergitage esirattaid mõne sentimeetri võrra.
- Vajutades lüliti 1 asendisse A süttib signaaltuli, mis näitab, et noole vedrustus on aktiveeritud.
- Vajutades lüliti 1 asendisse B kustub signaaltuli, mis näitab, et noole vedrustus ei ole aktiveeritud.
- Kui mootor seisab, lülitatakse noole vedrustus automaatselt välja.



7 - LISASEADME LIHTNE HÜDRAULILINE ÜHENDAMINE

Võimaldab hõlpsalt lisaseadet hüdrossüsteemiga ühendada ja sellest lahti ühendada.

TÖÖPÕHIMÖTE

- Lülitage süüde sisse.
- Vajutage nuppu 1 kahe sekundi vältel, et vabastada lisaseade hüdraulilise surve alt.
- Ühendage või eemaldage hüdraulilise tarviku kiirhaakurid (vt: 4 - TOOTESARJALE SOBIVAD LISATARVIKUD: TARVIKUTE HAAKIMISTOIMING).



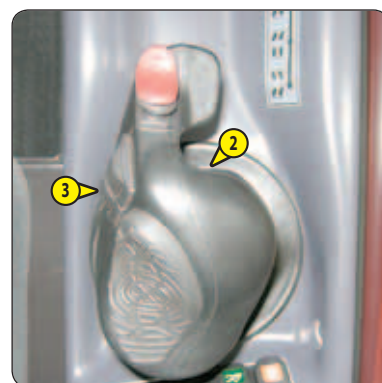
8 - NOOLE ELEKTRISÜSTEEM

Teeb võimalikuks elektriga seotud tövõtete sooritamise noole otsaga.

NOOLE ELEKTRIFUNKTSIOONIDE JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 1 asendisse B (märgutuli süttib).
- Hoidke nuppu 2 all ja liigutage nuppu 3 ette- või tahapoole.

MÄRKUS: Lüliti 1 asendis A (märgutuli kustunud) võimaldab juhtida hüdraulilisi lisaseadmeid (vt: 2 - KIRJELDUS: 20 - HÜDRAULILISED JUHTSEADISED).



9 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS

Võimaldab kasutada kahte hüdrofunktsiooni lisatarvikute süsteemis.

⚠ OLULINE ⚠

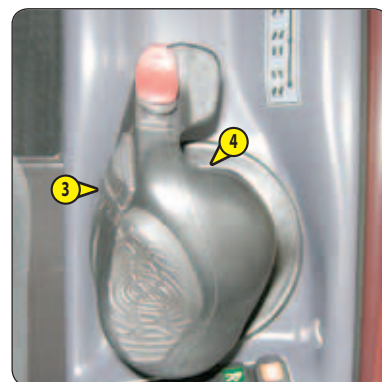
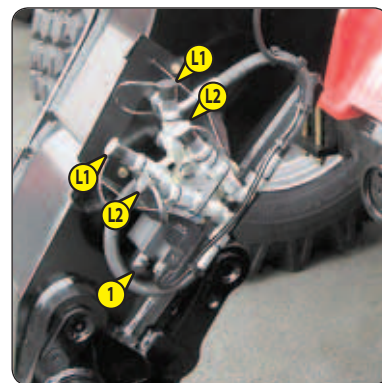
Kiirühenduse hõlbustamiseks võtke hüdro süsteemi surve maha, vajutades nuppu 1 solenoidklapil.

TARVIKUTE L1 JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 2 asendisse A (märgutuli kustub).
- Liigutage nuppu 3 ette- või tahapoole.

TARVIKUTE L2 JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib).
- Hoidke nuppu 4 all ja liigutage nuppu 3 ette- või tahapoole.



10 - LISASEADMETE HÜDROLUKUSTUS

See võimaldab juhtida tarviku lukustamist raami külge ning kasutada hüdraulilist tarvikut samas hüdraulikasüsteemis.

⚠ OLULINE ⚠

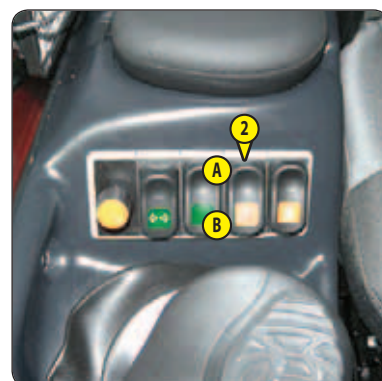
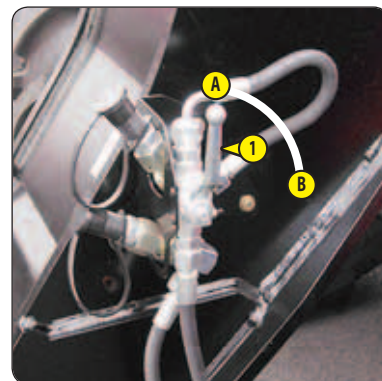
Pärast lisatarviku lukustamist seadke lüliti 2 asendisse A (märgutuli kustub), et takistada tarviku tahtmatut vabastamist.

TARVIKU LUKUSTAMISE JUHTSEADIS

- Seadke kraan 1 asendisse A ja liigutage lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib).
- Liigutage nuppu 3 ettepoole, et tarvikut raami külge lukustada, ja tahapoole, et seda vabastada.

HÜDRAULILISE LISATARVIKU JUHTSEADIS

- Seadke kraan 1 asendisse B ja liigutage lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib).
- Liigutage nuppu 3 ette- või tahapoole.



11 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS + LISASEADME HÜDRAULILINE LUKUSTUS

Nende kahe tarviku lisamine lisatarvikute sarja võimaldab kasutada kaht hüdraulikafunktsiooni ja lukustada lisatarvikut raami külge.

⚠ OLULINE ⚠

*Kiirühenduse hõlbustamiseks võtke hüdrostsüsteemi surve maha, vajutades nuppu 1 solenoidklapil.
Pärast lisaseadme lukustamist viige kraan 4 asendisse B, et vältida lisaseadme soovimatut lahtipääsemist.*

TARVIKUTE L1 JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 2 asendisse A (märgutuli kustub).
- Liigutage nuppu 3 ette- või tahapoole.

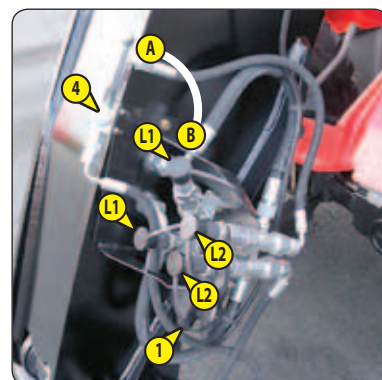
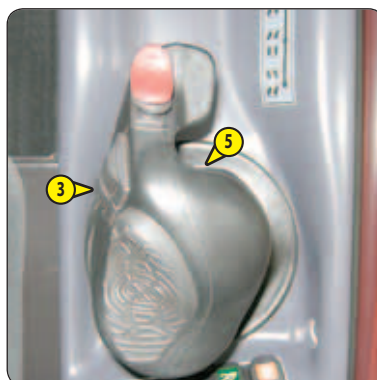
TARVIKUTE L2 JUHTSEADIS + TARVIKU HÜDRAULILINE LUKUSTUS

LISATARVIKU LUKUSTAMINE

- Seadke klapp 4 asendisse A.
- Seadke lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib).
- Hoidke nuppu 5 all ning liigutage nuppu 3 ettepoole, et lisatarvik lukustada, või tahapoole, et see vabastada.

HÜDRAULILINE TARVIK

- Seadke lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib).
- Hoidke nuppu 5 all ja liigutage nuppu 3 ette- või tahapoole.



12 - VÄLIMINE TAGASIVOOL

Tänu sellele saab ühendada hüdraulilist lisatarvikut, mille puhul tagasivool on vajalik.



13 - TÕSTEAAS HARILIKU RAAMIGA

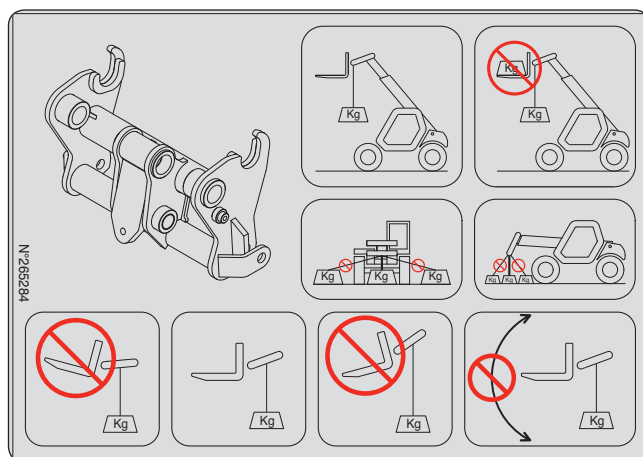
KASUTAMISTINGIMUSED



OLULINE

Järgige tõstuki kasutusjuhendi nõuandeid ja juhiseid (vt: 1 - JUHISED JA OHUTUSNÕUDED: JUHISED KOORMA KÄSITSEMISEKS).

- Tõsteaasa tuleb kasutada ILMA HAARATSITE JA TARVIKUTETA, kuid raami kalle peab siiski vastama horisontaalasendis haaratsite kasutamisele.
- Kontrollige maksimaalset lubatud nurka, mis on 45°.
- Ärge muutke raami kallet tõsteaasa kasutamise ajal.
- Kasutatava tõstekonksu, kettide ja tõstetroppide kandevõime peab olema vähemalt 3000 kg ja katkemise turvalisuskoeffitsient 4.

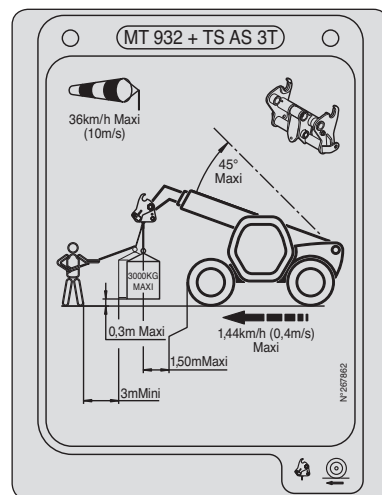
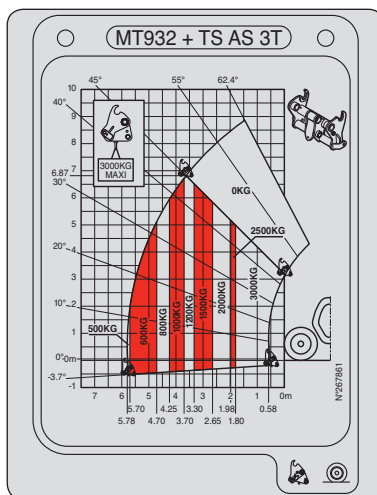
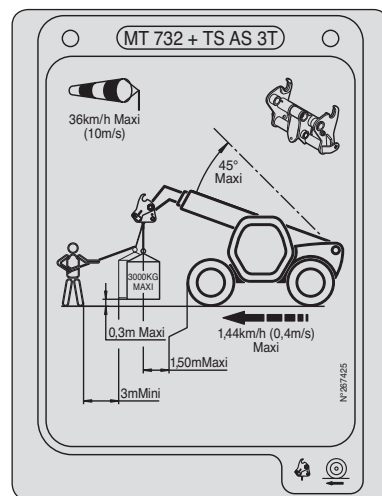
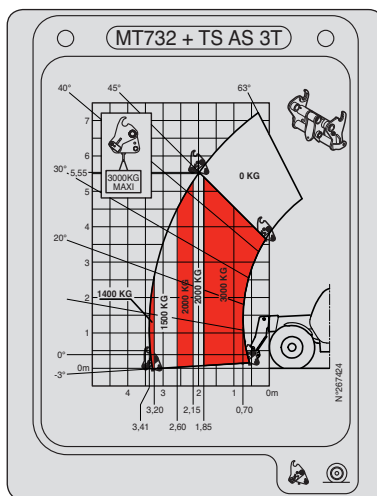


KOORMUSGRAAFIKUD JA TÖÖKIRJELDUSED



OLULINE

Koormusgraafikud on koostatud ilma haaratsite ja tarvikuteta kasutamiseks.



14 - NOOLE NURGASEKTOR

Nurgasektor võimaldab näha noole nurka ja lihtsustab seega koormusgraafikute lugemist.



3 - HOOLDUS

3 - HOOLDUS

| | |
|--|-----------|
| <i>MANITOU TAGAVARAOSAD JA VARUSTUS</i> | 4 |
| <i>FILTERELEMENID JA RIHMAD</i> | 5 |
| <i>MÄÄRDEAINED JA KÜTUS</i> | 6 |
| <i>HOOLDUSVAHEMIKE TABEL</i> | 8 |
| <i>A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS</i> | 10 |
| <i>B - IGA 50 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS</i> | 14 |
| <i>C - IGA 250 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS</i> | 20 |
| <i>D - IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 1 AASTA JÄRGNE HOOLDUS</i> | 22 |
| <i>E - IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL</i> | 26 |
| <i>F - IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL</i> | 32 |
| <i>G - IGA 3000 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS</i> | 34 |
| <i>H - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS</i> | 36 |

MANITOU TAGAVARAOSAD JA VARUSTUS

MEIE TÖSTUKEID TULEB HOOLDADA ÜKSNES MANITOU ORIGINAALOSADEGA.

KUI KASUTATE VARUOSI, MIS POLE MANITOU ORIGINAALOSAD, SIIS RISKITE:



TÄHTIS

**VÕLTSITUD VÕI TOOTJA HEAKSIIDUTA VARUOSADE KASUTAMINE
MUUDAB GARANTII KEHTETUKS.**

- Kanda õiguslikku vastutust õnnetusjuhtumite korral.
- Tekitada töö seiskumise või lühendada töstuki tööiga.

KASUTADES HOOLDUSES MANITOU VARUOSI, ON TEIE KÄSUTUSES OSKUSTEAVE

Müügivõrgu kaudu kindlustab MANITOU kasutajale,

- Oskusteabe ja kompetentsi.
- Garanteerib kvaliteetse töö.
- Originaalvaruosad väljavahetamiseks.
- Abistab ennetavate hooldustega.
- Diagnoosi tõhusa abi.
- Täiustused läbi kogemuste tagasiside.
- Juhi koolituse.
- Ainult MANITOU müügi- ja teenindusvõrgul on üksikasjalikud teadmised masina ehitusest ja kindlustavad seetõttu kõige paremini masina õige hoolduse.



TÄHTIS

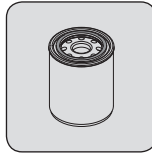
**ORIGINAALVARUOSI SAAB ÜKSNES MANITOU'LT JA SELLE EDASIMÜÜJATE VÕRGUST.
Edasimüüjate nimekirja leiate MANITOU veebilehelt www.manitou.com**

FILTERELEMENDID JA RIHMAD

SOOJUSMOOTOR

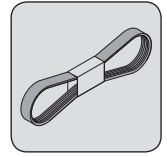
SOOJUSMOOTORI ÕLIFILTER

Viitenumber: 799966
Vahetamine : 500 h



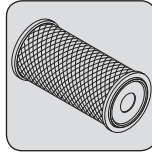
GENERAATORI RIHM

Viitenumber: 940221
Vahetamine: 3000 h



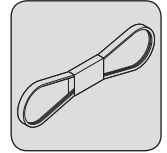
ÕHUFILTRI PADRUN

Viitenumber: 563416
Puhastamine: 50 h *
Vahetamine: 500 h *



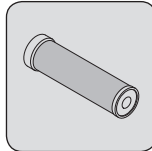
KOMPRESSORI RIHM (LISAVARUSTUSES KLIIMASEADE)

Viitenumber: 319790
Vahetamine: 3000 h



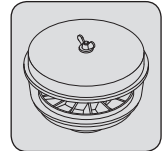
ÕHUFILTRI TURVAPADRUN

Viitenumber: 563415
Vahetamine: 1000 h *



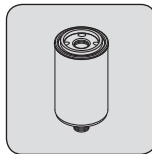
TSÜKLON-EELFILTER

Viitenumber: 224713
Puhastamine: 10 h



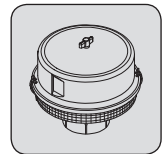
KÜTUSE EELFILTER

Viitenumber: 799968
Vahetamine: 1000 h



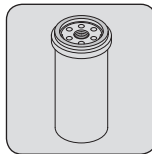
ISEPUHASTUV EELFILTER (LISAVARUSTUSES)

Viitenumber: 226611



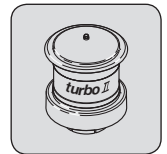
KÜTUSEFILTER

Viitenumber: 799967
Vahetamine: 1000 h



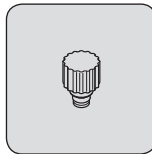
ISEPUHASTUV EELFILTER TURBO 2 (LISAVARUSTUSES)

Viitenumber: 266360



KÜTUSEPAAGI IMIFILTER

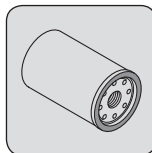
Viitenumber: 266219
Vahetamine: 1000 h



JÕUÜLEKANNE

KÄIGUKASTI ÕLIFILTER

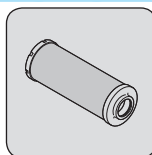
Viitenumber: 561749
Vahetamine: 500 h



HÜDRAULIKA

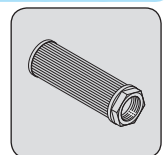
HÜDROÕLI TAGASIVOOLU FILTRI PADRUN

Viitenumber: 236095
Vahetamine: 500 h



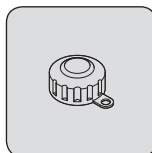
IMIFILTER HÜDROÕLI PAAGILE

Viitenumber: 224726
Puhastamine : 1000 h



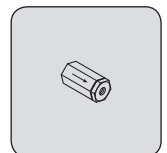
HÜDROPAAGI KORK/TUULUTI

Viitenumber: 62415
Vahetamine: 1000 h



JAOTURI JUHTIMISKESKUSE FILTER

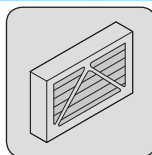
Viitenumber: 254780
Vahetamine: 1000 h



KABIIN

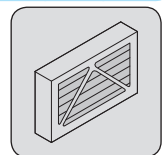
KABIINI VENTILATSIOONIFILTER (KLIIMASEADMETA MASIN)

Viitenumber: 282619
Puhastamine: 500 h



KABIINI VENTILATSIOONIFILTER (KLIIMASEADMETA MASIN)

Viitenumber: 282619
Puhastamine: 50 h
Vahetamine: 250 h



MÄÄRDEAINED JA KÜTUS



KASUTAGE SOOVITATAVAID MÄÄRDEAINEID JA KÜTUST:
 - Õlid võivad olla mittesegunevad.
 - Õlide vahetuseks on MANITOU õlid suurepärased.

ÕLIDE DIAGNOSTILINE ANALÜÜS

Kui edasimüüjaga on sõlmitud teenindus- ja hooldusleping, nõutakse teilt kasutamisele vastavat mootori-, käigukasti- ja sildade õli profülaktilist kontrolli.

(*) ETTE NÄHTUD KÜTUSE TEHNILISED ANDMED

Kasutage kõrgekvaliteedilist kütust saavutamaks optimaalset mootori võimsust.

- Diislikütuse tüüp EN590
- Diislikütuse tüüp ASTM D975

| SOOJUSMOTOR | | | | |
|------------------|--------------|---------------------------------|--------|------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | MAHT | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| SOOJUSMOTOR | 10 liitrit | MANITOU Õli | 20l | 786745 |
| | | GOLD "API CJ-4 ; ACEA E9" | 209l | 787729 |
| JAHUTUSSÜSTEEM | 20,5 Liitrit | Jahutusvedelik (kaitse -35°) | 4l | 894967 |
| | | | 20l | 894968 |
| | | | 210l | 894969 |
| KÜTUSEPAAK | 140 liitrit | Diislikütus (*) | | |

| KÄIGUKAST | | | | |
|------------------|--------------|--|--------|------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | MAHT | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| KÄIGUKAST | 16,6 liitrit | MANITOU Õli Automaatkäigukast | 1l | 62148 |
| | | | 20l | 546332 |
| | | | 55l | 546217 |
| | | | 209l | 546195 |
| | | | 1000l | 720148 |
| JAOTUSKAST | 2,2 liitrit | MANITOU Õli SAE80W90 Mehaaniline käigukast | 2l | 499237 |
| | | | 5l | 720184 |
| | | | 20l | 546330 |
| | | | 55l | 546221 |
| | | | 209l | 546220 |

| NOOL | | | | |
|--------------------|------|--------------------------------------|--------|------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | MAHT | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| NOOLE LIUGELAAGRID | | MANITOU Määre MUST universaalne | 400 g | 545996 |
| | | | 1 kg | 161590 |
| | | | 5 kg | 499235 |
| NOOLE MÄÄRIMINE | | MANITOU Määre SININE universaalne | 400 g | 161589 |
| | | | 1 kg | 720683 |
| | | | 5 kg | 554974 |
| | | | 20 kg | 499233 |
| | | | 50 kg | 489670 |

| HÜDRAULIKA | | | | |
|------------------|-------------|-------------------------------------|--------|------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | MAHT | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| HÜDROÕLI PAAK | 128 Liitrit | MANITOU Õli Hüdraulika ISO VG 46 | 5l | 545500 |
| | | | 20l | 582297 |
| | | | 55l | 546108 |
| | | | 209l | 546109 |

| PIDURID | | | | |
|------------------|------|---------------------------------------|--------|------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | MAHT | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| PIDURISÜSTEEM | | MANITOU Õli Mineraalõli piduritele | 1l | 490408 |

| KABIIN | | | |
|-------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| KABIINI UKS | MANITOU Määre SININE universaalne | 400 g | 161589 |
| | | 1 kg | 720683 |
| | | 5 kg | 554974 |
| | | 20 kg | 499233 |
| | | 50 kg | 489670 |
| KLAASIPESUVEDELIKU PAAK | Klaasipesuvedelik | 1 l 5 l | 490402 486424 |

| ESISILD | | | | |
|-------------------------|-------------|--|---------------|-------------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | MAHT | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| ESISILLA DIFERENTSIAAL | 8,1 liitrit | MANITOU Õli Spetsiaalne piduriõli | 5 l | 545976 |
| | | | 20 l | 582391 |
| | | | 209 l | 546222 |
| | | | 1000 l | 720149 |
| ESIRATASTE REDUKTORID | 0,8 liitrit | MANITOU Õli SAE80W90 Mehaaniline käigukast | 2 l | 499237 |
| | | | 5 l | 720184 |
| | | | 20 l | 546330 |
| | | | 55 l | 546221 |
| ESISILLA KÄÄNMIKUD | | MANITOU Määre SININE universaalne | 209 l | 546220 |
| | | | 400 g | 161589 |
| | | | 1 kg | 720683 |
| | | | 5 kg | 554974 |
| | | | 20 kg | 499233 |
| | | | 50 kg | 489670 |

| TAGASILD | | | | |
|--|-------------|--|---------------|-------------------|
| MÄÄRITAVAD KOHAD | MAHT | SOOVITUS | PAKEND | OSA NUMBER |
| TAGASILLA DIFERENTSIAAL | 8,1 liitrit | MANITOU Õli Spetsiaalne piduriõli | 5 l | 545976 |
| | | | 20 l | 582391 |
| | | | 209 l | 546222 |
| | | | 1000 l | 720149 |
| TAGARATASTE REDUKTORID | 0,8 liitrit | MANITOU Õli SAE80W90 Mehaaniline käigukast | 2 l | 499237 |
| | | | 5 l | 720184 |
| | | | 20 l | 546330 |
| | | | 55 l | 546221 |
| TAGASILLA KÄÄNMIKUD TAGASILLA KIIGE LAAGRID | | MANITOU Määre SININE universaalne | 209 l | 546220 |
| | | | 400 g | 161589 |
| | | | 1 kg | 720683 |
| | | | 5 kg | 554974 |
| | | | 20 kg | 499233 |
| | | | 50 kg | 489670 |

HOOLDUSVAHEMIKE TABEL



TÄHTIS

(1): KOHUSTUSLIK ÜLEVAATUS ESIMISE 500 TÖÖTUNNI VÕI 6 KUU JÄREL Seda ülevaatus tuleb teha esimese 500 töötunni või 6 kuu möödudes alates masina käiklaskmisest (sõltuvalt esimesena täituvast tähtajast).

(2): Iga 10 töötunni järel esimese 50 töötunni ajal; seejärel viimast korda 250 töötunni möödudes.

(3): Pöörduge edasimüüja poole.

| A = REGULEERIGE, C = KONTROLLIGE, G = MÄÄRIGE, N = PUHASTAGE, P = TÜHJENDAGE, R = ASENDAGE, V = VAHETAGE ÖLI | LEHEKÜLG | (1) | IGA PÄEV VÕI IGA 10 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 50 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 250 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 1 AASTA JÄREL | IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL | IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL | IGA 3000 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 4000 TÖÖTUNNI JÄREL | VASTAVALT OLUKORRALE |
|--|----------|-----|------------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|
| SOOJUSMOTOR | | | | | | | | | | | |
| - Soojusmootori õlitase | 3-10 | | C | | | | | | | | |
| - Jahutusvedeliku tase | 3-10 | C | C | | | | | | | | |
| - Kütusetase | 3-10 | C | C | | | | | | | | |
| - Kütuse eelfilter | 3-11 | | C | | | | | | | | |
| - Tsüklon-eelfilter | 3-11 | N | N | | | | | | | | |
| - Õhufiltri padrun | 3-14/23 | R | | C/N | | R | | | | | |
| - Radiaatorite ribid | 3-14 | N | | N | | | | | | | |
| - Mootori õli | 3-22 | V | | | | V | | | | | |
| - Mootoriõli filter | 3-22 | R | | | | R | | | | | |
| - Kütuse eelfiltri element | 3-26 | R | | | | | R | | | | |
| - Kütusefiltri padrun | 3-26 | R | | | | | R | | | | |
| - Kütusepaak | 3-27 | | | | | | N | | | | |
| - Kütusepaagi imifilter | 3-27 | | | | | | R | | | | |
| - Õhufiltri turvapadrun | 3-27 | | | | | | R | | | | |
| - Mootori summutid | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Mootori töörežiimid | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Klapivahed | | C | | | | | C (3) | | | | |
| - Jahutusvedelik | 3-32 | | | | | | | V | | | |
| - Radiaator | | | | | | | | C (3) | | | |
| - Veepump ja termostaat | | | | | | | | C (3) | | | |
| - Generaator ja starter | | | | | | | | C (3) | | | |
| - Turbokompressor | | | | | | | | C (3) | | | |
| - Generaatori rihm | 3-34 | | | | | | | | R | | |
| - Kompressori rihm (LISASEADMEGA konditsioneer) | | | | | | | | | R (3) | | |
| KÄIGUKAST | | | | | | | | | | | |
| - Käigukasti õlitase | 3-14 | | | C | | | | | | | |
| - Nurkredukti õlitase | 3-20 | | | | C | | | | | | |
| - Käigukasti õlifilter | 3-23 | R | | | | R | | | | | |
| - Käigukasti õli | 3-28 | V | | | | | V | | | | |
| - Käigukasti karteri sõel | 3-28 | N | | | | | N | | | | |
| - Nurkredukti õli | 3-30 | V | | | | | V | | | | |
| - Käigukasti summuti | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Käigukasti kangid | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Käigukasti rõhk | | | | | | | | C (3) | | | |
| - Piduriklotside ning piduriketta kulumine | | | | | | | | | | C (3) | |
| REHVID | | | | | | | | | | | |
| - Rehvirõhk | 3-15 | C | | C | | | | | | | |
| - Rataste poltide pingus | 3-15 | C | | C | | | | | | | |
| - Rattapoltide pinguse jõumoment | 3-33 | C | | | | | | C | | | |
| - Ratas | 3-36 | | | | | | | | | | R |
| NOOL | | | | | | | | | | | |
| - Noole liugelaagrid | 3-11 | | N/G (2) | | | | | | | | |
| - Nool | 3-16 | G | | G | | | | | | | |
| - Noole liugelaagrite kulumine | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Noole seisund | | C | | | | | | C (3) | | | |
| - Liigendite laagrid ja võrud | | | | | | | | C (3) | | | |
| HÜDRAULIKA | | | | | | | | | | | |
| - Hüdroõli tase | 3-17 | C | | C | | | | | | | |
| - Hüdroõli tagasivoolu filtri padrun | 3-24 | R | | | | R | | | | | |
| - Hüdroõli | 3-29 | | | | | | V | | | | |
| - Imisõel hüdropaagis | 3-29 | | | | | | R | | | | |
| - Hüdropaagi kork/tuuluti | 3-29 | | | | | | R | | | | |
| - Jaoturi juhtimiskeskuse filter | 3-29 | | | | | | R | | | | |
| - Voolikute seisukord | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Hüdrosilindrite seisukord | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Hüdroüsteemi rõhud | | | | | | | | C (3) | | | |

| A = REGULEERIGE, C = KONTROLLIGE, G = MÄÄRIGE, N = PUHASTAGE, P = TÜHJENDAGE, R = ASENDAGE, V = VAHETAGE ÖLI | LEHEKÜLG | (1) | IGA PÄEV VÕI IGA 10 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 50 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 250 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 12 AASTA JÄREL | IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 24 AASTA JÄREL | IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 12 AASTA JÄREL | IGA 3000 TÖÖTUNNI JÄREL | IGA 4000 TÖÖTUNNI JÄREL | VASTAVALT OLUKORRALE |
|---|----------|-----|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|--|---|---|----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| - Hüdroöli paak | | | | | | | | N (3) | | | |
| PIDURID | | | | | | | | | | | |
| - Piduriõli tase | 3-17 | C | | C | | | | | | | |
| - Käsipidur | 3-20 | C/R | | | C/R | | | | | | |
| - Seisupiduri hoova mehhanism | 3-24 | G | | | | G | | | | | |
| - Seisupiduri mehhanism jõuülekandel | | G | | | | G(3) | | | | | |
| - Piduriõli | | | | | | | V (3) | | | | |
| - Pidurisüsteem | | | | | | | P (3) | | | | |
| - Pidurisüsteemi rõhk | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Pidurid | | | | | | | A (3) | | | | |
| JUHTIMISSEADMED | | | | | | | | | | | |
| - Juhtimisseadmed | | | | | | | | C (3) | | | |
| - Juhtimisseadmete liigendid | | | | | | | | | | C (3) | |
| KABIIN | | | | | | | | | | | |
| - Kabiini uks | 3-16 | G | | G | | | | | | | |
| - Kabiini õhutussüsteemi filtrid | 3-17 | C | | C | | | | | | | |
| - Kondensaatori sisemus (LISASEADMEGA konditsioneer) | 3-18/20 | R | | N | R | | | | | | |
| - Turvarihm (LISASEADMEGA konditsioneer) | 3-18 | C/N | | C/N | | | | | | | |
| - Soojendusbloki tagasivoolu sulgklapp | 3-21 | N | | | N | | | | | | |
| - Kabiini ventilatsioonifilter | 3-24 | N | | | | N | | | | | |
| - Turvavöö | 3-30 | | | | | | C | | | | |
| - Tahavaatepeeglite seisukord | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Struktuur | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Konditsioneer (VALIKULINE) | 3-33 | | | | | | | N/C | | | |
| ELEKTRISÜSTEEM | | | | | | | | | | | |
| - Pikistabiilsuse märguanne ja piiraja | 3-12/37 | C | C | | | | | | | | XXX |
| - Kaablite katte seisukord | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Tuled ja signalisatsioon | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Hoiatusindikaatorid | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Esituled | 3-38 | | | | | | | | | | A |
| - Aku rike | 3-38 | | | | | | | | | | R |
| ESISILD | | | | | | | | | | | |
| - Esisilla käänmikud | 3-16 | G | | G | | | | | | G/C (3) | |
| - Esisilla diferentsiaali õlitase | 3-21 | | | | C | | | | | | |
| - Esirataste reductorite õlitase | 3-21 | | | | C | | | | | | |
| - Esisilla diferentsiaali õli | 3-25 | V | | | | V | | | | | |
| - Esirataste reductorite õli | 3-30 | V | | | | | V | | | | |
| - Esisilla piduriketaste kulumine | | | | | | | | | | C (3) | |
| - Esirataste reductorite kardaaniliigend | | | | | | | | | | C (3) | |
| - Esirataste reductorite lõtk | | | | | | | | | | C (3) | |
| TAGASILD | | | | | | | | | | | |
| - Tagasilla käänmikud | 3-16 | G | | G | | | | | | G/C (3) | |
| - Tagasilla kiige laagrid | 3-16 | G | | G | | | | G/C (3) | | | |
| - Tagasilla diferentsiaali õlitase | 3-21 | | | | C | | | | | | |
| - Tagarataste reductorite õlitase | 3-21 | | | | C | | | | | | |
| - Tagasilla diferentsiaali õli | 3-25 | V | | | | V | | | | | |
| - Tagarataste reductorite õli | 3-30 | V | | | | | V | | | | |
| - Tagasilla piduriketaste kulumine | | | | | | | | | | C (3) | |
| - Tagarataste reductorite kardaaniliigend | | | | | | | | | | C (3) | |
| - Tagarataste reductorite lõtk | | | | | | | | | | C (3) | |
| ŠASSII | | | | | | | | | | | |
| - Struktuur | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Liigendite laagrid ja võrud | | | | | | | | C (3) | | | |
| LISASEADMED | | | | | | | | | | | |
| - Kahvlite kulumine | | C | | | | C (3) | | | | | |
| - Lisaseadmete tugiraam | | | | | | | C (3) | | | | |
| - Lisaseadmete seisukord | | | | | | | C (3) | | | | |
| TÖSTUK | | | | | | | | | | | |
| - Tõstuki pukseerimine | 3-38 | | | | | | | | | | XXX |
| - Tõstuki kanderihmadega kinnitamine | 3-39 | | | | | | | | | | XXX |
| - Tõstuki vedu platvormil | 3-40 | | | | | | | | | | XXX |

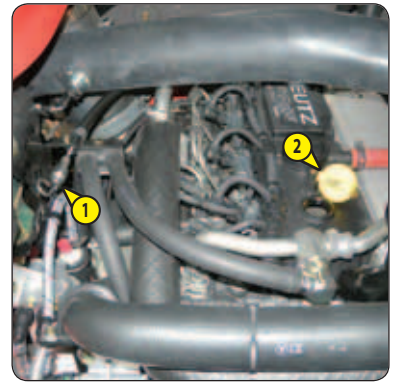
A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS

A1 – MOOTORI ÕLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale. Laske õlil karterisse valguda.

- Avage mootori kaas.
- Eemaldage õlivarras 1.
- Kuivatage õlivarras ja kontrollige õli taset märkide vahel.
- Vajadusel lisage täiteava 2 kaudu õli (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Kontrollige vaatluse teel lekete puudumist mootoril.



A2 – JAHUTUSVEDELIKU TASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale ja laske mootoril jahtuda.

⚠ OLULINE ⚠

Et vältida jahutusvedeliku väljapritsimist ja põletusi, oodake, kuni mootor on jahtunud, ja eemaldage radiaatori kork.

Kui jahutusvedelik on väga kuum, lisage ainult kuuma jahutusvedelikku (80 °C).

Hädajuhtudel võite kasutada nii vett kui jahutusvedelikku, kuid seejärel vahetage jahutussüsteemi vedelik nii kiiresti kui võimalik (vt: 3 - HOOLDUS: F1 - JAHUTUSVEDELIK).

- Avage mootori kaas.
- Jahutusvedeliku tase peab paisupaagis 1 olema MAXI-tasemel.
- Vajadusel lisage täiteava 2 kaudu jahutusvedelikku (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Kontrollige vaatluse teel, et radiaator ja radiaatori torud ei leki.



A3 – KÜTUSETASE

KONTROLLIGE

Hoidke kütusepaak täis, et vähendada ilmastiku mõjul tekkivat kondensvett nii palju kui võimalik.

⚠ OLULINE ⚠

Ärge suitsetage ega astuge mootori lähedale lahtise tulega, kui täidate kütusepaaki või kui paak on avatud.

Ärge tankige töötava mootoriga.

- Kontrollige taset juhtpaneeli mõõdiku abil.
- Lisage kütust, kui vaja (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Eemaldage täitekork 1.
- Täitke paak puhta ja filtreeritud kütusega, kasutades täiteava 2.
- Pange kork tagasi.
- Kontrollige vaatluse teel, et voolikud ja paak ei leki.

MÄRKUS: Lukustatav paagi kork on saadaval LISAVARUSTUSENA.



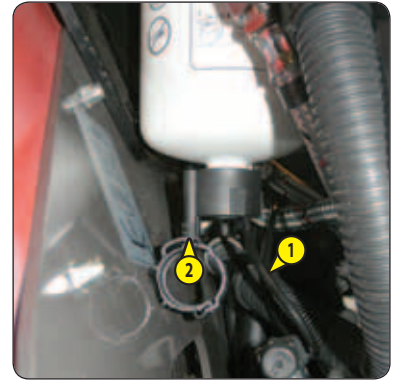
A4 – KÜTUSE EELFILTER

KONTROLLIGE

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage hoolikalt väljastpoolt eelfiltrit ja selle kronsteini, et süsteemi ei satuks tolmu.

- Avage mootori kaas.
- Eemaldage juhtmekimp 1 kütuse eelfiltri küljest.
- Asetage tühjenduskorgi 2 alla anum ja keerake kork kahe keeru võrra lahti.
- Laske kütusel koos mustuse ja veega välja voolata.
- Keerake kinni tühjenduskork 2 ja ühendage juhtmekimp 1.



A5 – TSÜKLON-EELFILTER

PUHASTAGE

Puhastamise intervall on antud soovitusena, kuid siiski tühjendage filter niipea, kui sodi jõuab paagi MAX-tasemele.

⚠ OLULINE ⚠

Kui puhastate, tehke seda ettevaatlikult, et mustus ei satuks õhufiltrisse.

- Keerake mutter 1 lahti, avage kate 2 ja tühjendage paak.
- Puhastage eelfilter kuiva ja puhta lapiga ning pange komplekt uuesti kokku.



A6 – NOOLE LIUGELAAGRID

PUHASTAGE - MÄÄRIGE

Seda tuleb teha esimese 50 töötunni jooksul iga 10 tunni järel, seejärel viimane kord 250 tunni möödudes.

⚠ OLULINE ⚠


Kui tõstukit kasutatakse lendlevate tolmu-, liiva-, söeosakeste keskkonnas, kasutage määrivat vööpa (MANITOU osa number: 483536). Selleks võtke ühendust edasimüüjaga. Liigutage nool lõpuni välja.

- Kandke pintsliga määrdekiht teleskoobi (teleskoopide) kõigile 4 küljele (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Tõmmake nool sisse ja pikendage seda mitu korda, et määre jaotuks ühtlaselt.
- Eemaldage määre ülejääd.


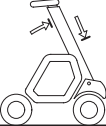



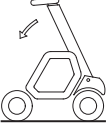



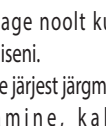




MÄRKUS: Noole tihenduskomplekt on saadaval VALIKULISENA.



⚠ OLULINE ⚠

Kasutage testinuppu  ainult vajaduse korral, järgides lühikese vajutuse (alla 1 sekundi) ja pika vajutuse (5 sekundit) nõudeid. Kui Teil tekib testi käigus küsimusi, väljuge testist lühikese vajutusega nupule REŽIIM "KOPP"  või REŽIIM "RIPPLAADUNG" . Need testid on vajalikud seadme eri detailide nõuetekohase töö ja õige seadistuse kontrollimiseks.

- Paigutage tõstuk tasasele ja horisontaalsele pinnale, nii et rattad on otse.
- Vajutage pikalt testnupule. 

| | | | |
|--------------------------------|---|--|---|
| <p>ETAPP 1</p> <p>↓</p> |  <ul style="list-style-type: none"> - Lühike helisignaali. - Esimene vilkuv roheline LED-tuli. - Katse märgutuli on süttinud. |  <ul style="list-style-type: none"> - Tõstuki tarvikud peavad olema eemaldatud ning nool sisse tõmmatud ja üleväl. | <p>Lühike vajutus katsenupule. </p> <p>KATSE ÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Helisignaali ja üleminek etappi 2. <p>KATSE EBAÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kaks helisignaali ja rikke märgutule süttimine.  - Väljumine katserežiimist. - Jätka etapist 4. |
| <p>ETAPP 2</p> <p>↓</p> |  <ul style="list-style-type: none"> - Esimene roheline LED-tuli põleb. - Teine roheline LED-tuli vilgub. - Katse märgutuli on süttinud. |  <ul style="list-style-type: none"> - Langetage noolt mootori täispööratel, nii et hüdraulika juhtseadis on maksimumis. Aeglustage laskumist kuni liikumise lõppemiseni. | <p>Lühike vajutus katsenupule. </p> <p>KATSE ÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Helisignaali ja üleminek etappi 3. <p>KATSE EBAÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kaks helisignaali ja rikke märgutule süttimine.  - Väljumine katserežiimist. - Jätka etapist 4. |
| <p>ETAPP 3</p> <p>↓</p> |  <ul style="list-style-type: none"> - Esimene ja teine roheline LED-tuli põlevad. - Kolmas roheline LED-tuli vilgub. - Katse märgutuli on süttinud. |  <ul style="list-style-type: none"> - Langetage noolt kuni liikumise lõppemiseni. - Proovige järjest järgmisi toiminguid: kaevamine, kallamine ja teleskoopikenduse väljasirutamine. Ükski neist toimingust ei tohi olla võimalik. | <p>Lühike vajutus katsenupule. </p> <p>KATSE ÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kooskõla raskendavate liigutuste katkestamisega. - Katserežiimist väljumisel süttivad kõik LED-tuled 2 sekundiks ja kõlab helisignaali. <p>KATSE EBAÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rikke märgutule süttimine.  - Väljumine katserežiimist. - Jätka etapist 4. |
| <p>ETAPP 4</p> <p>↓</p> |  <ul style="list-style-type: none"> - Rikke märgutuli jääb põlema, kuni riket pole kõrvaldatud. | <ul style="list-style-type: none"> - Rikke märgutuli  koos helisignaali annab teada tõrkest. - Kehtiva veakoodi kuvamiseks (vt 2 - KIRJELDUS: 3B - EKRAANIDE NÄIDIK). <p>MÄRKUS: Vigane kaitse võib anda mitu veakoodi. Sel juhul kontrollige kaitsmeid (vt: 2 - KIRJELDUS: 10 - KABIINI KAITSMEID JA RELEED).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kui ekraanile ilmub veakoodid 520499, 520742, 520743 või 520754, võib pikistabiilsuse hoiatusseadme ja piiraja seadistamine tõrke kõrvaldada (vt: 3 - HOOLDUS: G - HOOLDUS VASTAVALT VAJADUSELE). <p>MÄRKUS: Etapi 3 puhul täpsustage vajadusel mitteettenähtud raskendavaid hüdraulilisi liigutusi.</p> | |

B - IGA 50 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS

Tehke kõik eelnevad toimingud, mis on kirjeldatud eelmises osas, ja ka järgnevad hooldused.

B1 – ÕHUFILTRI PADRUN

KONTROLLIGE - PUHASTAGE

Masina kasutamiseks eriti tolmuses keskkonnas on õhu puhastamiseks eelfiltrid (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD). Filtri padruni kontrollimise ja puhastamise vahemik on sel juhul väiksem.

⚠ OLULINE ⚠

Kui ummistust näitav indikaator süttib, tuleb töö lõpetada nii kiiresti kui võimalik (max 1 tund). Ühte padrunit võib puhastada kuni seitse korda, pärast seda tuleb padrun vahetada uue vastu. Ärge kasutage õhufiltrit või rikunud õhufiltriga laadurit.

Pidage kinni turvalisest 30 mm vahemaast õhujoa ja filtripadruni vahel, et hoida ära filtripadruni rebenemine ja augud. Filtripadrunit ei tohi puhastada filtri karbi lähedal. Ärge kunagi puhastage filtripadrunit, kloppides seda vastu kõva pinda. Kõnealuse tegevuse ajal peavad teie silmad olema kaitstud.

Ärge peske õhufiltri padrunit. Ärge puhastage mitte mingil juhul ohutuspadrunit, mis paikneb filterelemendi sees, vaid vahetage see välja, kui see on määrdunud või viga saanud

- Padruni eemaldamiseks ja paigaldamiseks vt: 3 - HOOLDUS: D3 - ÕHUFILTRI PADRUN.
- Puhastage filterpadrunit suruõhujoaga (maksimaalne rõhk 3 baari), mis suunatakse ülevalt alla ja seestpoolt väljapoole minimaalselt 30 mm kaugusel filterpadruni seinast.
- Puhastamine on lõppenud, kui filterpadrunilt ei eraldu rohkem tolmu.
- Puhastage filterpadruni tihendi pinnad kuiva ja puhta ebemevaba riidega ning määrige silikoonmäärdega (MANITOU viitenumber: 479292).
- Kontrollige vaatluse teel õhufiltri välist seisukorda ja selle kinnitust. Kontrollige lödvikute ja nende kinnituste seisukorda.

B2 – RADIAATORITE RIBID

PUHASTAGE

⚠ OLULINE ⚠

Saastatud õhuga piirkonnas puhastage radiaatori ribisid iga päev. Ärge suunake radiaatorisse veejuga ega kõrgsurveauru, sest see võib ribisid kahjustada.

- Avage mootori kaas.
- Kui on vaja, puhastage imivõre mootori kapotil.
- Puhastage harjakesega ribisid, et eemaldada võimalikult suur hulk mustust.
- Puhastage radiaatorit suruõhuga, mille juhite mootori poolt radiaatori poole, vastassuunas jahutavale õhuvoole.



B3 – KÄIGUKASTI ÕLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk horisontaalpinnale nii, et nool on üles tõstetud ja mootor seisatud. Tehke kontroll 5 minuti jooksul pärast mootori seiskamist.

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkis tõstesilindri vardale (vt: 1 - ÕHUTUSEESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

- Eemaldage plastmasskork 1.
- Eemaldage õlivarras 2.
- Kuivatage õlivarras ja kontrollige õli nõuetekohast taset MIN ja MAX märgi vahel.
- Vajadusel lisage õli (vt: 3 - HOOLDUS: E5/E7 - KÄIGUKASTIÕLI).
- Kontrollige vaatluse teel, et käigukast ei lekiks ja et käigukast poleks õline.



⚠ OLULINE ⚠

Kontrollige, et õhuvoolik oleks kindlalt kinnitatud esirehvi ventiili külge. Pumpamise ajal hoidke kõrvalised isikud eemal. Järgige tootja rehvirõhkude soovitusi.

- Kontrollige rehvide olukorda, et tuvastada sisselõikeid, kühme, kulumist jm.
- Kontrollige rattamutrite pingust. Nimetatud nõuande mittejärgimine võib kaasa tuua nii rattapoltide kahjustused ja purunemise kui ka velgede deformeerumise.
- Kontrollige ja reguleerige rehvide rõhku, kui see on vajalik (vt: 2 - KIRJELDUS: REHVID).

MÄRKUS: LISAVARUSTUSENA pakutakse ratta võtmekomplekti.

Seda tuleb teha iga nädal, kui töstuk on töötanud nädala jooksul vähem kui 50 tundi.

⚠ OLULINE ⚠

Pikemal kasutamisel väga tolmuses või oksüdeerivas keskkonnas vähendage seda vahemikku 10 töötunnile või tehke seda iga päev.

Puhastage ja määrige järgmised punktid määrdega (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) ja eemaldage määrde ülejääk.

NOOL

- 1 - Määrdeniplid noole teljel (2 määrdeniplit).
- 2 - Määrdeniplid raami teljel (2 määrdeniplit).
- 3 - Määrdenippel kallutussilindri kanna teljel (1 määrdenippel).
- 4 - Määrdenippel kallutussilindri otsa teljel (1 määrdenippel).
- 5 - Määrdenippel tõstesilindri kanna teljel (1 määrdenippel).
- 6 - Määrdenippel tõstesilindri otsa teljel (1 määrdenippel).
- 7 - Kompenseerimissilindri kanna telje määrdenippel (1 määrdenippel).
- 8 - Kompenseerimissilindri otsa telje määrdenippel (1 määrdenippel).

KABIINI UKS

- 9 - Kabiini ukse määrdeniplid (4 määrdeniplit).

ESI- JA TAGASILLA KÄÄNMIKUD

- 10 - Rataste käänmikude määrdeniplid (8 määrdeniplit).

TAGASILLA ÖÖTSHOOVA LAAGRID

- 11 - Tagasilla öötshoova laagrite määrdeniplid (2 määrdeniplit).



B6 – HÜDROÕLI TASE

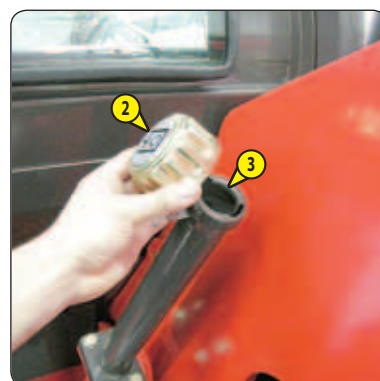
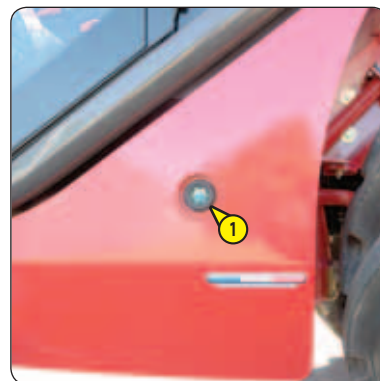
KONTROLLIGE

Parkige tõstuk horisontaalpinnale, mootor seisatud, nool sisse tõmmatud ja nii madalas asendis kui võimalik.

⚠ OLULINE ⚠

Kasutage puhast lehtrit. Puhastage õlipaagi suudme serv enne täitmist.

- Kontrollige varrast 1. Tase on õige, kui ulatub punase punktini.
- Vajadusel lisage õli (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Eemaldage kork 2.
- Lisage täiteava 3 kaudu õli.
- Pange kork tagasi.
- Kontrollige vaatluse teel, et voolikud ja paak ei leki.



B7 – PIDURIÕLI TASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk horisontaalpinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Kui piduriõli tase on ebanormaalselt madal, pidage nõu oma volitatud edasimüüjaga.

- Vabastage kinnituskrugi 1 ja tõstke üles piduriõli ja klaasipesuveedeliku paakide kattepaneel 2.
- Õlitase peab vastama paagil 3 olevale MAXI tasemele.
- Vajadusel lisage täiteava kaudu õli (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Kallutage paaki 3, et pääseda ligi täitekorgile 4.
- Kontrollige vaatluse teel, et voolikud ja paak ei leki.



B8 – KLAASIPESUVEDELIKU TASE

KONTROLLIGE

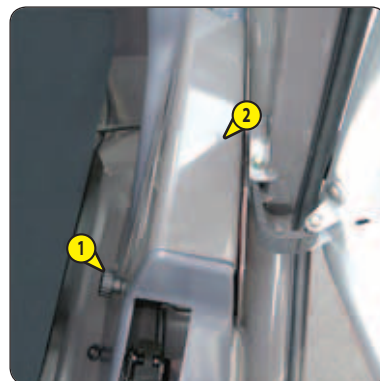
- Kontrollige vaatluse teel taset.
- Vajadusel lisage täiteava 3 kaudu klaasipesuveedelikku (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Pange tagasi piduriõli ja klaasipesuveedeliku paakide kattepaneel 2 ja keerake kinni kruvi 1.



B9 – KABIINI VENTILATSIOONIFILTER (LISAVARUSTUSES KLIIMASEADE)

PUHASTAGE

- Keerake lahti ratas 1 ja eemaldage kaitsepaneel 2.
- Võtke välja kabiini õhutusfilter 3.
- Puhastage filter suruõhuga.
- Kontrollige filtri seisukorda ja vahetage välja, kui vajalik (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENID JA RIHMAD).
- Paigaldage filter ja kaitsekate.



B10 – KONDENSAATORI SISEMUS (LISAVARUSTUSES KLIIMASEADE)

KONTROLLIGE - PUHASTAGE

⚠ OLULINE ⚠

Saastatud õhuga piirkonnas puhastage radiatori sisu iga päev. Ärge kasutage veejuga ega kõrgsurveauru, mis võib kondensaatori plaate kahjustada.

- Eemaldage kaitsevõre 1 ning puhastage seda vajaduse korral.
- Kontrollige vaatluse teel kondensaatori puhtust ja vajaduse korral puhastage.
- Puhastage kondensaatorit suruõhuga, mille juhite samas suunas õhuvooluga.
- Tõhusamaks puhastuseks viige kõnealune toiming läbi töötavate ventilaatoritega.



C - IGA 250 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS

Tehke kõik eelnevad toimingud, mis on kirjeldatud eelmises osas, ja ka järgnevad hooldused.

C1 – NURKREDUKTORI ÕLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk tasasele pinnale, nool tõstetud ja mootor seisatud.

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkis tõstesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSEESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

- Eemaldage õlivarras 1.
- Kuivatage õlivarras ja kontrollige õlitaset, õige tase on MINI ja MAXI kriipsude vahel.
- Vajadusel lisage õli (vt: 3 - HOOLDUS: E9 - NURKREDUKTORI ÕLI).

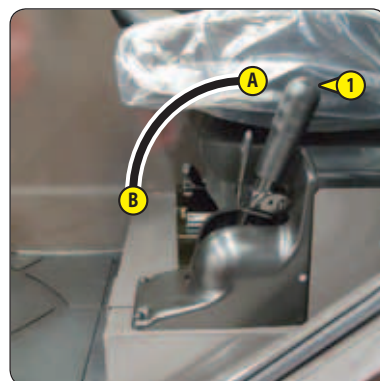


C2 – SEISUPIDUR

KONTROLLIGE - REGULEERIGE

Parkige tõstuk horisontaalpinnale nimikoormusega ja transpordiasendis.

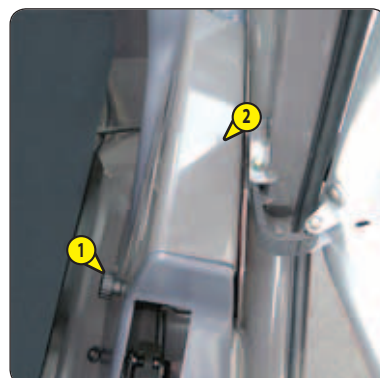
- Kontrollige pidurdusjõudu, rakendades käsipidurit asendis A.
- Tõmmake tõstukit tagantpoolt haakepoldi juurest vähemalt 3500 daN suuruse jõuga. Tõstuki rattad ei tohi ringi käia.
- Vajadusel reguleerige.
- Keerake pidurikangi 1 otsas olevat kruvi sisse ja kontrollige pidurdamist.
- Korrake toimingut, kuni saavutate õige pidurdustugevuse.



C3 – KABIINI VENTILATSIOONIFILTER (LISAVARUSTUSES KLIIMASEADE)

VAHETAGE

- Keerake lahti ratas 1 ja eemaldage kaitsepaneel 2.
- Võtke välja kabiini ventilatsioonifilter 3 ja asendage see uuega (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).
- Pange kaitsekate tagasi.



C4 – SOOJENDUSBLOKI TAGASIVOOLU SULGKLAPP

PUHASTAGE

- Tagasivoolu sulgklapp 1 asetseb kabiini all. On võimalik, et see on ummistunud, näiteks pori täis pritsitud. Puhastage, kui vajalik.

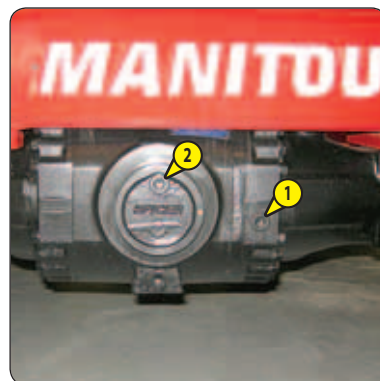


C5 – ESI- JA TAGASILLA DIFERENTSIAALI ÖLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

- Eemaldage taseme kork 1, õli peab olema ava servani.
- Lisage õli, kui vaja (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 2.
- Paigaldage ja pingutage tasemekork 1 (pingutusjõu momendiga 34 kuni 49 Nm).



C6 – ESI- JA TAGASILLA REDUKTORITE ÖLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

- Kontrollige kõikide rataste reduktori õlitaset.
- Asetage taseme 1 kork horisontaalsesse asendisse.
- Eemaldage taseme kork, õli peab olema ava servani.
- Lisage õli, kui vaja (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) sama ava kaudu.
- Paigaldage ja pingutage tasemekork (pingutusjõu momendiga 34 kuni 49 Nm).



D - IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 1 AASTA JÄRGNE HOOLDUS

Tehke kõik eelnevad toimingud, mis on kirjeldatud eelmises osas, ja ka järgnevad hooldused.

D1 - MOOTORIÕLI

TÜHJENDAMINE

D2 - SOOJUSMOOTORI ÕLIFILTER

VAHETAGE

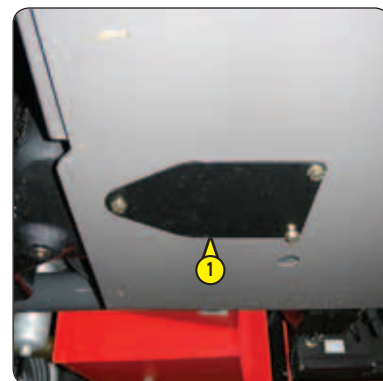
Parkige tõstuk horisontaalpinnale, laske mootoril töötada tühikäigul mõned minutid, seejärel seisake mootor.

⚠ OLULINE ⚠

*Käidelge kasutatud õli keskkonnasõbralikult.
Keerake õlifilter käega kinni ja pingutage veerandpöörde võrra.*

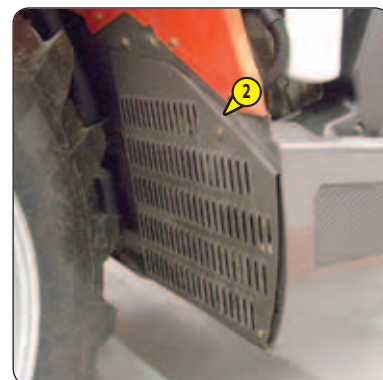
MOOTORIÕLI VAHETUS

- Avage mootori kaas.
- Eemaldage juurdepääsuluugid 1 ja 2.
- Asetage konteiner väljalaskeava alla ja keerake lahti kork 3.
- Võtke väljalaskevoolik 4.
- Asetage väljalaskevooliku ots mahutisse ja keerake voolik täielikult liitmiku 3 otsa.
- Eemaldage täiteava kork 5, et õli voolaks täielikult välja.



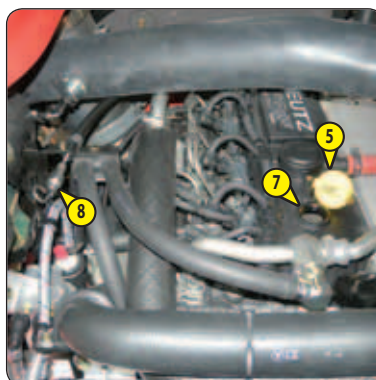
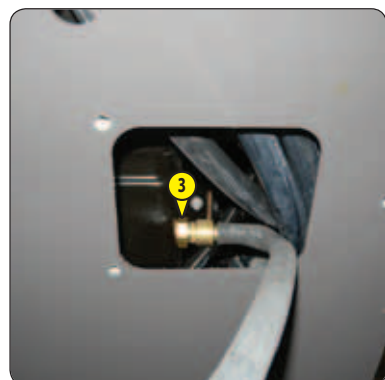
ÕLIFILTRI VAHETAMINE

- Keerake lahti ja eemaldage mootori õlifilter 6 ja tihend ning visake need ära.
- Puhastage filtri kandur puhta ebemevaba riidega.
- Õlitage kergelt tihendit ja paigaldage uus filter filtritoele (jõumoment 15-17 Nm) (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).



ÕLIGA TÄITMINE

- Eemaldage, puhastage ja asetage kohale tühjendusvoolik 4.
- Asetage täiteava kork 3 tagasi ja keerake kinni.
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 7.
- Oodake mõni minut, lastes voolaval õlil karterisse koguneda.
- Käivitage mootor ja laske sel töötada mõned minutid.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavooluava ja õlifiltri juures.
- Peatage mootor, oodake mõni minut ja kontrollige taset kahe märgi vahel mõõtevardal 8.
- Vajadusel lisage õli.
- Pange tagasi juurdepääsuluugid 1 ja 2.



D3 – ÕHUFILTRI PADRUN

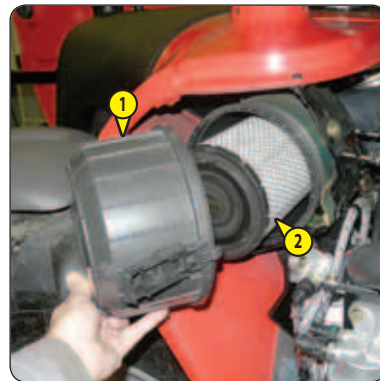
VAHETAGE

Masina kasutamiseks tolmuses keskkonnas on olemas eelfiltrielemente (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD). Ühtlasi tuleb kontrollimise ja puhastamise perioodi lühendada (kuni 250 tundi tolmuses töökeskkonnas ning eelfiltriga).

⚠ OLULINE ⚠

Filtripadruni vahetus peab toimuma puhtas keskkonnas ja seisatud mootoriga. Ärge käivitage mootorit, kui filtripadrun on eemaldatud või kahjustatud.

- Avage mootori kaas.
- Vabastage sulgurid ja eemaldage kate 1.
- Eemaldage filtripadrun 2 ettevaatlikult, et tolmu pudeneks maha võimalikult vähe.
- Jätke turvapadrun oma kohale.
- Puhastage alljärgnevad osad niiske puhta ebemevaba lapiga.
 - Filtri ja katte sisepinnad.
 - Õhu imitoru sisepinnad.
 - Filtri ja katte tihendi pinnad.
- Kontrollige lödvikute ühendusi ja seisundit mootori juures, samuti filtri ummistusindikaatori ühendusi ja seisundit.
- Enne paigaldamist kontrollige uue filterpadruni seisukorda (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).
- Sobitage filterpadrun filtri teljele ja tõugake see sisse, vajutades filtri servadele ja mitte keskosale.
- Asetage kate tagasi, nii et klapp jääb allapoole.



D4 – KÄIGUKASTI ÕLIFILTER

VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ja asetage noole turvatõkis tõstesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSJUHISED JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

Keerake käigukasti õlifilter paigale käega lukustage see, pöörates veerandpöörde võrra.

- Eemaldage katteplaat 1.
- Keerake lahti käigukasti õlifilter 2 ja visake see ära.
- Puhastage hoolikalt filtri otsa puhta ebemevaba lapiga.
- Õlitage kergelt uut tihendit ja paigaldage see filtrile.
- Täitke uus käigukasti õlifilter (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD) õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Paigaldage filter tagasi, veendudes, et tihend on õigesti asetatud, ning suruge kinni.
- Paigaldage katteplaat 1.



D5 – HÜDROTAGASIVOOLU ÕLIFILTRI PADRUN

VAHETAGE

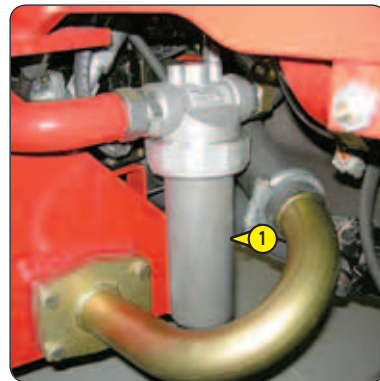
Seisake mootor tasasel maapinnal, laske õli rõhk süsteemist välja, liigutades hüdraulika juhtkange.

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage hoolikalt filtri välispind ja ümbrus enne igasugust tööd, et hoida ära hüdro süsteemi mis tahes saastamise ohtu.

Suruge filtrikorpus ainult käesurvega paika ja lukustage veerandpöördega oma kohale.

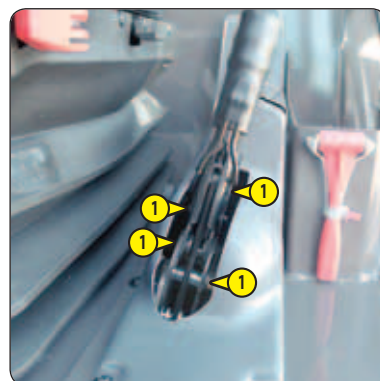
- Asetage mahuti hüdrotagasivoolu filtri 1 alla.
- Keerake lahti filtri korpus.
- Eemaldage hüdraulika tagasivoolu filtripadrun ja asendage see uuega (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).
- Veenduge, et filtripadrun on korralikult paigale asetatud ja paigaldage filtri korpus.



D6 – SEISUPIDURI HOOVA MEHHAANISM

MÄÄRIGE

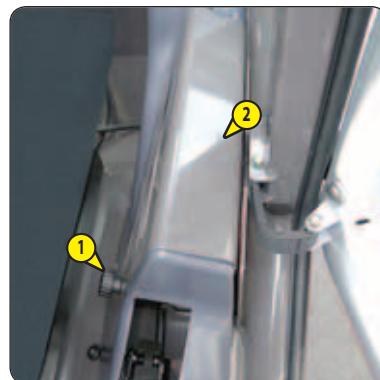
- Puhastage ja määrige liigendi telgi 1 määrdega (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).



D7 – KABIINI VENTILATSIOONIFILTER

PUHASTAGE

- Keerake lahti ratas 1 ja eemaldage kaitsepaneel 2.
- Võtke välja kabiini õhutusfilter 3.
- Puhastage filter suruõhuga.
- Kontrollige filtri seisukorda ja vahetage välja, kui vajalik (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).
- Paigaldage filter ja kaitsekate.

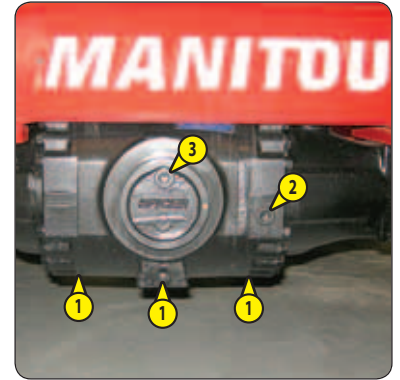


Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale, nii et diferentsiaali õli on veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Vabanege väljalastud õlist loodussõbralikul moel.

- Asetage konteiner väljalaskeavade 1 alla ja keerake korgid lahti.
- Eemaldage mõõtevarras 2 ja keerake lahti täiteava kork 3, et õli voolaks täielikult välja.
- Pange tagasi ja keerake kinni tühjendusava korgid 1 (jõumoment 34 kuni 49 Nm).
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 3.
- Tase on õige, kui õli on samal tasemel avaga 2.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolu korkide juures.
- Paigaldage ja pingutage tasapinna kork 2 (jõumomendiga 34 kuni 49 Nm) ning täiteava kork 3 (jõumomendiga 34 kuni 49 Nm).
- Korrake seda toimingut tagasilla juures.



E - IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL

Tehke kõik eelnevad toimingud, mis on kirjeldatud eelmises osas, ja ka järgnevad hooldused.

E1 – KÜTUSE EELFILTER

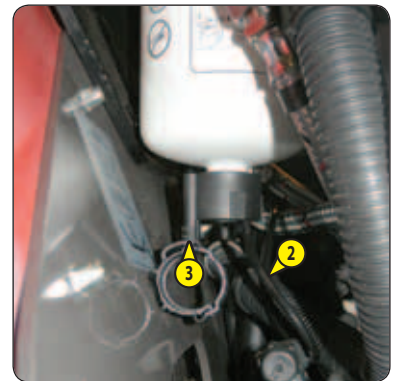
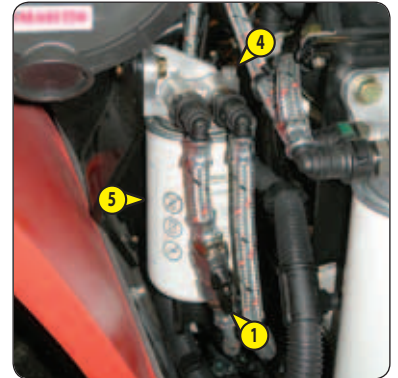
VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage hoolikalt väljastpoolt eelfiltrit ja selle kronsteini, et süsteemi ei satuks tolmu.

Asetage kütuse eelfilter kohale käega ja lukustage keerates veerandpöörde võrra.

- Lülitage tõstuki süüde võtmega välja.
- Avage mootori kaas.
- Sulgege kütuse juurdevool, keerates ratast 1 päripäeva.
- Eemaldage juhtmekimp 2 kütuse eelfiltri küljest.
- Asetage tühjenduskorgi 3 alla anum ja keerake kork kahe keeru võrra lahti.
- Avage õhueleemalduspolt 4, et kindlustada õli täielik väljavoolamine.
- Keerake õhueleemalduspolt 4 kinni, kui eelfilter on tühjenenud.
- Keerake lahti eelfilter 5 ja visake see koos tihendiga ära.
- Puhastage eelfiltri otsa sisemus puhtasse diislikütusesse kastetud pintsliga.
- Pange eelfiltrikomplekt koos padruni ja puhta diislikütusega niisutatud uue tihendiga tagasi (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERLEMENDID JA RIIHMAD).
- Ühendage juhtmekimp 2 kütuse eelfiltri külge.
- Vahetage välja kütusefilter.



E2 – KÜTUSEFILTER

VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage hoolikalt filtri välispind ja selle kronstein, et hoida ära tolmu sattumine süsteemi.

- Keerake lahti ja eemaldage kütusefilter 1.
- Puhastage filtri otsa sisemus puhtasse diislikütusesse kastetud pintsliga.
- Pange filtrikomplekt koos padruni ja puhta diislikütusega niisutatud uue tihendiga tagasi (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERLEMENDID JA RIIHMAD).
- Paigaldage filter tagasi, veendudes, et tihend on õigesti asetatud, ning keerake filter kinni (jõumoment 10–12 Nm).
- Avage kütuse juurdevool, keerates ratas 2 vastupäeva.
- Avage kütuse eelfiltri õhueleemalduspolt 4 ja kütusefiltri õhueleemalduspolt 3.
- Lülitage tõstuki süüde sisse ja sulgege õhueleemalduspoldid niipea kui neist hakkab voolama ilma õhulisandita diislikütust.



E3 – KÜTUSEPAAK

PUHASTAGE

E4 – KÜTUSEPAAGI IMIFILTER

VAHETAGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Ärge suitsetage selle toimingu ajal ega kasutage lahtist tuld.

Ärge proovige keevitus- või muid töid ise teha, see võib kaasa tuua plahvatuse või tulekahju.

- Kontrollige hoolega järele, et kütusesüsteemi ja paagi tundlikumad osad ei leki.
- Juhul kui avastate lekked, võtke ühendust masina edasimüüjaga.
- Asetage konteiner väljalaskeava 1 alla ja keerake kork lahti.
- Eemaldage täiteava kork 2, et õli voolaks täielikult välja.
- Loputage kümne liitri puhta kütusega, kasutades täiteava 3.
- Pange tagasi ja keerake kinni tühjendusava kork 1 (jõumomendiga 29 kuni 39 Nm).
- Keerake lahti rõhutasandi 4 ja asendage see uuega (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENID JA RIHMAD) (jõumoment 5 ± 2 Nm).
- Täitke paak puhta ja filtreeritud kütusega, kasutades täiteava.
- Asetage täiteava kork tagasi.



E5 – ÕHUFILTRI TURVAPADRUN

VAHETAGE

- Kuiva õhu filtri padruni/elementi maha ja peale monteerimiseks vt: 3 - HOOLDUS: D3 - KUIVA ÕHU FILTRI PADRUN.
- Eemaldage ettevaatlikult kuiva õhu filtri turvapadrunit 1, et tolmu pudeneks maha võimalikult vähe.
- Puhastage tihendi pind niiske puhta ebemevaba riidelapiga.
- Enne paigaldamist kontrollige uue turvapadrunit seisukorda (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERIELEMENID JA RIHMAD).
- Sobitage filterpadrun filtri teljele ja tõugake see sisse, vajutades filtri servadele ja mitte keskosale.

MÄRKUS: Filtri turvapadrunit vahetamise intervall on pakutud soovituslikuna. Turvapadrunit tuleb vahetada iga kahe õhufiltri padruni vahetamise järel.



Parkige tõstuk horisontaalpinnale ja seisake mootor. Käigukasti õli peab olema veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkis tõstesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSEESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

Väljalastud õli tuleb keskkonnasõbralikult utiliseerida.

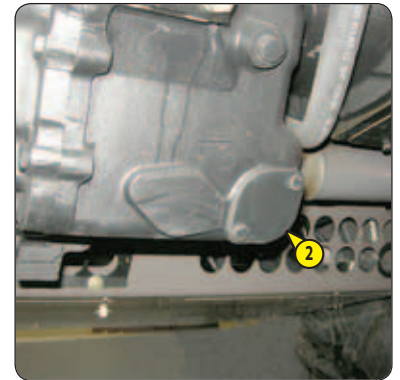
MOOTORIÕLI VAHETUS

- Asetage tühjendusava 1 ja kate 2 alla anum ning keerake lahti väljalaskekork.
- Eemaldage katteplaat 3.
- Eemaldage õlivarras 4 ja keerake lahti täitekork 5, et õli voolaks täielikult välja.



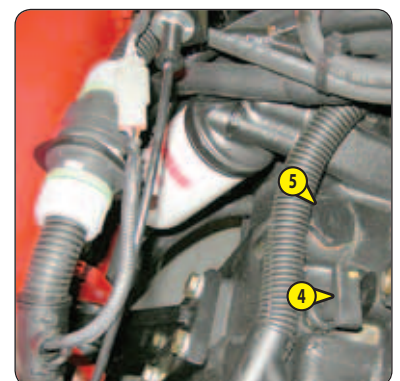
SÕELA PUHASTAMINE

- Eemaldage kate 2 ja võtke välja rõngastihend ja tugiseib.
- Laske ülejäänud õlil välja voolata.
- Eemaldage sõel ja puhastage see suruõhujoaga.
- Puhastage kate magnetosa.
- Pange kõik detailid taas kokku ning keerake kate 2 peale tagasi (jõumoment 18–31 Nm).



ÕLIGA TÄITMINE

- Pange tagasi ja keerake kinni tühjendusava kork 1 (jõumomendiga 34 kuni 54 Nm).
- Täitke paak täiteava 5 kaudu õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) ja pange kork peale tagasi.
- Käivitage mootor ja laske sel töötada mõned minutid.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolu korgi või katte juures.
- Seisake mootor ja kontrollige 5 järgneva minuti jooksul õlivarrast 4. Õige tase on MIN- ja MAX-kriipsude vahel.
- Vajadusel lisage õli.
- Paigaldage katteplaat 3.



E8 – NURKREDUKTORI ÕLI

TÜHJENDAMINE

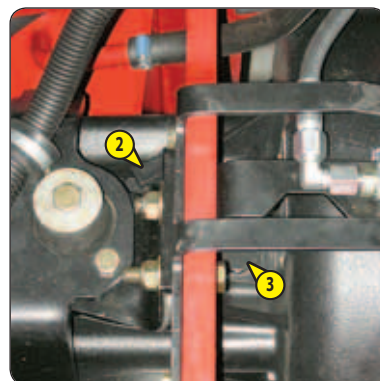
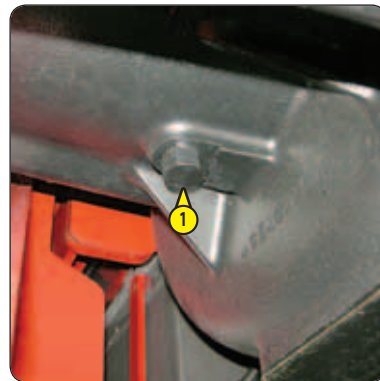
Paigaldage tõstuk seisatud mootoriga horisonaalpinnale, nii et nurkreduktori õli oleks veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkis tõstesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSEESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

Vabanegge väljalastud õlist loodussõbralikul moel.

- Asetage konteiner väljalaskeava 1 alla ja keerake kork lahti.
- Eemaldage õlivarras 2 ja keerake lahti täitekork 3, et õli voolaks täielikult välja.
- Pange tagasi ja keerake kinni tühjendusava kork 1 (jõumomendiga 20 kuni 29 Nm).
- Täitke paak täiteava 3 kaudu õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) ja pange kork peale tagasi.
- Kontrollige, et õlitase oleks mõõtevardal 2 MIN- ja MAX-märkide vahel.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolukorgi juures.



E9 – HÜDROÕLI

TÜHJENDAMINE

E10 – HÜDROÕLI PAAGI IMIFILTER

PUHASTAGE

E11 – HÜDROPAAGI KORK/FILTER

VAHETAGE

E12 – JAOTURI JUHTIMISKESKUSE FILTER

VAHETAGE

Parkige tõstuk horisontaalpinnale, mootor seisatud, nool sisse tõmmatud ja nii madalas asendis kui võimalik.

⚠ OLULINE ⚠

Enne mis tahes remonti puhastage hoolikalt hüdroõli paagi filtri, tühjendusava korkide ja imi-võrkfiltri ümbrus.

Kasutatud õli tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

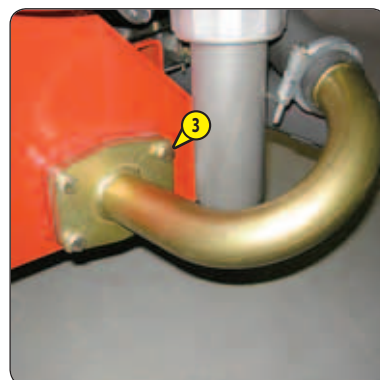
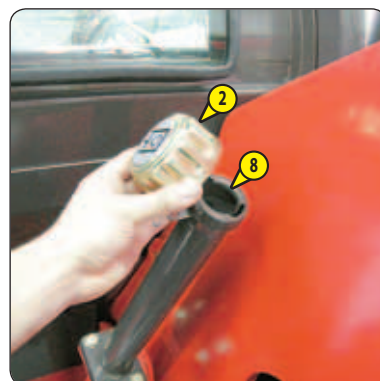
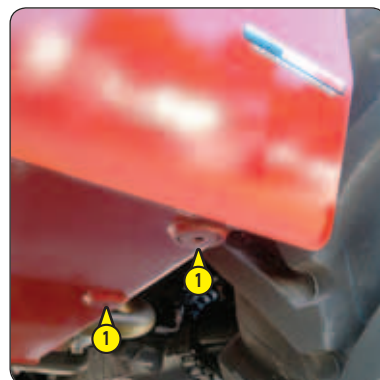
Kasutage puhast mahutit ja lehrtrit ning puhastage enne täitmist õlimahuti pealispind.

MOOTORIÕLI VAHETUS

- Asetage konteiner väljalaskeavade 1 alla ja keerake korgid lahti.
- Eemaldage täiteava kork 2, et õli saaks täielikult välja voolata.

SÕELA PUHASTAMINE

- Eemaldage imitoru suue 3.
- Eemaldage sõel ja puhastage see suruõhujoaga, kontrollige selle seisukorda, vajadusel asendage see (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).
- Pange sõel ja imitoru suue 3 tagasi (jõumoment 81 Nm), veendudes, et tihend paikneb nõuetekohaselt.



JAOTURI JUHTIMSKESKUSE FILTRI VÄLJAVAHETAMINE

⚠ OLULINE ⚠

Jälgige, et paigaldate filtri 6 noolega näidatud suunas.

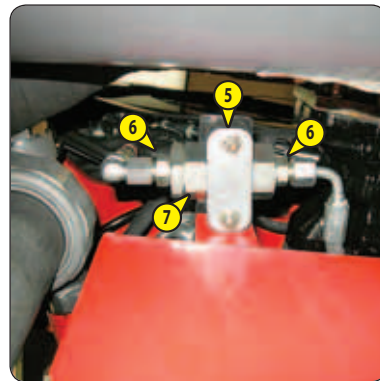
- Eemaldage klamber 4.
- Keerake lahti mõlemad vahejätkud 5 ja vahetage välja filter 6.
- Pange tagasi klamber 4.

ÖLIGA TÄITMINE

- Puhastage ja pange tagasi tühjendusava korgid 1 (jõumoment 29 kuni 39 Nm).
- Täitke paak täiteava 7 kaudu õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Kontrollige õlitaset vaatlusavas 8; õlitase peab olema punase punkti juures.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolu korkide juures.
- Pange peale uus täiteava kork 2 (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).

HÜDROSÜSTEEMI PUHASTAMINE

- Seda peab tegema volitatud edasimüüja pärast igakordset õli vahetamist.
- Hüdroõli, mida süsteemis kasutatakse, peab vastama kvaliteediklassile 8 (vastavalt NAS 1638). Teie volitatud edasimüüja saab välisseadmete abil puhastada hüdro süsteemi ning kontrollida õli kvaliteeti, et tagada hüdro süsteemi osade, eriti peahüdropumba vastupidavus.



E13 – TURVAVÖÖ

KONTROLLIGE

⚠ OLULINE ⚠

*Mitte mingil juhul ei tohi tõstukat kasutada, kui turvavöö ei ole korras (kinnitus, lukustus, sisselõiked, rebendid vms).
Parandage või vahetage turvavöö otsekohe.*

TURVAVÖÖ, KAHE KINNITUSPUNKTIGA

- Kontrollige järgnevaid punkte:
 - Turvavöö kinnitusi istme külge.
 - Turvavöö pandla ja lukustusmehhanismi puhtust.
 - Lukustusmehhanismi vabastusseadet.
 - Rihma seisukorda (löiked, servade lokkimine).

RULLIGA TURVARIHM, KAHE KINNITUSPUNKTIGA

- Kontrollige punkte, mis on loetletud ülalpool ja lisaks veel järgnevat:
 - Rihma korrektset rullumist.
 - Rulli hoidjate seisukorda.
 - Rulli lukustusmehhanism, kui rihma järsult tõmmata.

MÄRKUS: Pärast õnnetust vahetage turvavöö.

E14 – ESI- JA TAGASILLA REDUKTORITE ÕLI

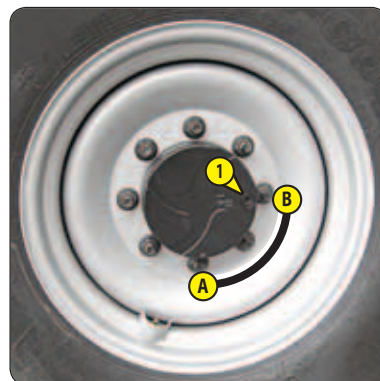
TÜHJENDAMINE

Parkige tõstak tasasele maapinnale, mootor seisatud ja reduktorite õli veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Vabanegede väljalastud õlist loodussõbralikul moel.

- Tühjendage ja vahetage iga ratta reduktori õli.
- Asetage väljalaskeava kork 1 asendisse A.
- Asetage konteiner väljalaskeava alla ja keerake kork lahti.
- Laske õlil täielikult välja valguda.
- Asetage väljalaskeava asendisse B nagu tasemeava.
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 1.
- Tase on õige, kui õli on samal tasemel täiteavaga.
- Pange tagasi ja keerake väljavooluava kork kinni (jõumomendiga 34 kuni 49 N).



F - IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL

Tehke kõik eelnevad toimingud, mis on kirjeldatud eelmises osas, ja ka järgnevad hooldused.

F1 – JAHUTUSVEDELIK

TÜHJENDAMINE

Seda toimingut tuleb teha vastavalt vajadusele, või iga kahe aasta järel talve alguses. Parkige laadur seisatud külma mootoriga horisontaalpinnale.

⚠ OLULINE ⚠

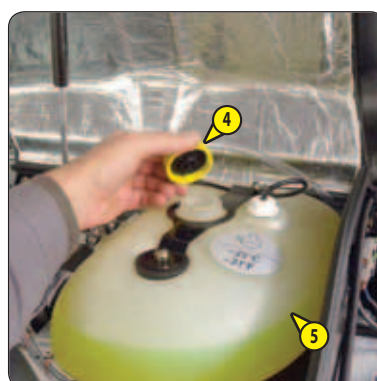
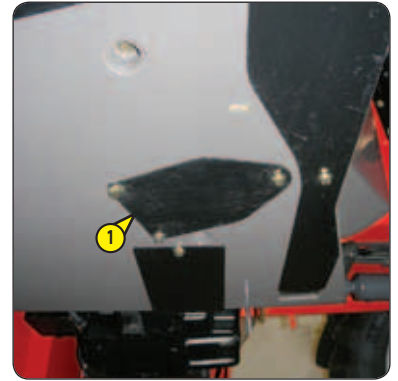
Mootoris ei ole korrosioonivastaseid elemente ning seda tuleb kogu aasta vältel täita seguga, mis sisaldab 25% etüleenglükooli baasil valmistatud tosooli.

JAHUTUSVEDELIKU VÄLJALASKMINE

- Avage mootori kaas.
- Eemaldage juurdepääsuluuk 1.
- Asetage radiaatori väljalaskeava 2 alla anum ja keerake kork lahti.
- Võtke väljalaskevoolik 3.
- Asetage väljalaskevooliku ots mahutisse ja keerake voolik täielikult liitmiku 2 otsa.
- Eemaldage paisupaagi täiteava kork 4 ja reguleerige kogu vedeliku väljavoolamise tagamiseks küttesüsteem maksimaalsele soojendusele.
- Laske jahutusvedelikul täielikult välja voolata, olles kindel, et väljavoolavad ei ole takistatud.
- Kontrollige lödvikute ja kinnituste seisukorda ja vahetage lödvikud, kui see on vajalik.
- Loputage süsteem puhta veega, kasuta puhastusvahendit, kui see on vajalik.

JAHUTUSVEDELIKUGA TÄITMINE

- Eemaldage, puhastage ja paigaldage tühjendusvoolik 3.
- Asetage radiaatori täiteava kork 2 tagasi ja keerake kinni.
- Täitke süsteem täiteava kaudu aeglaselt jahutusvedelikuga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) kuni tasemeni paisupaagi 5 keskel.
- Asetage täiteava kork 4 tagasi.
- Laske mootoril mõni minut tühikäigul töötada.
- Kontrollige võimalikke lekkeid.
- Paigaldage juurdepääsuluuk 1.
- Kontrollige taset ja lisage jahutusvedelikku, kui see on vajalik.



- Kontrollige rehvide olukorda, et tuvastada sisselõikeid, kühme, kulumist jm.
- Kontrollige dünamomeetrilise võtme abil rattapoltide jõumomente.
 - Esirehvid: 630 Nm ± 15%
 - Tagarehvid: 630 Nm ± 15%

F3 – KLIIMASEADE (LISAVARUSTUSES)**AURUSTI JA KONDENSAATORI POOLIDE PUHASTAMINE (*)****KONDENSAATIDE PAAK JA KONTROLLVENTIILI PUHASTAMINE (*)****KÜLMAAINE KOKKUKOGUMINE VEETUSTAVA FILTRI VAHETAMISEKS (*)****KÜLMAAINE LISAMINE, TERMOSTAATIKA JA RÖHULÜLITITE KONTROLL (*)**

MÄRKUS: Kui avate aurusti, ärge unustage asendada katte veekindlat tihendit.

(*): (PIDAGE NÕU VOLITATUD EDASIMÜÜJAGA).

⚠ OLULINE ⚠

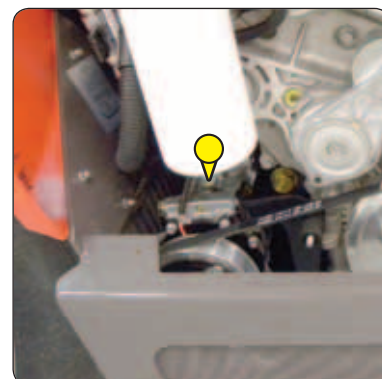
ÄRGE PÜÜDKE VÕIMALIKKE TÕRKEID OMAL JÕUL KÕRVALDADA. SÜSTEEMI LAADIMISEKS PÕÖRDUGE EDASIMÜÜJA POOLE, KELLEL ON VASTAVAD VARUOSAD, TÖÖRIISTAD JA OSKUSTEAVE.

Sissehingamise korral viige kannatanu värske õhu kätte, andke hapnikku, tehke kunstlikku hingamist ja kutsuge arst.

Kokkupuutel nahaga peske kohe rohke veega ja eemaldage rõivad.

Kokkupuutel silmadega loputage vähemalt 15 minutit ja kutsuge arst.

- Ärge mingil tingimusel avage kliimaseadmesüsteemi, see viib külmaaine lendumiseni.
- Jahutuskontuur sisaldab gaasi, mis on mõningatel tingimustel ohtlik. Külmaaine R-134a on värvitu, lõhnatu ja õhust raskem.
- Kompressoril on õlitaseme kontrollava. Ärge kunagi seda ava lahti keerake, see viib rõhu alanemisele. Õlitaset kontrollitakse siis, kui vahetatakse õli süsteemis.



G - IGA 3000 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS

Tehke kõik eelnevad toimingud, mis on kirjeldatud eelmises osas, ja ka järgnevad hooldused.

G1 – GENERAATORI RIHM

VAHETAGE

- Avage mootori kaas.
- Võtke ära kaitsekorpus 1.

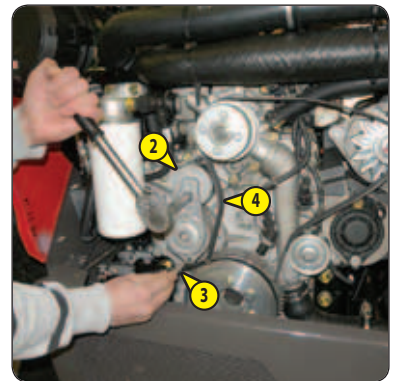
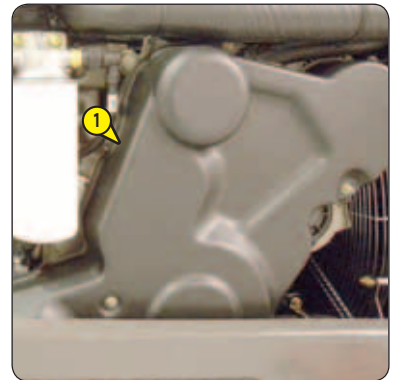
RIHMA MAHAVÕTMINE

- Asetage 1/2-tolline padrunvõti automaatpinguti 2 kandlisse avasse.
- Rihma lõdvendamiseks ja eemaldamiseks pöörake padrunvõtit vastupäeva ja blokeerige pinguti spetsiaalvahendi 3 (splindieemaldaja) abil.
- Eemaldage generaatori rihm 4.

MÄRKUS: kasutage ära rihma eemaldamist, et kontrollida rihmarataste ja laagrite seisukorda (müra, hõõrdumine, lõtk jne).

RIHMA PAIGALDAMINE

- Paigaldage uus generaatori rihm (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD); veenduge, et see asub täpselt rihmarataste soontes.
- Pingutage padrunvõtit, eemaldage spetsiaalvahend 3 (splindieemaldaja) ja andke padrunvõtit järgi.
- Veenduge, et rihm paikneb nõuetekohaselt.
- Paigaldage tagasi kaitsekorpus 1.



H - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS

H1 - RATAS

VAHETAGE

Selle toimingu jaoks soovitame kasutada hüdraulilist MANITOU tungrauda osa number 505507 ja MANITOU ohutustuge osa number 554772.

⚠ OLULINE ⚠

Kui vahetate ratas maanteel, muutke tõstuki ümbrus turvaliseks:

- Peatage tõstuk tasasel ja kõval pinnasel.
- Parkige tõstuk (vt: 1 - TÖÖ- JA OHUTUSEESKIRJAD: TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHEND).
- Pange ohutuled tööle.
- Kui vahetate ratas, asetage teise silla mõlemale rattale tõkisingad.
- Keerake vahetatava ratta mutrid nii kaugele lahti, et neid saab pingutuseta eemaldada.
- Asetage tungraud vahetatava ratta silla alla, rattale nii lähedale kui võimalik, ja reguleerige kõrgus parajaks.
- Kergitage ratas maast lahti ja asetage vastava silla alla ohutustugi.
- Keerake ratta mutrid täielikult lahti ja eemaldage.
- Vabastage ratas pööravate liigutustega ja veeretage kõrvale.
- Paigutage uus ratas ratta rummule.
- Keerake mutreid käega, kui vaja, määrige neid.
- Eemaldage ohutustugi ja laske tõstuk tungrauaga alla.
- Pingutage ratta mutreid dünamomeetrilise võtmega (vt: pingutuse jõumomendi leidmiseks 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI IGA 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).



Vastavalt tõstuki kasutusele võib seadme perioodiline seadistamine osutada vajalikuks.

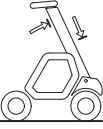

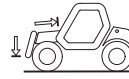




Alljärgneva protseduuri abil on seda lihtne teha.

- Pange valmis haarats või kopp ja koormus, mis vastab vähemalt poolele tõstuki nimivõimsusest.
- Soovitavalt reguleerige jahtunud mootoriga tõstukit (enne kasutamist) või veenduge, et tagasilla temperatuur ei ole kõrgem kui 50°C.
- Paigutage tõstuk tasasele ja horisontaalsele pinnale, nii et rattad on otse.

⚠ OLULINE ⚠

Järgige hoolikalt juhiseid noole paigutamise kohta. Kaks lühikest helisignaali ja hoiatus tule süttimine annavad teada nõude mittejärgimisest. Kahtluste korral pöörduge edasimüüja poole.

Kui seadistamine on lõpetatud, kontrollige pikisuunalise stabiilsuse hoiatusseadme ja piiraja (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS).

| | | |
|--------------------------------------|---|--|
| <p>ETAPP 1 SISENEMINE</p> |  <p>- Ilma lisatarvikuta. - Nool on täielikult sisse tõmmatud ja üles tõstetud.</p> | <p>Pikk samaaegne vajutus nuppudele REŽIIM "KOPP" ja KATSE</p> <p>- Kaks helisignaali ja kõigi LED-tulede kahekordne vilkumine kinnitavad protseduuri käivitumist.</p> |
| <p>ETAPP 2</p> |  <p>- Helisignaali. - Esimene vilkuv roheline LED-tuli. - Katse märgutuli vilgub.</p> |  <p>- Ilma lisatarvikuta. - Kate on maksimaalselt taha kallutatud. - Nool on täielikult sisse tõmmatud ja madalas asendis mõne sentimeetri kõrgusel maapinnast.</p> <p>Lühike vajutus katsenupule.</p> |
| <p>ETAPP 3</p> |  <p>- Esimene roheline LED-tuli põleb. - Teine roheline LED-tuli vilgub. - Katse märgutuli vilgub.</p> |  <p>- Koos tõstekahvli või kopa ja koormusega (tõmmake pikendus sisse, et võimaldada kõiki muid hüdraulilisi toiminguid). - Nool on täielikult sisse tõmmatud ja madalas asendis mõne sentimeetri kõrgusel maapinnast.</p> <p>⚠ OLULINE ⚠</p> <p>Selle manöövri ajal hoidke koormus alati võimalikult maapinna lähedal.</p> <p>- Hoidke all „raskendavate“ hüdrauliliste toimingute blokeerimise väljalülituse nuppu (märgutuli põleb) ja liigutage koormust ettepoole, kuni tagarattad eralduvad maapinnast.</p> <p>MÄRKUS: See etapp seisneb tagasilla vabastamises ja seda võib sooritada tungraua abil, mis ei toetu tagasillale.</p> <p>Lühike vajutus katsenupule.</p> <p>Kaks helisignaali ja kõigi LED-tulede kahekordne vilkumine kinnitavad protseduuri lõppu.</p> |
| <p>ETAPP 4 LÕPETAMINE</p> |  <p>- Kõik LED-tuled on süttinud. - Pidev helisignaali.</p> |  <p>- Pärast seadistamist laadur üle koormatud; tõmmake pikendus sisse, et olukorda normaliseerida.</p> |

H3 – ESITULED

REGULEERIMINE

REGULEERIMISSOOVITUSED

(vastavalt standardile ECE-76/756 76/761 ECE20)

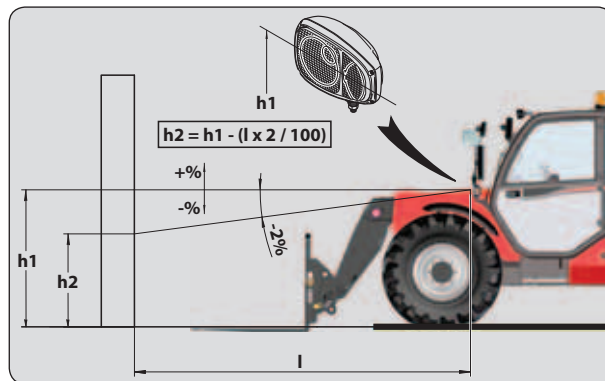
Reguleerige lähitulede langemisnurk -2% allapoole horisontaalteljest.

REGULEERIMINE

- Parkige tõstuk tühjalt transpordiasendis tasasele ja horisontaalsele pinnale mõne valge seinaga risti.
- Kontrollige rehvirõhku (vt: 2 - KIRJELDUS: ESI- JA TAGAREHVID).
- Suunake sõidusuuna kang neutraalasendisse.

TULEDE LANGEMISNURGA ARVUTAMINE (H2)

- h1 = Reguleeritava lähitulelaterna kõrgus maapinnast.
- h2 = Reguleeritud valgusvihu kõrgus.
- l = Vahemaa lähitule laterna ja seinaga vahel.



H4 – AKU RIKE

VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Kui olete süütevõtme abil süüte välja võtnud, käivitage aku lahklüliti vähemalt 30 sekundiks.

Aku käsitlemine ja hooldamine on ohtlik. Võtke kasutusele järgmised ohutusabinõud:

- Kandke kaitseprille.
- Hoidke akut horisontaalselt.
- Ärge suitsetage ega töötage lahise tule lähedal.
- Töötage hästi ventileeritud ruumis.

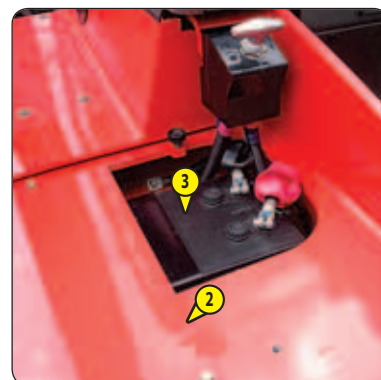
- Juhul kui elektroliit peaks pritsima nahale või silma, loputage seda kohta rohke külma veega 15 minuti vältel ja kutsuge arst.

- Eemaldage kaitsekorpused ja tööriistad 1 (LISAVARUSTUSES).
- Tooge tõstuki akuga sama tüüpi doonoraku ning käivituskaablid.
- Ühendage doonoraku, jälgides polaarsuste vastavust (-) ja (+).
- Käivitage tõstuki mootor ning eemaldage käivituskaablid mootorit seiskamata.

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkestesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

- Eemaldage kaitsekorpused 2.
- Vahetage välja aku 3.



H5 – LAADUR

PUKSEERIMINE

⚠ OLULINE ⚠

Ärge pukseerige tõstukit kiiremini kui 25 km/h.

- Viige sõidusuuna ümberlüüti neutraalasendisse ja käigukang tühikäigule.
- Vabastage seisupidur.
- Pange ohutuled tööle.
- Kui juhtimis- ja pidurdushüdraulika töötavad häiretega, käsitsege juhtkange aeglaselt, kuid jõuga. Vältige äkilisi jõnksutavaid liigutusi.

H6 – LAADUR

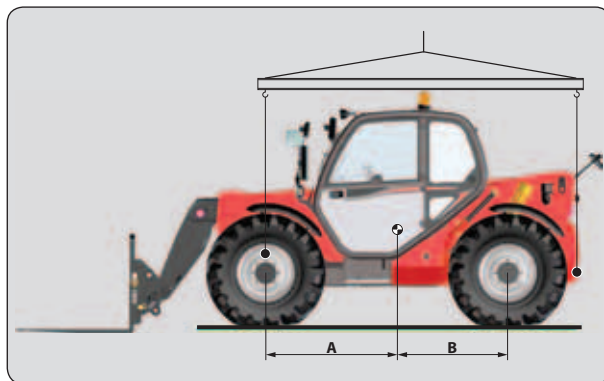
KANDERIHMASTAMINE

- Koorma tõstmisel arvestage tõstuki raskuskeskmega.

A = 1470 mm B = 1090 mm MT 732 ST3B

A = 1450 mm B = 1110 mm MT 932 ST3B

- Asetage konksud selleks mõeldud kinnituskohtadesse 1.

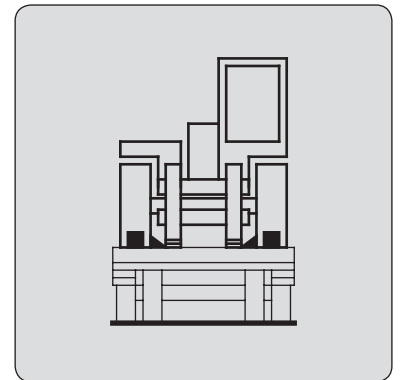
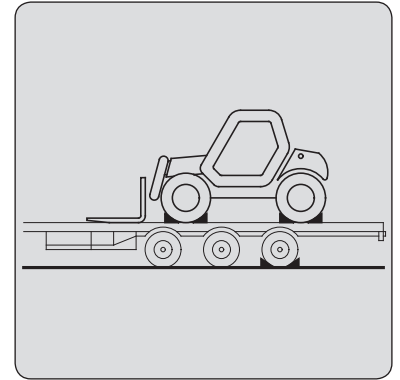


⚠ OLULINE ⚠

Enne tõstuki laadimist kontrollige platvormiga seotud ohutuseeskirjade järgimist ja veenduge, et transportivahendi juht on teadlik tõstuki mõõtmetest ja massist (vt: 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED).
Veenduge, et platvormi mõõtmed ja kandevõime on tõstuki transportimiseks piisavad.
Kontrollige ühtlasi platvormveoki lubatud survet maapinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Turbokompressoriga tõstuki vedamisel blokeerige summuti ots, et hoida ära turbokompressori pöörlemist määrimata.

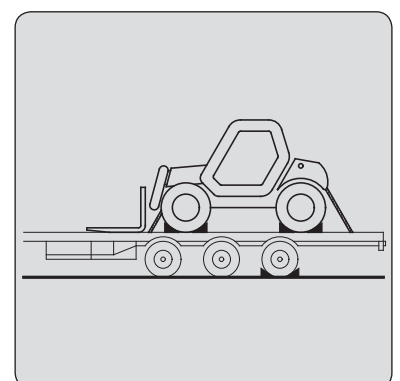


TÖSTUKI PEALELAADIMINE

- Blokeerige platvormi rattad.
- Kinnitage pealesõidu rambid võimalikult väikese kaldenurgaga.
- Paigutage tõstuk platvormiga paralleelselt.
- Seisake tõstuk (vt: 1 - TÖÖ- JA OHUTUSJUHENDID: TÜHJA JA KOORMATUD TÖSTUKI KASUTUSJUHEND).

TÖSTUKI KINNITAMINE

- Kinnitage tõkised platvormile iga rehvi ees ja taga.
- Kinnitage tõkised platvormile iga rehvi siseküljel.
- Kinnitage tõstuk transpordialusele piisava tugevusega trosside abil selleks ettenähtud kinnituskohtadest 1.
- Pingutage trosse.



4 - PAKUTAVAD LISATARVIKUD

4 - PAKUTAVAD LISATARVIKUD

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| <u>TUTVUSTUS</u> | <u>5</u> |
| <u>TARVIKUTE KINNITAMINE</u> | <u>6</u> |
| <u>TARVIKUTE TEHNILINE KIRJELDUS</u> | <u>8</u> |
| <u>TARVIKUTE KAITSE</u> | <u>13</u> |

TUTVUSTUS

- Teie tõstukit peab kasutama vahetatavate tööseadmetega. Need seadmed on: TARVIKUD.
- Suur valik tarvikuid, mis on spetsiaalselt välja töötatud ja ideaalselt sobivad ja on tagatud MANITOU poolt.



**Masinaga võib kasutada ainult MANITOU heakskiidetud tarvikuid
(vt: 4 - PAKUTAVAD VALIKULISED TARVIKUD: TARVIKUTE TEHNILISED ANDMED).
Tootja ei vastuta tarvikute ehituse muutmise või tarvikute paigaldamise korral tootjale teadmata.**

- Tarvikud on tarnitud kooskõlas tõstuki tõstevõimega. Juhi käsiraamatut ja tõstevõime kalkulaatorit peab hoidma selleks ette nähtud kohas tõstukil. Standardsete tarvikute kasutusjuhend sisaldub selles juhendis.



**Maksimumkoormus on määratud tõstuki tõstevõime põhjal, arvestades tarviku massi ja raskuskeset.
Isegi kui tarvikul on väiksem tõstevõime kui tõstukil, ärge kunagi ületage seda piiri.**

- Mõningatel erijuhtumitel on nõutav tarvikute sobitamine, mis ei ole masina hinnakirjades esitatud. Lahenduste leidmiseks konsulteerige masina edasimüüjaga.



**Olenevalt nende suurusest, võivad mõningad tarvikud alla lastud ja sisse tõmmatud noole korral minna kontakti esirehvidega ja neid kahjustada,
kui kaevefunktsioon on aktiveeritud.
ET SEDA RISKI ÄRA HOIDA, PIKENDAGE TELESKOOPSEADET VASTAVALT TÕSTUKILE JA TARVIKULE SOBIVA PIKKUSENI,
NII ET KONTAKT ESIREHVIDEGA POLEKS VÕIMALIK.**

RIPPUV KOOREM



**Töötamine rippuvate koormatega on lubatud VAID selleks ettenähtud tõstukiga
(vt: 1 - TURVANÕUDED NING OHUTUSEESKIRJAD: RIPPUVA KOORMA KÄITLUSEESKIRJAD: H - RIPPUVA KOORMA HAARAMINE JA ASETAMINE).**

KOPPADE KASUTAMINE



MT 732 ST3B ja MT 932 ST3B tõstukid on ette nähtud peamiselt laotöödeks ja nendega on lubatud kasutada aeg-ajalt koppa CBC/CBR/CB4x1 (sissetõmmatud noolega, et vähendada pingeid noole otsas), kuid mitte mingil juhul pidevalt ja keerulisteks rakendusteks (karjääris, jäätmetöötuses, teraviljatööstuses, põllumajanduses jne).

TARVIKUTE KINNITAMINE

1 - HÜDRAULIKATA TARVIK JA KÄSILUKUSTUSSEADE

TARVIKU HAAKIMINE

- Tehke kindlaks, et tarvik oleks raamile kergesti haagitaval positsioonil. Kui see pole korralikus asendis, võtke tarvitusele vajalikud abinõud, et tarvikut ohutult liigutada.
- Kontrollige, et lukustusvarras oleks oma kohal toes (joonis A).
- Sõitke tõstuk allalastud noolega paralleelselt tarvikule otse ette ja kallutage raami ettepoole (joonis B).
- Viige raam tarviku lukustustoru alla, tõstke natuke noolt ja kallutage kanderaami tahapoole, et tarviku asend saaks paika (joonis C).
- Tõstke tarvik maast, et lihtsustada lukustamist.

KÄSITSI LUKUSTAMINE

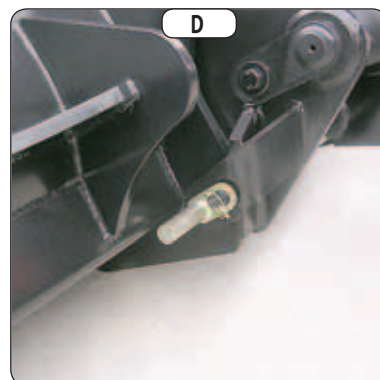
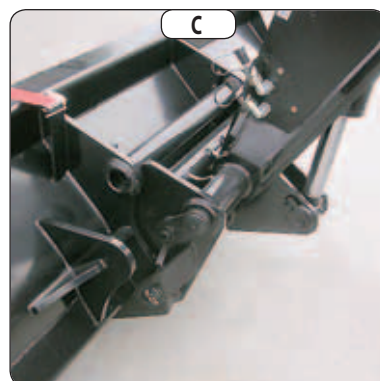
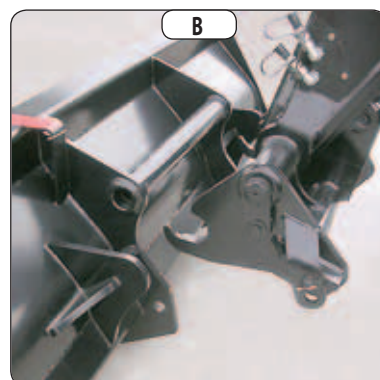
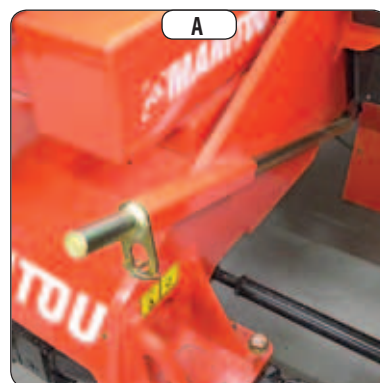
- Võtke lukustusvarras toest ja (joonis A) ja lukustage tarvik (joonis D). Ärge unustage lukustustihvti.

KÄSITSI AVAMINE

- Tehakse KÄSITSI LUKUSTUSELE vastupidises järjekorras, lukustusvarras tuleb toesse tagasi panna (joonis A).

TARVIKU MAHAPANEK

- Tehakse TARVIKU HAAKIMISELE vastupidises järjekorras. Veenduge, et aluspind on tasane ja kindel.



HÜDRAULILINE TARVIK JA KÄSILUKUSTUSSEADE

TARVIKU HAAKIMINE

- Tehke kindlaks, et tarvik oleks raamile kergesti haagitaval positsioonil. Kui see pole korralikus asendis, võtke tarvitusele vajalikud abinõud, et tarvikut ohutult liigutada.
- Kontrollige, et lukustusvarras oleks oma kohal toes (joonis A).
- Sõitke tõstuk allalastud noolega paralleelselt tarvikule otse ette ja kallutage raami ettepoole (joonis B).
- Viige raam tarviku lukustustoru alla, tõstke natuke noolt ja kallutage kandraami tahapoole, et tarviku asend saaks paika (joonis C).
- Tõstke tarvik maast, et lihtsustada lukustamist.

TARVIKU KÄSITSI LUKUSTAMINE JA ÜHENDAMINE



Jälgige, et kiirühendused oleksid puhtad, ja kaitske mittekasutatavaid avasid selleks mõeldud korkidega.

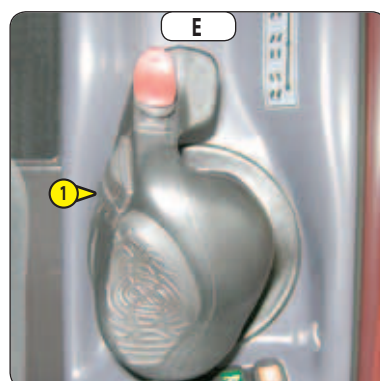
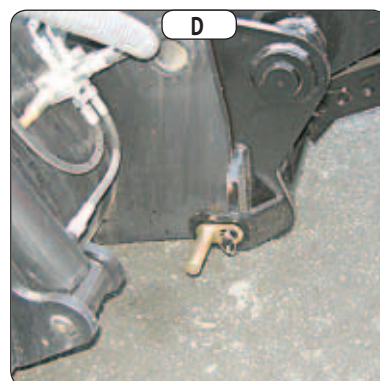
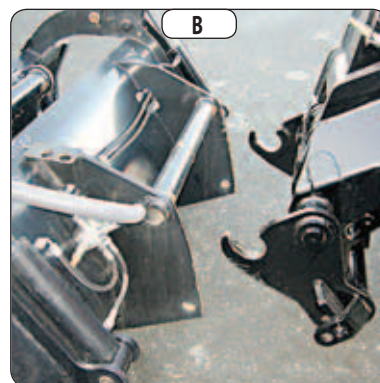
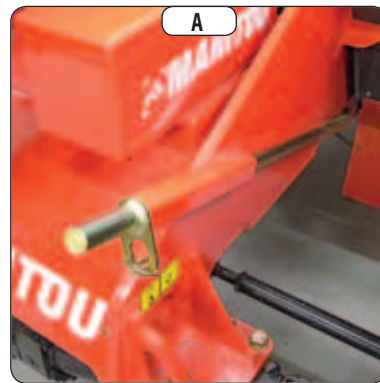
- Võtke lukustusvarras toest ja (joonis A) ja lukustage lisaseade (joonis D). Ärge unustage lukustustihvti.
- Seisake laaduri mootor ja hoidke süüde sees.
- Vabastage hüdroüsteemid rõhu alt, kasutades jaoturkangi 1 (joonis E).
- Pange kokku kiirühendused, arvestades lisaseadme liikumise loogikat.

TARVIKU KÄSITSI VABASTAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

- Tehakse vastupidises järjekorras TARVIKU KÄSITSI LUKUSTAMISELE JA ÜHENDAMISELE, olles veendunud, et lukustusvarras on tagasi toesse pandud (joonis A).

TARVIKU MAHAPANEK

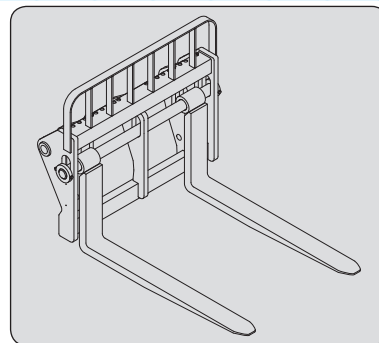
- Tehakse TARVIKU HAAKIMISELE vastupidises järjekorras. Veenduge, et aluspind on tasane ja kindel.



TARVIKUTE TEHNILINE KIRJELDUS

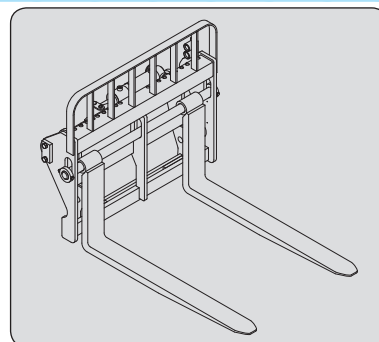
LIIKUVATE KAHVLITEGA RAAM

| | TFF 35 MT-1040 | TFF 35 MT-1300 |
|-------------------|----------------|----------------|
| OSA NUMBER | 654093 | 654094 |
| Nimimahutavus | 3500 kg | 3500 kg |
| Laius | 1040 mm | 1300 mm |
| Kaal | 300 kg | 340 kg |



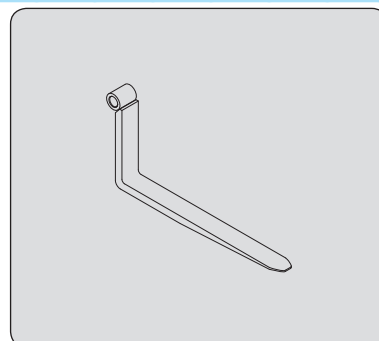
LIIKUVATE KAHVLITEGA KÜLGNIHUTUSEGA KAHVLIRAAM

| | TFF 35 MT-1040 DL | TFF 35 MT-1300 DL |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| OSA NUMBER | 751543 | 751544 |
| Nimimahutavus | 3500 kg | 3500 kg |
| Külgnihutus | 2x100 mm | 2x100 mm |
| Laius | 1040 mm | 1300 mm |
| Kaal | 345 kg | 375 kg |



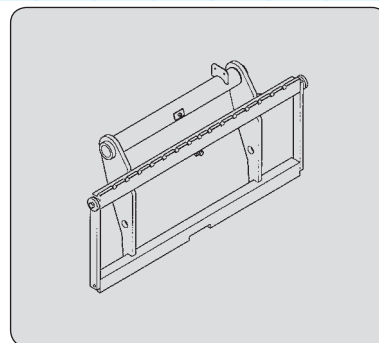
LIIKUV KAHVEL

| | 415801 |
|-------------------|----------------|
| OSA NUMBER | 415801 |
| Mõõtmed | 125x45x1200 mm |
| Kaal | 68 kg |



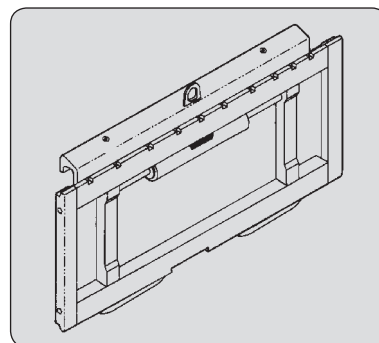
KALLUTAVATE KÄHVLITE RAAM, STANDARD

| | PFB 35 N MT-1260 S2 | PFB 35 N MT-1470 S2 | PFB 35 N MT-1580 S2 |
|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| OSA NUMBER | 653744 | 653745 | 653746 |
| Nimimahutavus | 3500 kg | 3500 kg | 3500 kg |
| Laius | 1260 mm | 1470 mm | 1580 mm |
| Kaal | 95 kg | 120 kg | 125 kg |



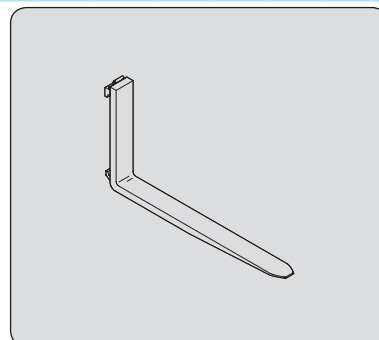
STANDARDNE KÜLGNIHUTUSEGA RAAM

| | TDL 3T5 L1260 FEM3 | TDL 5T L1470 FEM3 | TDL 5T L1580 FEM3 |
|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| OSA NUMBER | 751375 | 751376 | 751377 |
| Nimimahutavus | 3500 kg | 5000 kg | 5000 kg |
| Külgnihutus | 2x100 mm | 2x100 mm | 2x100 mm |
| Laius | 1260 mm | 1470 mm | 1580 mm |
| Kaal | 79 kg | 192 kg | 200 kg |



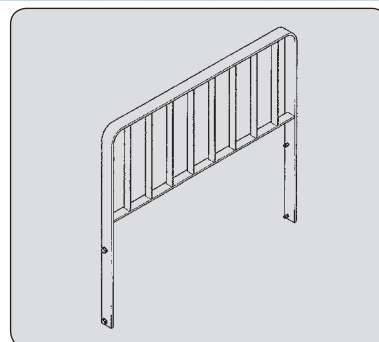
STANDARDISEERITUD KÄHVEL

| | OSA NUMBER | 415618 |
|---------|-------------------|----------------|
| Mõõtmed | | 125x45x1200 mm |
| Kaal | | 72 kg |



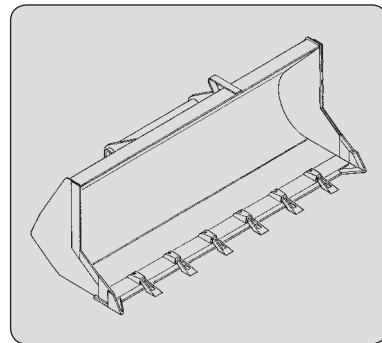
DOSSERET DE CHARGE

| | OSA NUMBER | 556008 | 555325 | 556010 |
|-------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Laius | | 1260 mm | 1470 mm | 1580 mm |
| Kaal | | 36 kg | 39 kg | 42 kg |



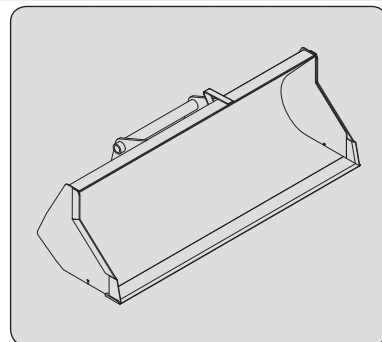
EHITUSKOPP

| | |
|-------------------|----------------------|
| OSA NUMBER | CBC 900 L2450 |
| Nimimahutavus | 654470 |
| Laius | 893 l |
| Kaal | 2450 mm |
| | 410 kg |



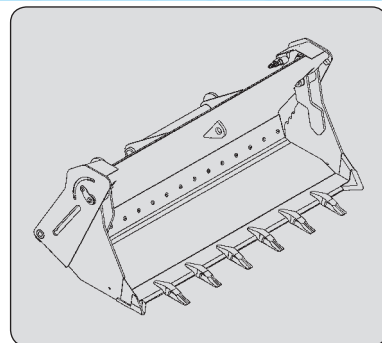
LAADMISKOPP

| | |
|-------------------|-----------------------|
| OSA NUMBER | CBR 1000 L2450 |
| Nimimahutavus | 654716 |
| Laius | 990 l |
| Kaal | 2450 mm |
| | 410 kg |



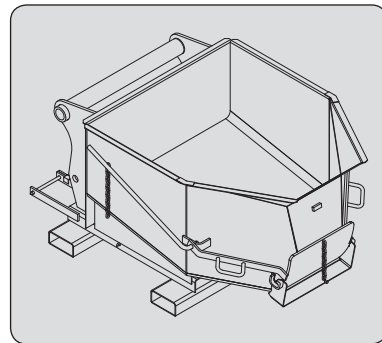
MITMEOTSTARBELINE KOPP

| | |
|-------------------|------------------------|
| OSA NUMBER | CB4X1-900 L2450 |
| Nimimahutavus | 751465 |
| Laius | 900 l |
| Kaal | 2450 mm |
| | 765 kg |



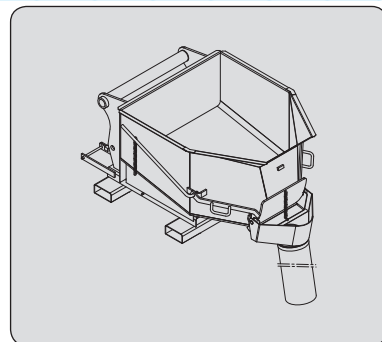
BETOONIKOPP (KAHVLITEGA TÖSTETAV)

| | |
|-------------------|------------------|
| OSA NUMBER | BB 500 S4 |
| | 654409 |
| Nimimahutavus | 500 l/1300 kg |
| Laius | 1100 mm |
| Kaal | 205 kg |



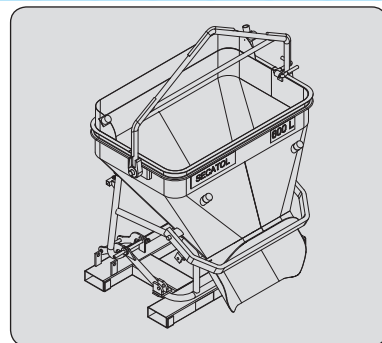
RENNIGA BETOONIKOPP (KAHVLITEGA TÖSTETAV)

| | |
|-------------------|--------------------|
| OSA NUMBER | BBHG 500 S4 |
| | 751464 |
| Nimimahutavus | 500 l/1300 kg |
| Laius | 1100 mm |
| Kaal | 235 kg |



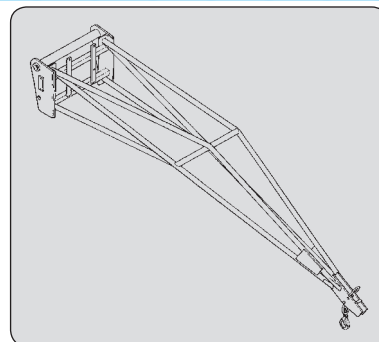
RENNIGA KOPP (KAHVLITEGA TÖSTETAV)

| | | |
|-------------------|------------------|--------------------|
| OSA NUMBER | GL 600 S2 | GL 600 H S2 |
| | 174373 | 784630 |
| Nimimahutavus | 600 l/1440 kg | 600 l/1440 kg |
| Kaal | 290 kg | 290 kg |



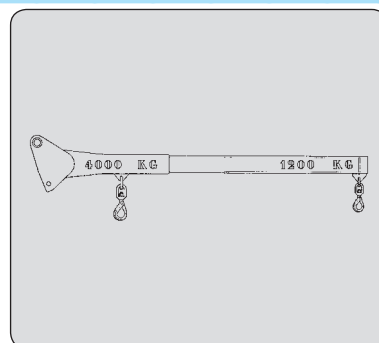
NOOL

| | |
|-------------------|--------------------|
| OSA NUMBER | P 600 MT S3 |
| Nimimahutavus | 653228 |
| Kaal | 600 kg |
| | 170 kg |



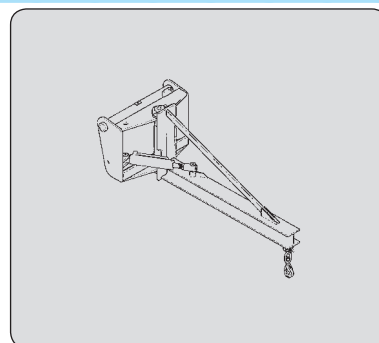
NOOL

| | |
|-------------------|---------------------|
| OSA NUMBER | P 4000 MT S2 |
| Nimimahutavus | 653226 |
| Kaal | 4000 kg/1200 kg |
| | 210 kg |



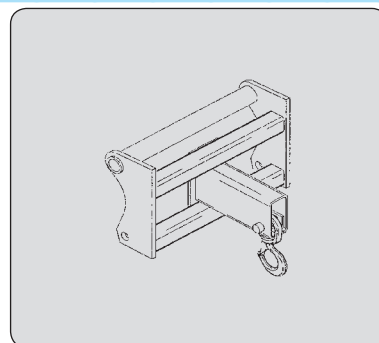
15°/15° PÖÖRATAV KRAANA NOOL

| | |
|-------------------|-------------------------|
| OSA NUMBER | PO 1000 L1500 S2 |
| Nimimahutavus | 748642 |
| Kaal | 1000 kg |
| | 275 kg |



NOOL

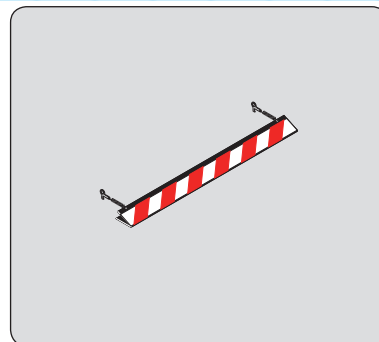
| | |
|-------------------|--------------|
| OSA NUMBER | PC 50 |
| Nimimahutavus | 708544 |
| Kaal | 5000 kg |
| | 120 kg |



TARVIKUTE KAITSE

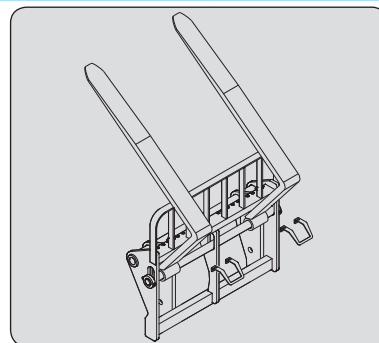
KAHVLIKAITSE

OSA NUMBER 227801



LIKUVKAHVILITE RAAMI KAHVLILUKUSTUS

OSA NUMBER 261210



KOPAKAITSE

Tagage alati, et kaitse oleks sama lai või väiksem kui kopa laius.

| | | | | |
|-------|------------|---------|---------|---------|
| Laius | OSA NUMBER | 206734 | 206732 | 206730 |
| | | 1375 mm | 1500 mm | 1650 mm |
| Laius | OSA NUMBER | 235854 | 206728 | 206726 |
| | | 1850 mm | 1950 mm | 2000 mm |
| Laius | OSA NUMBER | 223771 | 223773 | 206724 |
| | | 2050 mm | 2100 mm | 2150 mm |
| Laius | OSA NUMBER | 206099 | 206722 | 223775 |
| | | 2250 mm | 2450 mm | 2500 mm |

